中華民國僑委會登記證合救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 二二二五八九 經理部 二三二九二一 ……
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報1962年上半年在港平均每日淨銷數四八四三一份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

赴古巴談判失敗 宇丹昨返聯合國

據稱已獲悉蘇正在拆除飛彈

・失敗歸來之宇丹・

【紐約卅一日合衆國際社電】聯合國代秘書長宇丹，於今晚自夏灣拿歸來時稱，渠已獲得可靠之消息，謂蘇聯飛彈基地刻正撤離古巴，拆卸工作最遲當可於星期五日完成。此位曾就蘇聯飛彈基地拆除問題與古巴總理加斯特羅進行兩天會談之緬甸外交家，在機場發表一項事先擬定之聲明稱，各項安排已在進行中，俾將飛彈運回蘇聯。渠稱，此項會談，已達成聯合國應繼續參預此項問題之和平解決之協議。宇丹同時稱，古巴政府已同意將在古巴上空被擊落之偵察機飛行員安德森少校之遺體，運回美國。宇丹稱，古巴「基於人道理由」而同意此事。美國防部曾宣佈安德森為上星期六日在古巴上空失蹤之偵察機飛行員。宇丹稱，渠與加斯特羅及其他古巴政府領袖之會談，已獲得「成果」。宇丹離開其專機時，獲得聯合國秘書處副秘書長賓治之迎接，其他聯合國官員十餘人，亦到場歡迎。與宇丹廿六人聯合國代表團一同返抵此間者，有兩位古巴外交官，即新任古巴駐聯合國大使勒朱加及其助手柏勒斯。

【聯合國卅一日美聯社電】聯合國代秘書長宇丹，已於星期三日在各項跡象顯示，渠於安排聯合國視察蘇聯飛彈撤離事宜時，已遇到困難當中，結束其與古巴總理加斯特羅之會談。據權威人士稱，宇丹已取消其將若干聯合國官員留於古巴，俾作為觀察小組核心之計劃。據一項公報稱，進一步之談判，將在紐約與古巴政府之代表進行，以尋求一項和平解決辦法。宇丹本人於離開夏灣拿時堅決聲稱，兩天來與加斯特羅之會談，至有「裨益」。夏灣拿電台引述宇丹之談話稱：「吾人希望與革命政府之會談，將對維護和平有所幫助。」惟古巴報紙並未表示屈服之跡象，而且以顯著地位刊載中共表示支持之消息。

古巴拒絕拆除蘇飛彈 美宣佈恢復封鎖

【華盛頓一日合衆國際社電】美國已於星期三晚下令恢復大規模對古巴之海空監視，原因係聯合國尚未建致有效之安排，以監督蘇聯飛彈基地撤離古巴之事宜。美海軍對古巴之封鎖，將於今天破曉恢復進行。惟官方人士對實際之空中偵察飛行，將於何時恢復一節，不願加以說明。美政府已在古巴上空損失偵察機一架，故誰不欲以採取行動之消息，事先通知加斯特羅之高射砲班。

美蘇對古巴問題 是否有暗盤交易

美議員要求甘迺迪解釋

【華盛頓一日美聯社電】兩位共和黨領袖於星期四日要求甘迺迪總統，解釋議中之古巴協議，是否意味蘇聯噴射轟炸機及軍事人員，仍將逗留於古巴。參議員高特華德及衆議員威爾遜稱，總統曾「向美國人民闡明」此項與蘇總理克魯曉夫之協議，是否取消「若干報紙所稱已予計劃之全面進攻行動」，而且可能已完全消滅古巴共產主義之進攻行動」。高氏爲參院共和黨競選運動主席，威氏爲共和黨國會委員會主席，彼兩人已對此項擬議中之協議，提出八項要點。高、威兩氏發表聯合聲明稱：「自甘迺迪總統取消其星期四日記者招待會以來——消除記者詢問此等困難問題之可能性——吾人相信此等問題之質詢，及即刻獲得答案，對國家之安全至爲重要。」彼兩人所稱甘迺迪總統應予澄清之八點，有如下述：(一)不進攻之保証，是否任古巴陷于共黨之手，及任該共黨基地作爲間諜破壞其國家之力量之必要步驟，以顯除西半球之協議乎？(二)此項保証，對克魯曉夫有廢棄門羅主義之意義否？(三)此項對美洲組織本年一月在烏拉圭東角所達致之要求，其會員國政策逃至美國——對自加斯特羅之恐怖措施採取包括用武之任何行動後解放其祖國之期望之古巴人，是否予以拋棄？(五)此項與克魯曉夫之協議，能如報紙所報導者，使共原定之侵犯計劃撤銷，並可全面剷除古巴之共產主義否？(六)此協議當味使五千至八千名之蘇聯「技術人員」及其他軍事人員，應准留在古巴，並繼續指揮古巴之內政乎？(七)此協議准許蘇聯完成其在古巴建立之所謂「漁港」，而甚多專家謂其實係蘇聯飛彈潛艇基地乎？(八)其協定是否要求在古巴解除其進攻性武器，如撤離現駐該地之十二架米格式超音速戰鬥轟炸機？

加斯特羅向宇丹「訴苦」 謂被老克背棄

【華盛頓一日美聯社電】星期四日外交人士稱：與宇丹會晤之加斯特羅，指摘蘇總理克魯曉夫將渠背棄。加斯特羅在首次與宇丹會議時，即說出其苦澀之言辭。

智利在短期內將與古巴絕交

【智利．聖地牙哥卅一日法新社電】據接近總統府之通常消息靈通人士，於星期三晚稱，智利將於短期內與古巴斷絕邦交。智利外長馬丁納斯，預料將提出辭職，俾對此項行動表示抗議。一般相信，此項步驟，係由古巴共黨不斷滲入智利境內所引起者。

中共再被拒入聯國後 「兩個中國」邪說 又在聯合國復甦

英代表發謬論竟謂台灣主權未決

【聯合國卅一日合衆國際社電】聯合國一百一十個會員國大多數相信中共應成為聯合國之一個會員國。何以言之？星期二五十六對四十二之投票結果，即謂聯合國大會已決定摒棄中共而再保持中華民國之席位至少一年乎？其答案為「兩個中國」。聯合國大多數代表國，包括贊成、反對及棄權者，均深信解決中國在聯合國之席位問題之唯一方法，乃讓中共獲得席位，並保留中華民國為一分離國家。但問題為：「兩個中國」之觀念，似直不能在政治現狀下受採納，因為蘇聯及中共均予反對，而美國及中華民國，亦均予反對，所以無從決定。除用武力解決之外，實無法解決此問題。而目前東西方之和解，又非可望者。以故將繼續之政府，將致力保有聯合國之席位，直至世界政治變遷，引入新的因素為止。

四十二個投中共票之國家外，尚有十三個傾向於中華民國之法語非洲國家，均謂彼等相信中共亦應參加聯合國。而支持中華民國之澳洲及紐西蘭，亦暗示彼等將贊成「兩個中國」之解決辦法。又棄權之十二國中，馬來亞、以色列、尼日利亞及顯然尚有其他國家，亦贊成「兩個中國」參加聯合國。馬來亞代表翁玉麟表示，一批在「原則上」支持中共取得席位之國家之意見謂：「現實而言，由於預期中共參加及聯合國對其發生道德影響之可能性，中共政府之出現聯合國繼續為：「時吾人不能以其條件——即要其願成選擇放棄台灣人民保持其政治個體存在之權利，以達致此一目的。」投中共票之英國代表鄭重表示：「台灣之主權仍未決，因而隨而來之問題——即何人應在聯合國代表台灣問題，亦屬未決者。」另外，支持中共之瑞典及挪威稱：倘若兩個中國之提議有選擇性，則彼等將不投票反對中華民國。

古巴堅決要求美國交還關達那木基地

【佛羅里達州．邁阿密一日美聯社電】夏灣拿電台於星期四日稱，古巴總理加斯特羅，刻正堅決要求美國撤除其在古巴關達那木灣之海軍基地。該電台廣播稱，加斯特羅於與聯合國代秘書長宇丹會談之後，堅持此項要求。該電台稱，加氏於宇丹離去之後，曾往夏灣拿大學，向已率令動員加入民兵之學生發表演說，對渠等再度認可革命政府解決古巴危機而提出之五項措施所持之堅定立場。」在加氏於星期日所提出之五項要點，係美軍撤出關達那木基地及將領土交還古巴政府。

【聯合國十月卅一日路透社電】一權威人士今夕告路透社記者稱：古巴總理加斯特羅昨日與宇丹會商時，重申於上星期日所發一國中開列之協商條件：(一)美國當停止對古巴所施之經濟封鎖，且當停止在商業上及經濟上對古巴而施之壓力。(二)停止對古巴進行之「一切顛覆活動」。(三)「停止由美國本土及美國屬地波多黎各島內基地進行之海盜行為」。(四)美國飛機與船艦分別不再「侵入古巴之領空與領海」。(五)美國應放棄在古巴關達那木之基地，並將「所據之古巴領土交還古巴」。

古里安指出埃及飛彈威脅以境

【特拉維夫卅一日合衆國際社電】以色列總理古里安，昨晚告以色列聯合呼籲定會稱：美國之「蒼鷹」飛彈，不能減輕埃及新近發展之地對地飛彈，對以色列之危險。渠稱：美國最近答應給以色列之「珍貴」之地對空飛彈，「無論如何，不能減少埃及之地對地火箭對以色列之重大危險。」

新北河大樓（北河街100—106號）

增設四年付款辦法啓事：

本公司爲鼓勵儲蓄及解除住的煩惱，爲更適合大衆需要再增設四年付款，先付首期九千五百元，或以後每月付四百元即可做二廳四房佔地五百餘尺，時值租金五百元之新樓業主矣。茲將付款辦法簡列於后，幸祈留意！

四年付款	四房二廳	五房二廳	七房二廳
A法辦			
首期	[illegible]	[illegible]	[illegible]
每月	[illegible]	[illegible]	[illegible]
B法辦			
首期	[illegible]	[illegible]	[illegible]
每月	[illegible]	[illegible]	[illegible]

說明：
一、時值租金多過每月所付樓價，可隨時改爲一次過付款，利息照退，如中途不願按月續供可向本公司申請抵押借款。

永業有限公司
電話：二三五二七五 二八二〇五 九〇八五四

同順興合記南貨士多號

經已開幕 新張大減價二星期 歡迎參觀

中西美酒 土產食品
冷藏肉類 海味什貨
電話購貨 遠近送到
代寄郵包 快捷妥當

九龍城侯王道四十七至四十九號
電話：八二三七八〇

本號昨日開幕 蒙各界貴賓同業先進光臨指導，並賜厚貺，高誼隆情，至深感激，謹以招待未週，深感歉疚，謹此道謝，並致歉忱
同順興合記南貨士多號謹啓

宇王・樓瓊

PALMBEACH VILLA
CLIFTON TOWER

售出層分・樓洋墅別

在淺水灣"松舟"避暑勝地、宇靜優美、最高貴氣派之洋樓、開始發售・每幢樓宇、只得廿四個單位、請早預約・詳細說明書備索・

私家通路及開闢地盆之工程經已完竣快將建築上蓋預期十二個月內完成預售期內九五折優待

洽購處：仁昌置業有限公司
昌利建築有限公司
灣仔軒尼詩道五號 電話：770477 777277-9

分售處：
和記財務公司 告羅士打行十二樓 電話：25008 27512
京華銀行信託部 上環文咸東街132至134號 電話：433343-45
泰港企業有限公司 上環皇后街九號二樓 電話：435945-6
南生營造有限公司 大道中七十號三樓 電話：38501 23498 23064
本地盆 淺水灣道一一七號 電話：92315

泰和疋頭公司

新貨湧到 全部英國名廠出品
空前創舉 首次大減价
英國西裝 特价傾銷 真正減价 十餘元起
花樣多 顏色新 質靚

中環机利文新街四号

昨日敝行總行行址擴充開幕辱承
各界賢達同業先進貴臨指導 寵賜多珍 雲情隆誼 至深感紉 謹伸謝悃 敬祈 亮鑒
廣東信託商業銀行 董事長周埈年 副董事長陳伯興 謹啓
總行：香港畢打街中建大廈地下
電話：總經理室：二二二八九 經理室：三四二二〇
營業部：二〇二九〇・二三五六一・二三九三八・二六四〇六

香港絲綢行
大平賣 折樓
各種衣料 琳瑯滿目 不計成本 平到你笑
折樓期近 平通港九 欲購從速 機會難逢
地址：皇后大道中六十號
電話：二五〇七三 三〇八七〇

惠康有限公司
總店：德輔道中廿二號 電話：二四〇五二
支店：九龍彌敦道廿七號 電話：六七四八九
秋高氣爽 換裝忙。
由英，美，法等國運到：絨西服，彩裙，長褲。狼皮，長，短褸。
「茄士咩」冷衫，大褸料 每碼十九元，
[BERNHARD ALTMANN]「鞋」最舒適名貴，莫如本店經售的 JOYCE，GILDA，DELISO，VALLEY。

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 一紙風行 有目共睹 刊登廣告 收效尤高

榮利建築公司啓事
本公司車房大佛李元因另謀高就，業經於一九六二年十一月一日離職，嗣後凡李君向各商號所定一切車件及皆項來往，概與本公司無涉，特此聲明。

尊父葉倚天惠陽縣淡水沙坑村人，自民國卅八年父女分散失聯絡十餘年，女兒時刻思念，報請香港工商日報第九五〇號信箱來信，或有親朋知其下落，代轉知不勝感激
女兒葉寶珠拜啓

美在太平洋高空核爆 火球照耀檀香山上空

威力百萬噸級下次定週末舉行

美太平洋飛彈司令巡視各島飛彈裝備

【檀香山一日美聯社電】美國已於星期四日晨，在約翰斯頓島上空進行其第四次成功之高空核子爆炸。一枚頗有力之「雷神」助推器，已將該核彈送上估計爲三十至四十哩高空，光亮之火球，照耀該島迤東北七百五十哩之檀香山上空，一道白色亮光，旋爲綠色之閃光所消斷可睹，片刻之後化爲紅色火光。星期四日之爆炸，係於元度未經解釋之延期之後進行者。此次試驗原定於星期一晚進行，惟因技術困難而延期，前此四次高空試驗之努力，由於飛彈發生故障而失敗，天空於閃光首次出現不及一分鐘後旋歸黑暗。據試驗人員稱：此次爆炸，威力在百萬噸級以下，即其炸力在烈性炸藥一百萬噸以下，一次炸力較低之試驗，已定於星期六晚進行，此可能爲四月廿六日開始之高空連串試驗之最後一次。

【加州穆古角一日合衆國際社電】美國太平洋飛彈測距海軍司令克拉克少將，昨晚離此往太平洋各島嶼，作常年飛彈裝備視察。克拉克偕同其參謀人員作一週旅行期間，將訪問夏威夷、約翰斯頓島、康頓島、瓦爪迦島、恩尼威杜島、中途島及威克島。設在此海軍基地之太平洋飛彈測距總部，雇用八千名以上武官及通訊人員。

中共與印加緊軍事部署 將展開第二回合大戰

新德里方面預料中共將恢復進攻

【新德里一日美聯社電】由於印度總理尼赫魯以往親自指揮作戰之故，印度於本日在與中共所進行未經宣佈之戰爭中之沉寂期間，加速增強部隊，總方面則正準備在喜馬拉雅山一帶進行第二回合之戰事。預料中共軍隊將恢復進攻。該等進攻經已連續被等自十月二十日發動攻勢以來，在十三個據點深入印度境內。

【新德里一日合衆國際社電】印度總理尼赫魯，今日忽忽接任國防部長之職，並即與其參謀總長會商，如何反擊中共之進犯印度北境。

印外部發言人表示 未接獲老兄任何函件

謂亦未接獲納塞爾所提和解建議

俄對中共支持態度閃縮曖昧

【東京一日合衆國際社電】蘇聯對於中印邊境爭執，經已閃縮的支持中共，今北平政權經已由北越及北韓等共黨鄰邦獲得「有力之支持」。河內及平壤政府，經已出面極力支持中共。據東京方面所能獲得之消息稱：共黨集團國家大體上則採取蘇聯之榜樣，彼等充其量僅給與並不十分熱烈之支持。

【新德里一日路透社電】一外交部發言人，今日在此間稱：印度政府最近未接獲赫魯雪夫之任何函件。據稱於評論一項報導時作此談話，——該報導謂：赫魯雪夫曾致函印度總理尼赫魯，謂須將派遣其官員，與中共商討解決邊境紛爭問題。該發言人稱：自赫魯雪夫於十月廿日致函尼赫魯，建議舉行談判以解決邊境紛爭問題後，迄未再接獲其函件。該發言人並謂：印度未接到阿剌伯聯合共和國總統納塞爾有關於解決邊境糾紛問題之建議。

【新德里一日合衆國際社電】印度今日在沉靜之戰線上，未與中共軍隊發生過戰鬥。官方發言人報告：西北拉達克之情勢，未有變化。但稱：中共軍隊向東北邊境之印軍巡邏站開小徑開炮火。據頗大約距大旺以東四英里，大旺則爲一週多前陷落中共手上之重要關城。

【明尼蘇達州．明尼亞波利一日合衆國際社電】美共和黨議員周以德，已要求將美國在中（共）印邊境戰爭中對印度之援助，附上若干條件。周氏昨天稱：此等條件之一部，應爲印度同意改變其與巴基斯坦之關係，及運用其作戰部隊對付共黨，「而非對付巴基斯坦」。

蘇凡諾旺返回寮國

【東京一日合衆國際社電】北平電台今日消息：寮國副總理蘇凡諾旺親王，在訪問蘇聯之後，經已抵達河內，首途回返寮國。蘇凡諾旺前往蘇聯療病，其在途中並曾在中國大陸逗留。

英劍橋大學兩位科學家 獲諾貝爾化學獎金

蘇科學家獲物理學獎金

【斯德哥爾摩一日美聯社電】蘇聯科學家蘭道，今日被選爲一九六二年諾貝爾物理學獎金之獲獎人。瑞典皇家科學院稱：此現年五十四歲之蘇聯教授獲此獎，是因「其首創凝結之物質，特別是液體氦氣之理論」。[illegible]印北非之決定。此項獎金之頒贈：「皆是於一九四一年倡議許多論之重要理論，其金屬之電子論有若干關係。對於之理論，說明液體中度之傳播一種特別與較顯著之現象，即所稱之「第二聲音」。本年度物理學獎金爲四萬九千六百五十六元。蘭道教授於一九〇八年生於巴庫，年十九，在列寧格勒大學取得博士學位，同時發表一篇對於新量子力學有重大貢獻之論文。

【斯德哥爾摩一日美聯社電】一九六二年度之諾貝爾化學獎金，今日頒與英國劍橋大學之甘德魯博士與柏魯茲博士，以彼等研究球形蛋白質之成就。瑞典皇家科學院於一小時四十分鐘之慎重考慮後達到此項決定。該獎金共九千六百五十六元，由此兩英國人分得。甘德魯出生於牛津，一九四七年就學於劍橋，現年四十五。柏魯茲於一九一四年生於維也納，一九三六年畢業於維也納大學，同劍橋大學研究。從一九三七年起，即在劍橋從事血球素之研究。本年初，彼等二人即在劍橋分子生物學新實驗室合作。大蛋白質分子之結構測定：是在劍橋加文迪斯實驗室藉X光繞射之助而告成功。此種測定乃獲得此項獎金之主因。

俄報首次刊布此類新聞

俄一大工廠積欠工薪 週轉不靈將陷入破產

【莫斯科一日法新社電】「蘇俄日報」今日發表：蘇聯一工廠行將破產之消息，此乃蘇聯報紙登載此種事件之第一次。該報稱：一間設立於莫斯科以南二百公里杜拉鎮之工廠，於九月底尚未能發給其工人之八月份工資。當地之共產黨，已責成其他商店貸款與該工廠，以發欠薪，因該工廠與國家銀行之來往賬目，出現大赤字之故。據該消息：此工廠（其出品並未發表）在生產方面落後者已有數年，雖僱有工人二千名之多，但一九五九年度之產量僅能完成國家計劃所定標準目份之八十四，而去年則下降至目份之四九。

我政府正式通知日本 如日售硫酸肥與中共 我決停購買日本肥料

日代表團與中共議定貿易協定

【台北一日泛亞社電】中華民國政府已通知日本政府，如果日本肥料工業界與中共貿易，則我方將停止向日本購買台灣所需之硫酸氫肥料，亦希望日方慎重考慮。日政府曾爲此事，間接探詢台北方面之意向，日方並表示：硫酸氫工業代表團隨同高崎達之助赴大陸，「地位不同」，亦不是有意與中共貿易，希望取得中國政府諒解」。但此種取巧之語，此間並不重視。

【東京一日泛亞社電】日記者自北平報道：日工商業代表團已與中共當局，在原則上議定長期以貨易貨貿易協定，此協議係代表團團長高崎達之助，與中共「總理」周恩來在卅日長談三小時後達致者。雙方昨日曾討論細節，今明兩日進行簽字前之最後討論，協定內容，須待談判完成後方予公佈。據相信該協定將屆期五年，雙方準備在五年內進行之貿易額，將較日方所希望者爲小。按：日方原希望在五年內，與中共進行來往總值五億美元之貿易。

蘇報紙支持古巴 要求收回美基地

【莫斯科一日美聯社電】蘇聯報紙今日強調於其社論中，支持加斯特羅對於關達那木美國海軍基地之要求——此間相信，該項要求，乃古巴容許聯合國視察員到其國在境蘇聯飛彈撤出古巴之代價。「紅星報」之社論稱：「一世人們堅持美國採取措施，以證實其尊重古巴國土完整之諾言。」

【北平一日路透社電】今夕中共政府稱：美國保證不侵犯古巴，係欲麻木古巴人民及全世界人民之警惕。美國之保證係一騙局，除非美國接受十月廿八日古巴政府之聲明，其中包括美軍撤離關達那木基地。中共之代辦稱：古巴之獨立永不能成爲談判之事項。古巴之自由及權益，亦永不能作爲一種交易。」該五百字之照會，並未有談及蘇美兩國。

美國共和黨 下屆總統候選人 有四人競爭提名

其中兩人爲尼克遜及洛克斐勒

【聖路易一日合衆國際社電】最少有四位可能爭取一九六四年共和黨總統候選人提名之人物，將在下星期二日之州長選舉中，面對決定性之考驗。彼等四人爲紐約州長洛克斐勒，加州之尼克遜，密執安州之朗尼及賓州之史克蘭頓。洛克斐勒爲四人之中唯一設法連任之在職州長。其他三人則各尋求州長職位。[illegible]

中美空軍比肩作戰 業已簽署諒解協定

【台北一日法新社電】據今天宣佈稱：中華民國空軍與駐於台灣之美國第十三航空特遣隊，已簽署一項「諒解協定」。據美國駐台北航空站宣佈稱：此項協定「無限期」生效。此項協定係由中華民國空軍總司令與美國第十三航空特遣隊司令平斯將軍簽署者。該項宣佈稱：此項協定「闡明及進一步執行中美空軍及美國空軍根據一九五五年三月中美共同防衛條約所擔任之角色。」此間有關當局宣佈中華與美國官方訂有諒解協定之首次，此項協定涉及幾方抵抗共黨進攻之任務，協議一項通常稱爲「羅敵斯特計劃」之同樣性質協定，曾於一九五八年十二月間簽訂，根據此項協定，中國與美國將軍及空軍巡邏機所負責之巡邏區域，均予明確劃定。據外交界人士稱：此項由中國參謀總長彭孟緝與美國協防台灣司令簽署之「羅敵斯特」協定，係於金門危機發生數月後簽署者，曾於一九五九年五月間予以續訂。

柬埔寨指南越飛機 越境掃射兩鄉村 擊斃柬人十二名

柬總理謂將與南越絕交

【金邊一日合衆國際社電】柬埔寨本日指摘南越飛機，於去週轟炸及掃射柬埔寨兩個鄉村，致死十二人。據柬埔寨總理甘托爾宣稱：該項局勢係「異常嚴重」，渠並表示渠之政府，即將與其鄰邦斷絕外交關係。甘托爾召集一次記者招待會，但提出此項指摘。渠並指稱越南部隊曾襲擊及在湄公河登上柬埔寨一艘船舶。渠謂，兩個美國人曾被擴睹與越南部隊同在一地，但未有明確證知渠是否係指揮彼等向該艘船開火射擊。甘托爾并追述柬埔寨國家元首於較早所發表之一項聲明，謂如果在越南與柬埔寨邊境再次發生兩項意外事件，則柬埔寨將與越南斷絕關係。

【西貢一日美聯社電】越南空軍官員本日稱：二次出擊，於火烈[illegible]。

印度政府人士於十月三十日發表此幀照片，顯示在拉達克地區準備撤離戰爭地點之印度傷兵，正以扭架運送上在旁停候之蘇製M十四式直升機。（美聯社）

社論

論當前國際的三個悲劇式人物

——由毛澤東、加斯特羅的痛苦掙扎，說到梅農的沒落

由古巴事件和毛、印戰爭的發展過程中顯示，當前國際至少有三名悲劇式人物，或則受到歷史無情的諷刺戲弄，或則在絕望深淵中從事痛苦的掙扎。這三個悲劇角色的排名次序是：毛澤東、加斯特羅和最近給撤換了印度國防部長職位的梅農。

關於毛澤東的恐慌和悲哀，在前天「人民日報」評述古巴事件的一篇欲泣吞聲社論中，雖已把其極度痛苦的心情，作了如泣如訴的自白。「人民日報」這一篇社論，它的標題是叫作「保衞古巴革命」的，但在字裏行間，它却對克魯雪夫的向美國低頭，表現出前所未有的憤慨。唯其如此，故它在表面上的「支持古巴」，對加斯特羅恐嚇萬分，事實乃是詛咒克魯雪夫臨陣退縮，「賣友求榮」，藉以發洩其兔死狐悲的憤懣。例如「人民日報」恐嚇古巴人民說：「他們在加斯特羅總理的領導下，表現出絕不向侵略者和強大暴力屈服投降的氣概，……這樣的英雄人民，是絕對不可戰勝的，這樣的英雄的人民所進行的革命事業，是誰也扼殺不了的。」這裏所指的「強大暴力」和「誰也扼殺不了」中的「誰」，明眼人一見而知其詛咒對象就是高高在上而絕不理會附庸命運的俄共。之後，「人民日報」更謊憤填胸的說：「決定歷史命運的，是覺悟了的、敢於鬥爭和武裝起來的人民羣衆，而不是帝國主義和反動派自以爲了不起的任何武器。」又說：「帝國主義者和反動派，不管他們怎樣貌似強大，是沒有什麼可怕的。」人民日報這兩節話，分明是指着和尚罵禿奴，把克魯雪夫比之爲「反動派」，諷刺蘇俄的「貌似強大」是虛有其表，並且認爲蘇俄連飛彈也沒有什麼「可怕」和「了不起」之處。因此人民日報特別指出：「古巴人民的革命是從七枝步槍開始的，從那個時候起，在他們的字典中就沒有『屈服』這個字。」中共論客用了這點文字上的技巧，藉以撻伐蘇俄對美「屈服」，是克魯雪夫的「反動」，其「氣概」比之加斯特羅還不如。人民日報如此搶地呼天，痛哭流涕，已把毛澤東那種俯仰由人但又無可奈何的悲哀心事，表露無遺。記得在克魯雪夫對史達林揭出清算，使毛澤東痛感無地自容時，我們曾經說過：「中共的最大外患來自莫斯科」，現在更加了「人民日報」這篇「借他人酒杯，澆自己塊壘」的社論，中共對於莫斯科那種「翻臉無情」的外患，不僅無從預防，且亦抵受不了。但是，毛澤東正像一個已經「失身匪人」的妾婦，當克魯雪夫正要把他「遺棄」時，他又如何抬得起頭呢？

再說另外一個悲劇人物加斯特羅，此次克魯雪夫答應美國拆除在古巴的飛彈基地，並坦率自承這些武器是握在蘇俄軍官的手中，爲加斯特羅所無權過問，這種獨斷獨行的表示，確已掃了加斯特羅的面子，故加斯特羅的當前處境，與毛澤東實如難兄難弟，同病相憐。但現據消息報道，聯合國秘書長宇丹偕同專家們前往古巴，洽商拆除基地時，因遭加斯特羅拒絕，業已不得要領而返回紐約。甘迺迪總統於古巴抗命，誠恐中途生變，乃迫得臨時取消其原定的記者招待會，並準備對古巴採取應有的行動。這次古巴問題節外生枝節，雖也並不完全出乎人們的意外，但就加斯特羅本人言，他如此不顧死活的頑強掙扎，事實將會加速其敗亡，決不會在此關頭，還有可能容許他「小人得志」。因爲蘇俄既已表明要撤拆除基地，也不致與美國決裂，對於古巴的安危，實已無所容心，故如加斯特羅不自量力，妄想對美國輕舉妄動作「螳臂當車」的反抗，結果當然祇有毀滅一途。但我們了解，加斯特羅的違反莫斯科意旨，藐視聯合國裁判，在他本身却是實逼處此，有苦難言的。原因就在今天加斯特羅自己已成騎虎，而這次莫斯科在美國面前所作無可狡辯的退却，對加斯特羅的氣餒打擊，實在太大，在這種情勢下，加斯特羅當然明白，如讓古巴基地就此拆除，克魯雪夫或者尚可忍辱負重，而他本人却是等於政治生命的結束。因此不管後果如何，他亦祇好刁難作態，以示「寧死不辱」。但這種絕無憑藉的冒險，他是不會僥倖得逞的，如他不懂頑抗到底，那亦適是自掘墳墓而已。

最後還有值得一說的是梅農，這個一貫以親共著名的印度國防部長，最近因爲對毛共戰爭頭頭失利，以不容於國內輿論，被尼赫魯明令撤換，調任爲防衛生產部長的閒職。梅農的債事，主要就在他平日眼光短淺，但知討好中共，並沒有好好注意印度的國防，等到一旦戰爭突起，而印度軍隊即以裝備窳劣，無法抵不吃敗仗。故梅農今天的下場，一切都是自作自受，沒有甚麼好說的。

上述三人，是目前國際大變中的悲劇角色，如果說歷史是一面鏡子，則今天尙在予智自雄而務爲投機者，如納塞爾、蘇卡諾之流，恐亦離不開這條可悲的道路。

粵籍立委黃佩蘭女士昨病逝台北

【台北一日中央社電】廣東省番禺縣籍的立法委員黃佩蘭女士，一日上午病逝於台大醫院，享年五十五歲。

藍尼薩將軍就任美駐歐部隊司令

【巴黎一日路透社電】美陸軍將軍藍尼薩，今日於此間附近之歐洲盟軍統帥部，接任美國駐歐部隊總司令之職。[illegible]北大西洋公約國家軍隊[illegible]諾斯達將軍[illegible]明年一月[illegible]。

日左派學生抗議教部控制大學 與警發生衝突

【東京一日美聯社電】五名左派示威學生領袖，今日在教育部前抗議教育部計劃控制各大學，而與警察發生衝突，[illegible]會黨總裁江田三郎之[illegible]生會示威，係受命於進左派組織指揮之全國性行動之一部份。該批學生在東京市內一公園內舉行大集會，並向教育部進發，彼等在教育部外下，抗議其加強各大學校長行政管理，極力之[illegible]。

梅農被免職 仍自我解嘲

謂仍係閣員故情形無變化

【新德里一日美聯社電】印度前國防部長梅農，星期四描述其被調任國防生產部長，「僅係一項使政府力量增加之行動」。渠稱：渠對總理尼赫魯取代其國防部長之職，不感詫異。答覆是否經過一時期之考慮後，始被調職之問題時，渠稱：「本人現仍爲內閣之一成員，並仍在國防部任職，因此無甚變化」。

美援華署長表示 台灣在經濟上將可自給自足

唯一顧慮是人口增加過速

【台北一日法新社電】據美國援華公署署長巴森斯宣稱：台灣「在經濟上刻正臨近自給自足之地步」。巴氏係於昨日在台北向美僑商會發表演說，現時發表此項意見。渠謂，該項每年平均一億美元之經濟援助，對於台灣之經濟發展，係擔任一個重要角色。渠并謂：「在台灣每一英畝之生產額，[illegible]係世界之最高者」。但渠并提出警告謂：「台灣并而爲世界最高之人口出生率（百分之三·九）」。

也門勤王軍報捷 攻佔西爾華堡壘一役

擊斃叛軍與埃及達四百人

【安曼一日合衆國際社電】安曼電台昨日稱：也門王族部隊，「已佔領西爾華堡壘」，並擊斃四百名叛命軍與埃及軍。該台引述一名埃及戰犯之證辭稱：「在埃及之吾國軍官告吾人謂：吾人乃對英國人作戰，而非對也門阿拉伯人」。該台稱：也門西爾華大部族，曾偽裝效忠革命軍，隨革命軍攻擊，因而從彼等手中獲得米爾斯槍二千枝，然後參加巴德爾王之軍隊。

蘇在遠東艦隊 有潛艇百餘艘

【東京一日美聯社電】日本國防部官方人員稱：蘇聯在遠東之艦隊，現最少擁有六艘巡洋艦，七十五艘驅逐艦及一百二十艘潛艇。無一艘艦艇係採用原子動力，或有飛彈裝備。

英國權威人士忖測 米高揚突赴古巴 可能促加斯特羅 與蘇採齊一步驟

【莫斯科卅一日美聯社電】蘇聯第一副總理米高揚突然赴古巴，在謀消除古巴對于蘇聯拆除其飛彈基地的不安，如此重要人物突然前往，實表示蘇方對于古巴危機的重視。蘇聯外交部許多專家及駐古巴大使館人員將偕往。

【華盛頓卅一日法新社電】美國的蘇聯問題專家們相信：米高揚赴古巴目的，可能在使加斯特羅明瞭從同蘇聯拆除古巴飛彈基地計劃，是符合國際共產主義利益。

【倫敦卅一日美聯社電】英國權威人士認爲蘇聯副總理米高揚突然赴古巴，在促古巴總理加斯特羅與蘇聯對古巴危機政策步驟一致。

【紐芬蘭．干德一日路透社電】蘇聯第一副總理米高揚，今天抵達此間，然後繼程飛往紐約及古巴。紐芬蘭總理史默活及公路部長顯氏於飛機在國際機場降落之後不久，登機迎接米氏，米氏一行在此間勾留之久暫，尙無斷悉。

蓋斯基爾突改變立場 對英加入共同市場 不再堅決表示反對

【曼徹斯特一日合衆國際社電】「衞報」今日稱：工黨領袖蓋斯基爾，已改變其於較早時間堅決反對英國於現時條件參加歐洲共同市場之態度。該報稱：蓋斯基爾昨晚與其他之工黨領袖會議員集合，並經改變在較早之時反對共同市場之態度，局部恢復採取其以前之中立立場。按：蓋斯基爾於英國工黨最近在布來頓舉行大會時，猛烈抨擊共同市場，對於英國參加所提出之條件，若干國家將提出之讓步，顯爲最近於組率反對英國之參加共同市場。

風濕骨痛唔駛怕 服此藥片有賓拿

·風濕病之剋星·

九龍 華商會計專科日夜校招生

中華民國政府立案 校址：旺角通菜街一五一號

（甲）一年制：高級會計專科。（乙）二年制：簿記、銀行會計、成本會計、會計學、高級會計、商級成本會計。（丙）選修科，中文部——簿記、會計學、高級會計。英文部——簿記、會計學、高級會計（參加L.C.C.考試）

十一月三日新班上課。電話：五八一七二

"太極牌"南韓眞正官庄

高麗人蔘精

滋補强身 ● 延年益壽

太極老牌 最足信賴

總經銷：正大藥行電話：445921

使立消

喉糖

預防及消滅口腔喉部發炎

良藥 Boots 施藥

周達文 手腳 風濕 痛 腫軟 緊痺

按摩直透筋骨氣血 一服見功立即保證斷根

根治手腳麻痺 胸背虛弱風濕

△診症十點至一點在旺角山東街十二號四樓

南北和

天氣由冷而暖，俗稱「回南」，又稱「南北和」，氣候變化不常，風濕病最易發作，弱者侵染，患者復發，現中國國醫學院教授採用中國名貴藥物，科學提煉，製成風濕藥片，效力宏大，不論新舊風濕，澈底根治，永不復發，爲風濕病之剋星，故命名爲「南北和」。

總發行：九龍城[illegible] 電話：八二六一〇一

九龍代理：中正藥行 電話：八〇七四三九

香港代理：中聯藥行 電話：四四六八四零

澳門代理：誠安堂藥行

婦女貧血一服解決

母親補身丸

補而不燥 四季可服

主治：血虛體弱 生產耗血過多 前後肚痛

貧血風多 月經流血過度 不思飲食

頭暈頭痛 小產失調 心跳失眠

體質瘦弱 月事不調 少婦發育不全

服後：青春健美 老少咸宜 一瓶見效

港澳總代理中正大藥房 香港九龍大埔道五十二號 電話：八〇九二一九

乾坤藥廠出品

聖思英文專修 培眞英文專修 日夜學校

招成人字母拼音班至會考班（即日開課）

聖思：旺角彌敦道六七二至六七四號三樓（即新華戲院右側）

培眞：旺角彌敦道七〇七至七〇九號三樓（即旺角警署對面）

偉定英語會話學校

（即日開課）

你能說英語嗎？否則要把握機會呀！

本校上月學額均已告滿，本月另開新班，及字母拼音班，請早報名，以免見遺。

（本校是成年人的理想學府，教法絕無呆板之弊）

日夜校：佐敦道18—24號彌敦大廈四樓 勝利道11—13號二三樓（即陶秀學校內）

注意：本校長所編"CAN YOU SPEAK ENGLISH?"「你能說英語嗎？」第一冊，因訂購者衆，已至超額，所以出版有所調整，今鐵定於十一月二十日出版，屆時請各預約者憑收條到原來預約處領書爲荷。

校長：（R.J.WHITING）謹白

兜安氏 補肺藥水

主治 傷風咳嗽喉痛喉音 粗燥聲啞氣支管炎 及其他輕微氣管病

各藥房均有代售

總代理：瑞昌西藥行

印邊戰事將陷膠着狀態

英國進行幕後活動 但和談希望極渺茫

蘇是否可迫使中共和談各方表懷疑

【新德里一日法新社電】幾天以來，印邊戰事已趨靜寂，但本社記者認爲：以英國爲主之幕後外交活動非常頻繁，英政府已與調解戰事最力之阿聯取得聯繫，英國對美以及對英聯邦國家之聯繫迅爲密切。巴基斯坦之今後動向，是爲一般人所注意。蓋印度之國防軍過去有百分之六十以上係用以防備巴基斯坦者。據此間英方人士稱：巴國在美總統之「勸告」下，將不會在此時際對印度採取不利行動，印度之信心，已因美國及西方各國之立場而大爲增強。就新德里所見到之各國外交界人士而論，無一人希望能將戰事擴大，但在中共堅持必須以其提出之「三原則」爲談判基礎之情勢下，由阿聯進行調解成功之可能性，仍極微少，雖則並非絕對無望。此間外交界相信：蘇聯迫使中共和談之可能性不大，蘇聯是否有此力量，亦成疑問。外交界一般人士之意見認爲：除非中共自動願意依公正之條件和談，或印度在他國武器支持下有辦法將中共部隊逐退至「麥馬洪線」以北，否則和談希望微少，但戰局一時亦不會擴大，而將陷於膠着狀態。

【新德里卅一日法新社電】此間消息靈通方面人士本日宣稱：蘇聯總理克魯曉夫，經已致函印度總理尼赫魯，答應利用其在北平之影響力，俾結束中印邊境戰爭。此等觀察家，將該封信函與中共攻勢中現時之沉寂局面聯在一起。據悉：該信函係該蘇聯總理答覆其來自尼赫魯之一封短信之覆函，尼赫魯曾以同樣信函致送與各國政府首長。據該方面人士宣稱：克魯曉夫曾解釋蘇聯立場，並謂：渠將利用其對北平之影響力。新德里若干外交方面人士本日評價蘇聯此項立場，彼等指出：蘇聯該項立場甚爲微妙，由於英美建議對印度給與軍火援助之故，該項微妙性經已增加。

【倫敦卅一日合衆國際社電】掌璽大臣希斯今日表示：相信巴基斯坦「將不欲」乘印度與中共之現時糾紛，而「取任何利益」。希斯於國會辯論外交政策中發言，渠稱：當巴基斯坦外交部長阿里最近訪問倫敦之時，中共與印度局勢曾提出討論，而「吾人確信巴基斯坦將不欲利用此形勢以圖利益。」

【新德里一日路透社電】印度國防部今日在一項公報中宣稱：中共軍今日曾向東北邊境瓦鎮（在大旺以東）之一個印軍巡邏站開火。但印軍未受損失。

美女王於十月廿九日在倫敦戲院參加慈善義演「麗盛會之前，與美女明星克里夫里察握手時之情形。（美聯社）

美國務院昨正式宣佈 美軍援開始空運印度

英國擬對印實行 軍火租借計劃 將大規模軍援印度

【華盛頓卅一日合衆國際社電】國務院本日宣佈：美國對於本週開始將軍援設備空運往印度。國務院發言人懷特宣稱：預料印度所要求能獲得供應中印邊境戰事使用之該等設備，將包括步兵輕武器、彈藥及通訊設備。懷特謂：「吾人預期第一批優先設備，將於本週空運與印度。」懷特並謂：美國將供給各項空運便利。

【倫敦卅一日路透社電】英國政府今日宣佈考慮對印度之一項軍火租借計劃，因英國各政黨領袖均出面完全支持印度與中共所進行之鬥爭。英國外交大臣希斯曾知會國會，謂政府將考慮該項計劃，該項計劃較早在辯論外交問題時，由工黨外交問題主要發言人威爾遜提出來。威爾遜曾促請實行一項「大規模」的英美計劃。據威爾遜稱：「吾人爲何不建議打開吾人所貯存若干即將過時之軍事設備，及依照一項租借之辦法給與印度？」據希斯隨後在該項辯論（係由中印邊境爭執及古巴危機佔重要地位）中宣稱：政府將研究該項計劃，並將查明是否能爲印度「所接納」。希斯並謂：英國「將儘量做到一切事情」，俾不獨以軍火「而且並在貿易方面」援助印度。政府對尼赫魯及印度人民表示最深切之同情。吾人充份明瞭彼等刻正採取之立場。希斯促請中共政府「在各項事件進行過遠之前，對該項局勢表示一種適當的理解」。威爾遜代表工黨發表演說，渠建議國會洛克特·甘波爾肥皂公司的常務董事長，

【華盛頓卅一日合衆國際社電】據此間官員本日宣稱：英國、美國及加拿大，刻正共同協商關於供給軍火援助與印度之各項步驟，但彼等謂：現時或將來並無成立正式的委員會式機構之必要，俾與正式協調援助國際努力。美國官員謂：印度所請求之援助，至少在目前將不致牽涉由美國專家所給與，一如美國軍援顧問團在例如寮國或南越等地區所進行之該等訓練工作者。

【倫敦卅一日路透社電】英國對印度之一項聲明稱：印度在英聯邦之地位稱：「吾人已抵達此間，討論採購武器供應印軍事宜，並引起「租借」或「租用」協議之可能性。」

抗議英國 軍援印度

恩克魯瑪電麥美倫 英立即表示拒絕

【阿克拉一日路透社電】此間加納報紙「艾阿加報」今日報導稱：加納總統恩克魯瑪致電英首相麥美倫，抗議英國對印度提供軍援，並謂：此舉將使中印糾紛更趨擴大，並使其他國家對援助事宜陷入困境。

【倫敦卅一日美聯社電】英國外交部一位發言人今日表示：英國對加納總統恩克魯瑪之抗議，予以拒絕。英方堅稱：英國對印度之援助，乃係應印度之要求而提供者，並稱將繼續支持印度抵抗中共之侵略。

麥艾萊與記者一席談

美國前任國防部長

本報駐台記者黃仰山

這一次在艾森豪總統任內曾任國防部長的麥艾萊先生，於十月二十七日，在其環球旅行途中到達台北，作了三天停留。四年前，麥氏在其擔任美國國防部長任內，曾訪問過台北，受到我國軍方熱誠的招待。他在軍隊中仍被視爲一位深受愛戴的人物。

【本報台北通訊】曾任艾森豪政府國防部長的麥艾萊先生，於十月廿七日在其環球旅行中抵台北，受我國軍方熱誠招待。他在軍隊中有「肥皂大王」之稱，他出任國防部長時年薪在二十八萬元以上。

一黑衣女郎被傳訊

因曾與死者有交往

美軍事顧問在台焚屍案

【台北一日法新社電】一名穿黑衣年約三十許之女郎，昨晚被治安人員傳至刑警大隊訊問。據謂：此黑衣女疑與上月在台北被人謀殺之美軍事顧問某之案有關。據悉：死者生前有來往之女人，一律要受偵查。

羅斯福夫人病況極嚴重

【紐約卅一日美聯社電】現患嚴重貧血症並肺炎之美故總統羅斯福的遺孀羅斯福夫人，多天以來，曾不斷的接見她的，使美駐聯合國大使史蒂文生一人，史氏爲其故交。

蘇國防部長準備訪印尼

【東京一日合衆國際社電】據印尼電台於星期三宣稱：蘇聯駐耶加達陸軍武官曾訪問印尼武裝部隊總司令馬林諾夫斯基元帥，所計劃訪問印尼之日期，仍待確定。

日本七人代表團赴南韓談判復交

【東京一日合衆國際社電】一個日本七人代表團，將於十一月七日由東京前往漢城，與南韓官員舉行一週會談，以求加速進行日韓恢復正常關係之談判。

在印華僑命運堪虞

印準備採取行動

新德里示威者襲印共總部

【新德里一日法新社電】印度總統昨簽署法令，授權政府對於從事間諜或協助敵對國家之在印僑民，即日起停止享受外僑權利，此一法令係針對該等中國僑民而發。印政府又宣佈：業已取得印度公民身份之華人，今後將受到嚴格限制。據悉：印政府對於各地華人，刻尚未採取行動，但隨時可能採取行動。

【新德里卅一日美聯社電】示威遊行人員，於星期三晚襲擊印共全國總部，將之劫掠及縱火焚燬。該次襲擊係在印共全國委員會召開五小時會議後所發生者。該會議並未能決定在現時在喜馬拉雅山所發生之邊界糾紛中是否支持印度政府或中共。在大火將位於蒲爾瓦城印共總部大廈之辦公室焚燬之後，消防人員經已將之救熄。

美對古巴採硬政策有秘密

寧冒掀起戰爭危險

阿爾索普指出甘迺迪總統採取此舉，是要及時拆除蘇俄在古巴秘密佈置的網羅，因俄人欲在古巴安置大量短程和中程飛彈，來威迫美國在柏林屈服。

●古原●

關於甘迺迪總統對古巴採取封鎖和政策的秘密，新報，已經透露出來，由此可以看出他所面對的危機是如何可怕的。克魯曉夫在古巴佈下一個惡毒的網羅，來陷害甘迺迪，所以甘迺迪決必須在網羅還未成爲大患之前把它拆除。

如果要了解這網羅的性質，就首先要了解現有的核子戰力的均勢，一也就是能保障自由世界的恐怖均勢，因爲蘇俄佈下這網羅的用意，是要破壞這個均勢的。

簡單的說，俄人現在還沒有軍事家所謂「原子首先發動打擊的能力」。因爲他們還沒有足夠的長程飛彈，來摧毀西半球的主要目標，他們在布拉格所說的時期，甘迺迪政府所預算，就是在這段時期（卅三、四年之前）可以建立起大批長程飛彈（洲際飛彈）和中程飛彈的威脅，而在甘迺迪總統任期內，美國的飛彈實力可以達到一〇〇〇至一二〇〇的數目。所以他們能夠阻止一切蘇俄的威脅，因爲美國現在還沒有好的防禦網，在十八個月之後，美國就會有六個能夠以鈾子彈，放置在防禦網所發射台上了。這些威脅雖然是針對西歐的，但也在美國的周圍。

行將大大增加的美國核子力量，將會促使俄人在柏林危機中，更加速行動，因爲美國核子力量一旦在短時間內建成，俄國便要失去談判的籌碼了。因此俄人現在決定在古巴秘密設置飛彈，這些飛彈已在古巴安置的時候，因爲如果飛彈真正設置起來，美國將失去首先打擊之能力，甘迺迪總統在一月的時候就已發覺這些秘密，事情太危險了，就是一個大危險。

「國家首先發動打擊的能力」的意義，總而言之，俄人欲發的核武大的打擊，能夠摧毀敵人大部份的核子武力，他們企圖取得這種的能力，以核子武力計劃是暗中進行，就用極大和驚人的速度進行安置工作。在古巴安置飛彈的陰謀，顯然是在秘密進行中。

「塔里杜邁」鎮靜劑促成

美嚴格管理製藥廠

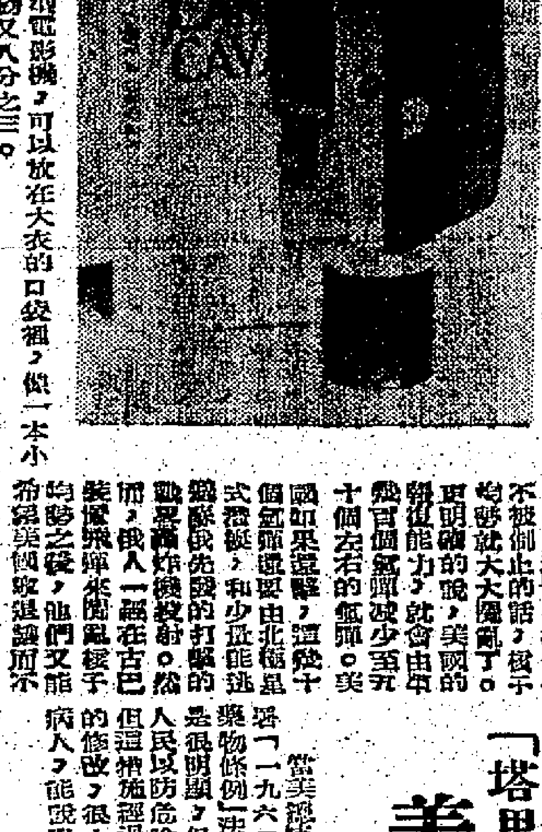
非經當局正式批准，任何藥物，不能在市上發售。

當美國總統最近簽署了「一九六二年修正藥物條例」法案，作用是保護美國人民以防危險藥物。但他說得很少，這些措施經過那麼多的修改，很少醫生或病人，能說出它要執行的是什麼。

雖然總統的甘迺迪所謂的「塔里杜邁」所造成的災害，使美國國會通過了這個法案，使美國藥物管理局有一些新的權力。三年的調查，終於在「塔里杜邁」的災害之後，國會才通過這項法律。

對於第一流的藥品公司，這條新法律將不會有甚麼分別。它們的標準本已甚高。但對第二流的公司，將要提高它們產品的水準，和發揮管制，這將要求它們花錢，在競爭上受到損害。

新的法例要求：藥物除非得到政府的許可，否則不得出售。



這是最新的小型電影機，可以放在大衣的口袋裏，僅一本小說那麼大小，重一磅又八分之三。

執行封鎖古巴的炮術家華特中將

●乘秀●

在美海軍官中，炮術與航海術最負盛名的，華特海軍中將，現統率美國大西洋艦隊中的多個艦隊，他的下屬說他是一個「日形容」中將。

華特中將是美海軍最有前途的戰略家及策劃家之一，他曾研究過歷史上的戰略，在封鎖古巴的任務中，他成爲美海軍艦隊司令部的兩位重要人物之一。

別人對他另一稱號，是他臨危不亂，一位海軍中將說他是「智多星」，他堅決、果斷、是一個從容不迫的人，他一九四二年在所羅門群島海戰時，他在戰場上「北卡羅來納」號上任炮術官，即已表現其才能。

華特中將外形矮細，健碩、黑髮、鳥髮，一九〇八年十一月廿九日在阿拉巴馬州的比彼出生，一九二八年進入美海軍軍校。

一九三二年從海軍軍校畢業後，在艦隊任軍官，中學時代官階升至艦長及艦隊參謀長。

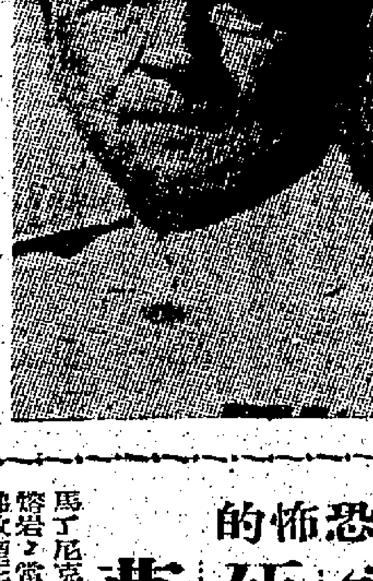
職前一次世界大戰期間，曾任海軍砲術局職務，他在麻省理工學院獲得電機工程碩士學位。

他是一位海軍戰略家，是他一九五一年，當時他充任大西洋艦隊的驅逐艦司令的參謀長，與調任作戰參謀計劃，一九六〇年提升爲海軍作戰副參謀長。

一九六一年他出任大西洋艦隊司令的職位，一年以後，升任第二艦隊司令，他是在大西洋活動的。

華特中將擔任海軍高級軍官，是被認爲將來可能升充最高職位的海軍參謀長。

他已婚，有三位千金。



熱雲能於三分鐘內死四萬人

跟核彈同樣恐怖的

日本的二子山火山，日本火山學專家說，山有產生熱雲的可能性。

●江岷●

世界最恐怖的火山「熱雲」，三分鐘時間將四萬人毀滅。日本是火山最多的國家，隨時有火山爆發，產生「熱雲」的可能。今年五月，「國際火山學會」在日本開會時，各國專家不斷的發出警告，現在爲止，「熱雲」因何發生，科學家還沒有正確的理解。

一九〇二年，加勒比海西印度羣島中的法屬馬丁尼克島，蒙布列火山於五月五日忽然噴出熔岩，當時死工人二十八人。隨後日夜噴火，彷彿放煙花一樣，市民完全沒注意到其危險。五月八日適逢紀念節日，市民舉行慶祝，人前往看熱鬧的衆多，大約四萬人。全部集中於聖皮爾街。七時五十分，突然轟隆一聲，天崩地裂，火山口的蒸氣及火山灰，淹沒整個城市，「熱雲」於一分鐘內消滅了四萬人。停泊海岸附近的十六艘船舶，蹤影也看不見。事後，從福翻灶，傳倫斯隨來的救護隊，在廢墟中搜索，忽然在瓦礫堆中聽到呻吟聲，掘開磚石後，看到一個年青黑人施巴里，是理岸邊地下監獄囚犯。據他說，祗聽得轟響聲，火光一閃後，立刻天昏地暗，什麼也看不見，由於過份饑餓倒下去，施巴里是「熱雲」爆發後唯一奇跡的生存者。

馬丁尼克島發生重大慘案後，法國科學院派地質學專家拉克羅亞到現場調查，證實此次慘案係火山爆發，發生最恐怖的現象「熱雲」所致。據拉克羅亞說，地球於距今六十萬年前洪積世時代，許多火山發生噴火，「熱雲」也隨着發生，每次「熱雲」現象發生，人類便犧牲慘重。

遠古時代沒有記載，但在近世歷史中，一七八三年（日本天明三年）八月五日上午十時，淺間火山爆發，發生「熱雲」現象，死亡一千三百七十七人。一九五一年一月二十一日，新幾內亞洛明頓火山大爆發，死亡三千人，受「熱雲」一的恐怖。

一九五六年三月三十日，堪察加半島，附近各鄉鎮均陷廢墟。蘇聯科學考察隊曾往調查「熱雲」現象，幸而該地區爲荒山野嶺，鎮受襲擊，也沒有人命損失，稍為倖的，如義大利的廳貝城末日，也是受「熱雲」襲擊。

日本地質學專家，東京大學教授荒牧重雄博士，長期對「熱雲」進行研究，據說，普通火山噴火時，熔漿流出速度緩慢，有充裕時間逃避，但「熱雲」現象發生，從火山突然爆發，熔漿像噴射機般高速，每小時百餘里，逃避困難。馬丁尼克島的「熱雲」現象時，火山熔漿每分鐘八里，時速達四百八十里，那實不能逃避。同時火山灰與熔漿的高熱，約至一千度，火山灰實際如何具有如此速度，目前科學界也能爲是一個「謎」。

由於日本遍地火山，時刻有「熱雲」發生的可能。現在許多地質學專家提出警告，淺間山、櫻島、十勝岳、駒之岳、阿蘇山等活火山，如一旦爆發，即可能「熱雲」隨之而來。

荒牧博士認爲，神奈川縣箱根二子山活火山，山頂形成鐘狀圓丘，所以噴火時從山腰流出熔漿，內部發生瓦斯力強大，有可能發生「熱雲」的恐怖。

基督徒統一前途良好

大公會議初步印象

在天主教的重要集會中，新教派被邀派代表列席，並獲貴賓的禮遇。

教宗，類似各時代的帝王，從前有關自己的事件，在歷史上的第一身統數」（我們在新教派（誓反教）的說法是天主教及他們的教義的「唯我」。而且與其他新教派係相信的，有教派的自由。大公會議最初的人認爲，在新教派（新教）中被人認爲是很嚴重的。而公會議的第一次，近百年的第一次，有二十一次大公會議中，有教宗召開三次大公會議的神聖教宗。

出席大公會議的非天主教觀察員是代表十七個教派及宗教組織（希臘東正教人員不列在內），他們係非天主教「一支的」派（不信羅馬的教宗）。在觀察代表內，比任何對各觀察代表更爲親切。

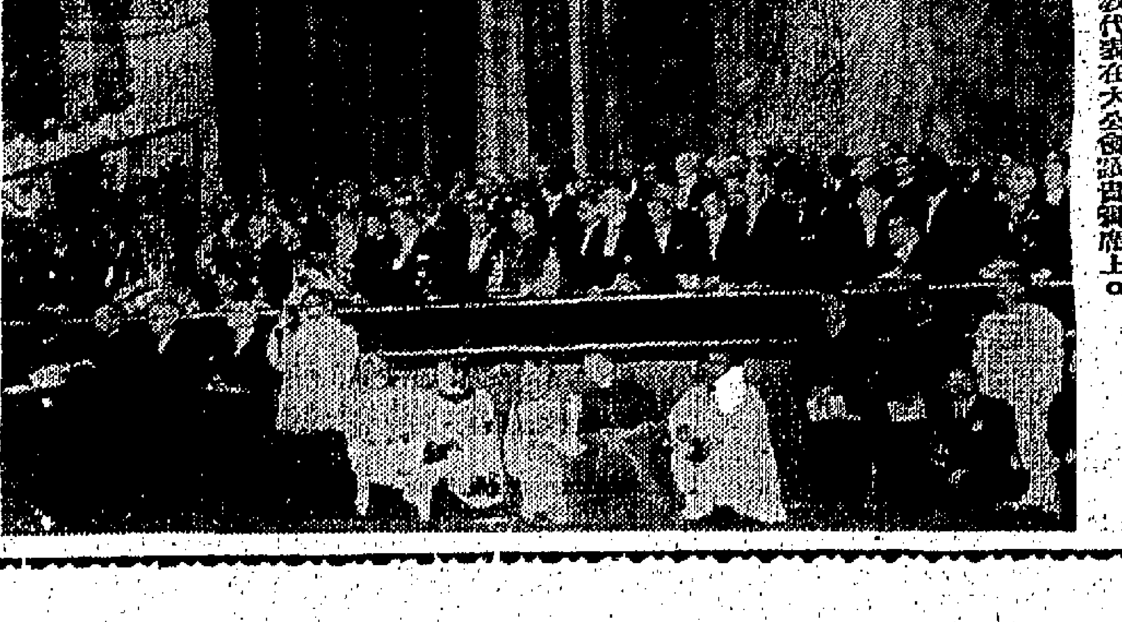
到今爲止，各觀察員對一切措施表示滿意。特別對教宗說話時，他是坐在御席說話嗎？」不是。教宗若望不把自己當作主教，而是坐在比一般人高不了多少的椅子上。

教宗又說：「就我個人來說，我不願意有任何的心血來潮。我係安心在磐石上，要把我們的一切，都是來自天主的。」

教宗若望說：「現時是天主的時候，用沉重而輕快的心情去工作，我們工作的進行，他又說：忍耐之外，還要有智者的審慎。」

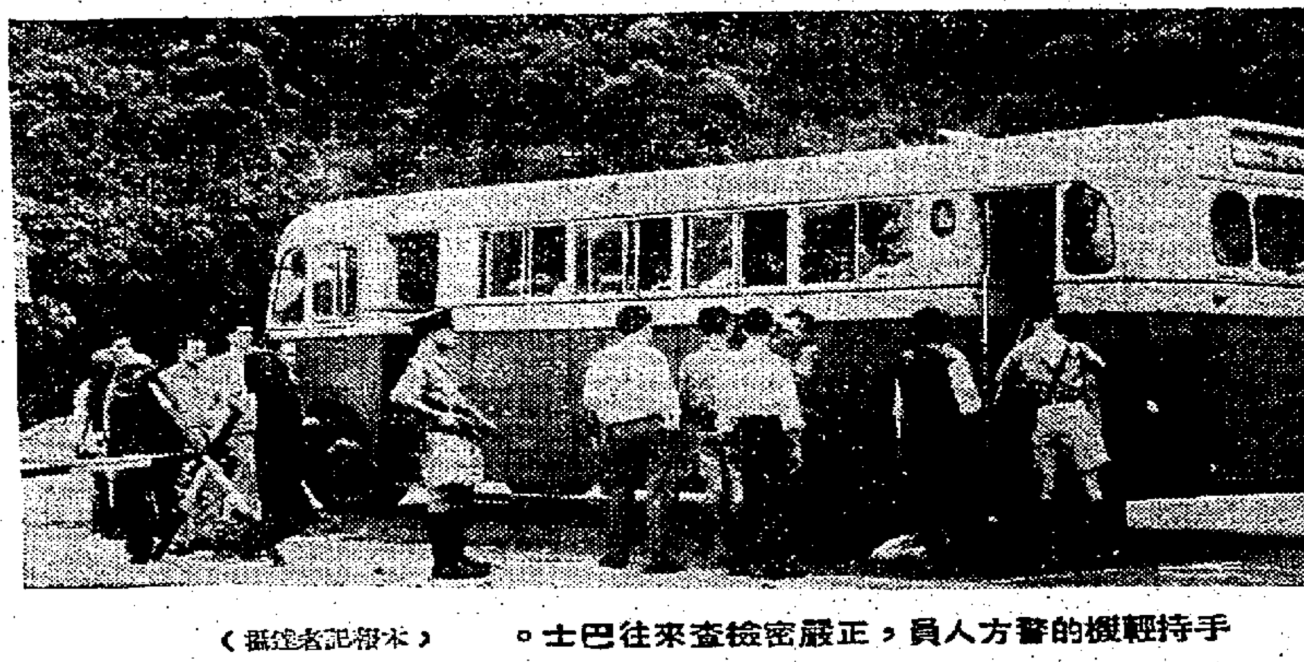
參加大公會的，東正教方面，有五個國家代表，新教派有七個國際代表，並有以新教派領袖出席，共三十五人。

敬會後，觀察代表們對教宗都表示欽佩。有人說：他是一個慈祥可親、有人說：他是一個思想開明的領袖。一名英國代表說：聽了他的話，使人對新派徒的合一抱更大的信心。（完）



圖爲新教代表在大公會議貴賓席上。

新界兩處出入孔道 警方嚴查行人及車輛 追尋軍火案漏網人物



手持輕機的警方人員，正嚴密檢查往來巴士。（本報記者攝）

【本報訊】警方人員現在新界出入孔道嚴查一批疑已逃入本港的神秘人物。一般推測，可能與追尋最近發生兩宗埋藏軍火案有關。

月前，警方政治部人員先後在新界邊區的白泥村及西貢的火頭坑洲搜獲大批埋藏的軍火，包括機關槍、長槍、短槍、手榴彈等，事後曾拘捕數十名有關人物，但警方認爲仍有其他人物可能漏網，乃進行徹底偵查，故前昨兩天派出大批警員，在進出新界市區之兩個主要隘口，嚴查來往人車。

此項檢查措施，時間嚴密，與平時不同，除武裝警員荷槍鎮守外，並有便衣探員於檢查時監視，不論往來新界的巴士乘客，均須受檢，情況十分緊張。

一般市民，如往新界者，應注意攜備身份證。（求）

啓德機場新厦 今日隆重開幕
港督親臨主持開幕儀式

【本報訊】啓德機場現代化客運大厦，定今日下午由港督主持開幕。

應邀參加開幕禮之嘉賓，請於下午四時四十分之前到達就座。

駕車由香港前往九龍觀禮者，由下午三時十五分至四時，汽車渡海小輪將優先載運，惟需在碼頭向當值警員出示其請柬。

乘車前往機場，最好是取道佐敦道、加士居道、漆咸道、宋王臺道及機場道。

凡被邀參加開幕禮之嘉賓如尚未獲得停車場許可證者，於出示其請柬時仍可進入機場及使用機場之停車場。

新客運大厦雖然於今午官式啓幕，及於星期六及星期日兩天開放，予市民參觀，但由於某些重要的服務設備諸如電訊設備及空氣調節之設備，須從至十一月十一日晚間，始能遷移往新厦。

因此新大厦到十一月十二日上午方能全部啓用，屆時目前所暫時使用之客運厦，將即恢復其本來用途，即供作貨運總站。

關於開幕禮情形，香港電台英文台播放，並由麗的呼聲金色電台於四時五十五分至下午五時三十分轉播。聽衆並可於下午七時十五分，收聽香港電台英文台之一項紀錄性質之特寫節目，講題爲「啓德新貌」，憶述香港機場的發展史實。

香港商業電台將派員採訪開幕禮及巡視新厦情形，彼將就地描述及訪問負責人員。由下午四時四十五分至五時半，由歐陽儀、張瑛、鄧寄塵就地評述，此節目由麗的呼聲金色電台轉播，下午八時十五分香港電台將由陳存播講一項紀錄性質之特寫節目。

香港商業電台，將由麗沛霖、岑相及余安三位評論員到場採訪，播放時間爲下午四時半至五時半。（修）

車輛由瑪利停車場開出 須經由指定出口處行駛

【本報訊】爲改善交通情況起見，由星期日上午八時起，由瑪利兵房停車場開出之車輛，將受限制。

由該停車場開往山頂及半山區之車輛，須經由花園道之正門出，即向左轉入花園道。

由該停車場往市區東部及西部之車輛，須經由在大道東之出口處，駛進大道東。

此新辦法執行後，「陸軍總部通路」之斜坡，將予以封閉。屆時該處將放置適當之交通標誌，指導各駕駛人士。（修）

特寫
賦性風流旅遊成癖的 獨裁總統蘇卡諾

他在印尼做了十四年從無改選的總統，曾被政敵六次槍擊，均能死裡逃生。他會一面高呼「中印友好萬歲」，一面卻排華及刼奪華僑財產；他要美援，也要俄援，腳踏兩隻船而左右逢源！

·本報記者德華·

主張排除三百餘萬華僑的印尼總統蘇卡諾今天抵港。這位外稱中立，內爲獨裁的印尼元首，是全世界總統中，最喜歡旅行和最風流自賞的一位。

現時在自己的總統府（獨立宮）中，已有兩位太太，一名是總統夫人（蓮娃蒂），另一名是蘇卡諾夫人。

蘇卡諾本是從工程出身的，抑棄身於政治的圈子裡，本身是個不羈的政治家。如果說他有「一技之長」的話，那便是具有一個善於煽動人心的口才。

這位身操南太平洋第一大國的元首，自一九四八年獨立迄今，先後做了十四年從不改選的總統。在此期間，曾遭政敵六次的槍擊，均能死裏逃生。

自稱爲孫中山先生信徒的蘇卡諾，抄襲國父的主義而自創一個所謂「建國五原理」，實際上祇是改頭換面的三民主義。曾一度大言不慚的高叫「中印友好萬歲」，但結果極力排除華僑和沒收華僑的財產。他同時也是一位最健忘的人，印尼經荷蘭殖民統治下革命運動中，華僑所貢獻出的人力物力，在他腦子裡已一無印象。

世界上祇有蘇卡諾獨創一個「有領導的民主」的政治制度，自居三軍統帥，自爲戰時（內戰）最高掌權人，自任命親己者爲內閣閣員，隨時可以下令解散，可以大改革，但是他的政治主張，祇要有識者就可發現完全是集一切權力於一身了。

印尼是一個天然資源富庶的島國，出產石油、樹膠和胡椒，聞名於世，但是由於內亂頻仍，天災連綿，國內經濟幾瀕於崩潰，人民生活痛苦，失業流徙者無數。

但是蘇卡諾仍然窮兵黷武，挑起戰爭，奪回西新幾內亞。

在國際上，蘇卡諾和尼赫魯、納塞爾、恩克魯瑪、和狄托打起灰色中立集團的旗幟，卻站在共產及民主集團的夾縫中，伸出雙手，左右逢源。蘇卡諾現在不單要美援，同時還要俄援，頻頻向共產集團送秋波。

這位有旅行癖的印尼總統，在內亂迭起的時候東遊西旅，這次到日本訪問，誰知下一程又是那一個國家？不知道在他快樂的旅行中，仍以爲左右逢源之時，會不會想念起被中共打得落花流水的同志尼赫魯呢？

印尼總統今天來港

【本報訊】印尼總統蘇卡諾，定今日下午一時卅分抵港，在港勾留至星期日早離港前往東京。

印尼總統抵啓德機場時，英艦添馬號及訊號山英軍將鳴炮廿一響致敬。

港督柏立基爵士及英軍總司令許伯信中將將到機場歡迎。

許伯信中將將邀蘇卡諾總統檢閱儀隊，該隊由女王直轄皇家蘇里團組成，由貝索少校指揮。（修）

馬來亞新工業區 歡迎港商投資
五年內產業可獲免稅優待
怡保代表團昨抵港談話

【本報訊】由五位馬來亞怡保自治市議員組成的官方訪港代表團，昨日乘舟山輪抵港。彼等此行係將馬來亞聯合邦北馬新興的「他色」工業區的一切發展細則，向本港有興趣的人士介紹，歡迎本港有興趣的人士投資。

代表團由聯合邦國會立法議員、怡保自治市議會主席辛尼華沙甘率領，四團員爲聯合邦國會立法議員、怡保自治市議員孔國日，聯合邦國會議員、怡保自治市議員曾瑞琛，怡保自治市議員胡瓊初，怡保自治市議會工程師嘉顯士。

代表團團長辛尼華沙甘說：「他色」工業區佔地共三百七十英畝，現在已有士敏土廠、化學工廠、印刷廠、汽水廠、傢俬製造廠等在該區發展，歡迎外國投資者前往該區發展。投資者在五年內可以獲得產業稅收的優待，至一九六七年的期間內，每年照百分之六計算，與市區內之每年百分之廿一稅收率相差甚距。

辛氏並說：對外國前往投資者，最近已有四項規定：㈠如與南國同意，外國投資者由外國運入物資並無困難；㈢外國投資者如需獲得其他優待，當有本地資金加入；㈢外國投資者不能攜帶當地可以僱用的技術人材；㈣所有機器都以新式和全新者。

辛氏繼續說：馬來亞政府已有貸款組織，投資者可以向政府借貸。

辛氏最後說：在港期間，擬與廠商會、中華總商會聯絡。他說：由於有若干曾經訪問過「他色」工業區的香港人士發生興趣，此行可能獲得預期的成就。

如時間許可，該團將前往台灣及日本訪問。（力）

圖片說明：昨日抵港之馬來亞怡保自治市議員訪港代表團。圖右起：胡瓊初、曾瑞琛、團長辛尼華沙甘、孔國日、嘉顯士。（本報記者呂攝）

留港北大校友捐款 響應建胡適紀念亭

【中央社】自由祖國的一代學人胡適博士對國家社會民族的貢獻，各界人士爲紀念我國一代學人胡適博士，已決定在台北南港胡博士墓前建築一座紀念亭，以誌景仰。該一座紀念亭造價新台幣十二萬元，此間北京大學同學會已接獲台北校友來信通知，請各師長及同學一致贊助，因此該香港北大同學會日前開會決議，推定林伯雅、莫培遜、進北、劉文三同學負責收集捐款，並決定在十一月底以前收集齊全。該同學會業已籌備認捐簿，分寄各同學。

澳白銀千箱 運返葡京
總數約五百萬元

【本報訊】澳門政府將此間存在銀行的白銀一千零六十箱，業已運返葡京。該批白銀每箱約爲五千元，總數約爲五百萬元左右。該批白銀撥運時是在二天前的夜間，用軍車及葡軍押送至「印度號」輪上。自白銀運走以後，此間市民引起諸多揣測及憶念。

九龍警方大舉出動 掃蕩小舞苑
有男女多人被傳訊

【本報訊】警務處刻已對時下如雨後春筍之小舞苑採取行動。九龍警務總部偵探部總探伍彥勵率領高級探目陳蔡，探目溫祥及大隊探員，於昨晚十時許出發，對九龍各區之小舞苑開一次大規模之掃蕩，直至今日凌晨仍未收隊。

據悉：該隊偵緝隊官先開入旺角砵蘭街二X三號之X舞苑，將七名女子及十一名男子帶返警署，然後繼續向各區之小舞苑推進掃蕩工作。（唐）

馬鞍山殺妻弒岳母疑案 被告送精神病院檢驗
在續審中檢察官申請押候十四天

【本報訊】沙田馬鞍山「六國大封相」命案，昨在粉嶺裁判署進行第三天續審中，政府檢察官李福善提出申請，要求將案押候十四天，以便將被告男子送往精神病院檢驗，獲法官准許，將案押候十四天續審。

被告男子黃柏，卅八歲，住沙田馬鞍山黃泥洞村無門牌木屋。被控謀殺：㈠九月廿日在馬鞍山地區謀殺妻子何瑞英；㈡同日同地謀殺岳母黃碧娟。

下午二時開庭後，由政府醫官李麗薇醫生供稱：九月廿日曾驗被告同意檢驗身體，驗出被告體重一百二十五磅，身高五呎五吋，中等身材，精神頗佳，左右手有擦傷痕跡。當兇案發生之當晚，曾趕到現場，驗出被告之血型爲「O」型。直至九月廿二日，復至殮房驗兩女屍，驗出何瑞英中等身材，血型屬「B」型，頸部、頭部有刀傷痕跡；黃碧娟血型亦屬「B」型，面部頭部均受傷。兩女子之受傷，料係由堅之刀所砍傷，且因流血過多，乃過度驚慌而引致死亡。

案訊進行至二時卅分時，港府檢察官李福善進入法庭，當時被告與前天受審時無異，依然遊目四顧。李檢察官隨即向庭申請，將案押候十四天，以便將被告送往精神病院檢驗，獲法官准許，押候十四天再行續訊。（唐）

飛仔刼情侶 兩人被捕
調查身世押候判處

【本報訊】六名飛仔圍攻一對情侶，警方在追查之下，兩名飛仔落網，昨被解往九龍地方法院。經警官於聆訊一切有關資料後，認爲需要調查被告之身世，將案押候判處。

兩被告：㈠李某，十六歲，㈡高德雄，廿二歲。兩人被控於本年八月十三日，在九龍地區與在逃人等行刼男子陳國輝及女子李蓮手錶各一個。

控方透露案情稱：本年八月十三日晚上十一時許，本案兩原告人把臂在九龍巴富街附近談情，突然有六名飛型男子向彼等行刼，其中有人大呼「咪郁」，亦有喝令「檢查」，結果兩人被刼去手錶兩個。原告男子陳某，當時不甘損失，曾向該六名刼匪追趕，但以寡不敵衆，被圍毆倒地。偵緝總部高級探目鄭森接獲線報，率隊在旺角道將兩被告拘獲。

戴鴻坤喜作新翁 南子焯結婚長公子

【本報訊】九龍總商會院長、評議、主任、九龍鮮魚行主任、總會財務、九龍油蔴地街坊福利會理事戴鴻坤，昨日爲其長公子焯南完婚，晚間假金冠酒家設宴款待親友。

新郎焯南君現任咖啡室經理，新娘係本港股商何三合之長女公子王卿小姐。昨晚赴賀者約千人。圖爲新婚夫婦儷影。

新界晚稻 普遍歉收

【本報訊】溫黛颶風過後之新界晚稻收成，較往年普遍減少百分三十，部份稻田之收成竟減至百分六十。

據新界老農指出：本年晚稻歉收原因，主要是當晚稻分蘖發棵時，在颶風侵襲下，稻苗被吹倒，甚至吹斷，因此現在所收割之晚稻，乃由被吹折之稻苗重新分蘖再生長起來的，所以一般穀粒，結果並不充實飽滿。他指出，在收成之稻穀中，佔有大一半不結實之瘪穀。

一位農民分析說：且受節令及時間所限，晚稻再分蘖不後，因天旱影響，早已生長不好，被颶風吹折或倒的，重新分蘖生長起來，實爲主因素。刻下新界農民正進行秋收工作，沿馬路旁之新田，米埔一帶，每畝產量約有二百斤；從粉嶺至沙頭角一帶，每畝產量可達二百餘斤，但錦田、沙埔附近的少數畝產則僅得百餘斤左右。（達）

越封鎖綫逃亡 誤觸地雷爆炸
鯊魚涌飢民死傷廿餘人

【本報訊】中英邊界寶安縣鯊魚涌附近飢民七十餘人，最近分批逃亡，在越過封鎖綫時，誤觸地雷爆炸，死傷廿餘人。一位十月中旬回鄉探親的海員葉君並透露：十月廿七日深夜三時許，鯊魚涌附近山邊忽發生爆炸聲，鄉民被捕百餘人，葉君亦被拘審訊。

剛從惠陽澳頭逃亡抵港的陳君說：他防大亞灣沿海一帶共軍，恐海面反共武裝船艇登陸襲擊，由中共「大亞灣警備指揮部」在沿海重要口岸的海面，佈放水雷，因被風浪所漂出海面，十月廿六日深夜，「大亞灣警備指揮部」飛帆隊「機帆船」一艘，駛出稍肝島海面巡邏，觸及水雷爆炸，死傷共軍五十七人。（詠）

石硤尾三水學校 昨舉行開幕典禮

【本報訊】旅港三水同鄉會昨舉行九龍石硤尾區三水學校開幕典禮，到有嘉賓，各團體，學校代表及僑港三水同鄉等千餘人。由理事長樂蘧致詞：謂當本會請求政府撥地建校時，正值徙置區計劃之際，當我們提出請求，即蒙容允撥出現在石硤尾之校址，作爲本校建校舍之用，而本校校址，目前已成爲人口衆多之區域。現在認爲迫切的，我們很深體會到甚多學位，因此我們擬辦英文夜校，我們希望利用本校班房，於晚上開辦英文夜校，供學生們進修。

繼請助理教育司羅顯訓致詞，並由宗淦主持揭幕禮，及該會會長郭贊與副理事長黃登等女姓後，頒獎。由黃香公子夫人獻花，最後由宗淦夫人接受鮮花，並設茶點招待來賓。（詠）

美陸軍情報處長 加華狄路少將抵港
謂東南亞局勢好轉

【本報訊】美國陸軍情報處長加華狄路少將昨指出：東南亞局勢已告好轉。

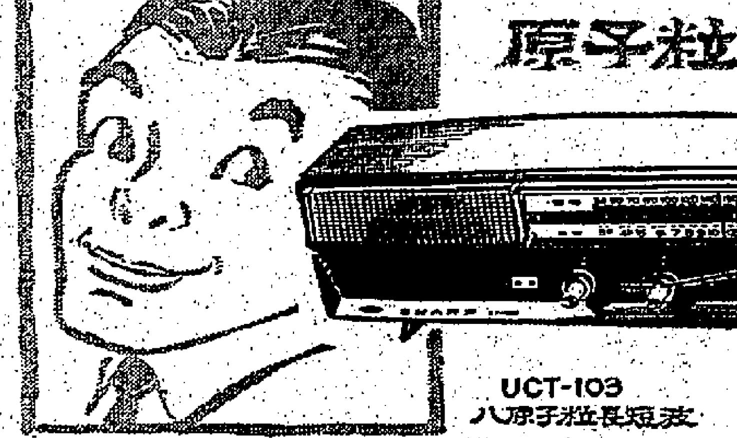
加氏由美國陸軍部派出訪問遠東各地美國陸軍，他最近曾到過南越及沖繩島。在港逗留三天，拜會本港陸軍官員。（社）

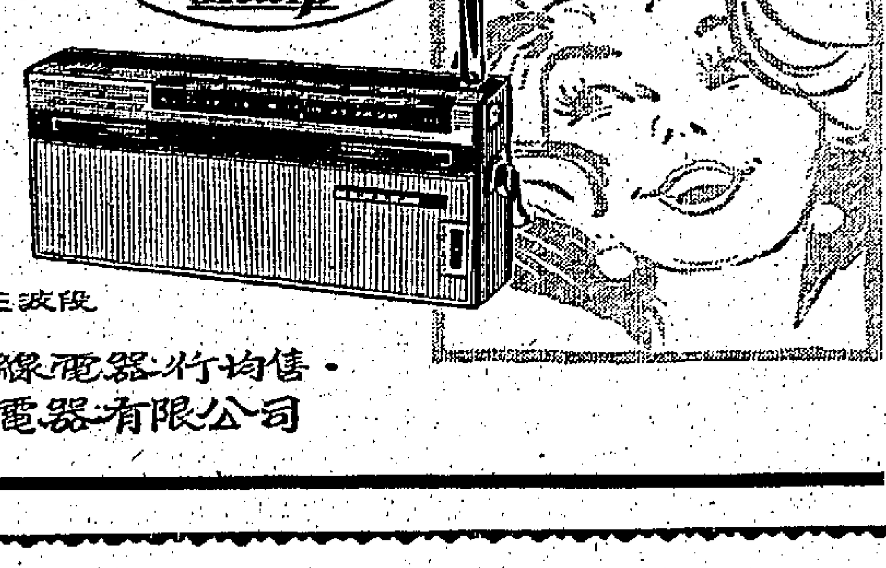
澳門今年賽車 參加之車輛 較歷年爲多

【本報澳門訊】澳門第九屆賽車，定本月十七、十八兩天舉行，賽車會主席施加路接受本報記者訪問時透露：㈠參加本屆賽車的賽車者共五十輛，參加十八日的「格蘭披士」大賽者，共廿二輛，參加普通車賽者廿六輛，爲歷屆車賽數量最多者。㈡第一批來澳的賽車，將於本月十日由港運來，英國的賽車好手奧雲，新於昨日抵港。㈢本屆參加比賽者，仍以香港佔最多，澳門佔一輛參加。㈣爲安全及利便觀衆起見，今年在出入口處之天橋改爲鐵棚，安裝電話線費逾五萬元以上。據悉，今年門票收入較去年，仍收一元，停車場須交五十元兩個。

九龍
新填地街605-611号
唐樓
獨立

荔枝角道（添丁茶樓後面）
開始打樁·趕快完成
分層出售·分期付款
洽購處 鄧芬記製造廠有限公司
九龍福全街卅二号——電話：八〇七八六九·五六七四一
恒興建築公司 香港中環萬宜大厦四樓三二七室 電話：三〇六八五／二六二二二／三三四六一

我們都有同一的愛好……
聲寶牌
交流電池兩用
原子粒全波收音機


SHARP Sharp


·各大無線電器行均有售·
總代理 樂聲電器有限公司

鱷魚恤
換季大贈送
買鱷魚恤 送鱷魚襪

如刊登本報廣告者：
請撥電話一弍一六零

特寫

本報記者王炳銓、何文仲、陳大數

香港女子的新趨向 從廚房跑到社會

她們有少數是為了幫補家計，大多數卻是着本身的才智，與男性爭一日之長短；風氣所趨，不但成年婦女如此，連女學生也懂得利用課餘去找尋適合的工作。

女子加入職業陣營，是時代的特徵之一，數以萬計的婦女，憑着她們的智慧與才智，從廚房跑到社會來，與男子爭一日之長短。希特拉當年喊出的一句：「女人回到廚房去！」顯然是落伍的口號。

走遍港九每一個角落，幾乎任何行業，女性都佔着相當的數目，不少且居於領導地位，女人不太急於依附男人，自己尋求獨立，已成為時髦的風尚。

風尚所趨，到今天，不但成年婦女如此，連那些還只有十多歲的年輕少女，也會於在課餘之暇去找尋工作了，這現象，除了部份是為了幫助家計外，更多數的，目的卻不是為了賺錢，她們是在考驗自己的能力，享受職業的樂趣。

第三，普通女性，都頗有防範自己能夠獨立的心理，這一代的女子，這心理的表現尤其顯著。

另一個原因，是效尤他人，不少女子私下都說，其他的朋友都有工作，所以她也非找一份事不可。

一般年輕的女子，最普遍的「女職」工作，是去教書，這一門職業是她們較為容易找到或適合的工作。

有許多英文中學第四年級的女生，尚差一年畢業，已經利用課餘時間去執教了。

到了假期，她們還要忙呢？教補習的收入，每月由五、六十元至一百五十元的報酬，這數目雖很少，但他們手上拿着自己賺的錢，心裡別有一種興奮的滋味。

遲嫁，使今日的少女，有許多根本沒有想到婚姻問題，卻專心誠意將精神放在職業的浮沉上呢？以下是有社會經驗的長者的意見：

第一，女子非常渴求去接受更高深的教育，以應付就業競爭日益劇烈的情勢，為了取得更高的資歷，是需要更多的教育費，於是她們自己去開發入息財源。

第二，香港的女學生受了出海外留學的女子所影響，越來越多的女性，單人匹馬的遠征海外，她們在彼邦入鄉隨俗，學生一面讀書，一邊做工，是極普遍的情形，絕不是一件值得羞恥的事，這風氣很大的影響了本港的女子。

學級更高的女子，或是大學、學院的學生，她們會在夜校教書，如果與她們上課的時間不發生衝突，去教日校的大不乏人。每晚上課兩小時，由下午七時至九時，代價是十元至十五元不等。

暑假要假期間，這些具有進取心的女子，加入寫字樓的工作，做打字員、文員、接待員或電話接線生。上述的工作，一般對她們無甚困難，既不需要經過特殊的訓練，很快即能熟練了。

更野心的女大學生，自己去辦學校，如現在最流行的夜校，專教會話。不少這種小型夜校，主辦人就是女性。

你會經見過，天亮在街頭買白粥油條，滿手油污，下午換過一套光鮮的衣裳，上課的少女嗎？這在港九已經不算是一件奇事了。

在一般的直覺上，總以為少女，在課餘兼職的原因，是為了幫補家計，但其實有一部份是如此，其他的原因何在呢？那卻與家計不同了。記者曾接觸到許多兼職的女學生，各有各不同的理由，她們都各有其一套想法：有的為了鍛鍊工作能力；有的為了要自立；為了要吸取社會經驗；有的卻認為盡早認識個人對社會的重要性……甚至有些還莫名其妙的自稱為「時髦」。

此外，我們也不能忽視一個客觀的原因，就是現在本港的學校，多數是「二部制」，除了夜校外，正式的班級都分上下午班。正因為上課時間只是一個上午或下午，一天留下來的時間太多，那麼做功課嗎？很少學生願意整日埋首書堆裡，找尋娛樂節目嗎？又不見得天天有，而且也可能有很多限制的；像飲茶、逛街、看電影嗎？天天如此，也會討厭的。於是，找尋適合女孩子做的課餘工作，爭取經驗，賺取零用錢，那是「順理成章」的事。儘管這些「收入」很少很少，但總是值得「驕傲」的收穫呀！

下例是一個實例：一個十八歲的小姑娘，現正就讀某英文中學四年級，她的上課時間是由下午一時半開始到六時。於是她在上午十時至十二時，替一對讀小學的兄弟補習，月酬八十元；又在晚上八時至九時，給一對小妹妹補習，月得五十元；總共她一個月可以獲得一百三十元。這個數字，足夠她一個月的車資和零用了。而且，她每日還有足夠的時間去做自己的功課，要找些娛樂節目玩嗎？週末和星期日有足夠的時間。

別看輕這些少女們的能力，有時，她們的收入會叫你也羨慕呢。有一位「多才多藝」的小姐，現在正讀大學預科，她就教她的一手鋼琴及西洋畫，在課餘教兩個富家小女孩，這兩個小小「雙璧」，每月送有三百元的「束脩」。

如果空閒會產生煩惱，那麼，少女們利用她們多餘的時間去找尋兼職，那是值得讚同的事，除非有一天你覺得兼職成為一種累贅，阻礙你在其他方面的上進時，那你才應該把它放棄。

四大集團競投 新蒲崗遊樂場 傳下月初揭曉

出價最高者年租逾百萬

【本報訊】記者採訪得：新蒲崗遊樂場之競投，已告截止，現悉有四個集團投票，傳其中出價最高者每年一百一十萬元，惟將來此遊樂場之租權落在何人之手，尚待政府決定。

可靠方面傳出消息：租權謀於十二月四日即可揭曉。

據說：四個集團中，其一個來自澳門，一個本港之建築界中人，一為電影業聯成人士，一為遊樂場人士。

新蒲崗遊樂場之開投租權，期約為十年，期滿後可再訂租約。該地佔廿萬呎，指定用作開闢遊樂場，以供市民遊憩休閒之處。

場內准設各項遊樂及電影院、劇院等。

政府于開始接受投票之先，曾強調聲明，并非出價最高者即可獲得承租權，出價與經營經驗同屬決定採納之主要條件。

換言之，對于開辦遊樂場，有經驗者，將會更受重視。

現時在港辦理遊樂場有經驗者，當推衆所週知的荔園，荔園現址勝稱明年租約告滿，故此次荔園亦有參加競投。但據荔園中人表示，現址與政府租約係每年續發一次者。

參加此次競投之某方面透露：彼等出價非最高，但彼等對于遊樂場非常深表興趣。彼等之計劃中，除一般設備外，將有一個特別的設計，此即爲一座活動樓，即是凡登樓者，在樓上不須行動，即可遊港九東南西北，輪廻一週無遺。

此一設計，係抄襲自美國西雅圖世界博覽會。

有資格人士批評：年租達一百萬之數，未免過高，該人士表示：最多不能超過三十五萬元一年。因爲：此次招標開投之新蒲崗遊樂場地段，爲新九龍內地段第四七一六號，座落彩虹道，面積二十萬七千百八十平方呎，限作遊樂場（包括一戲院或電影院）用途，規定投得後廿四個月內，與建價值二百萬元之上蓋物，其他遊樂設備，并未在內。估計開辦此遊樂場，至少要集資五百萬元方可。

新蒲崗地區自一九六〇年七月十二日將一戲院地段拍賣，其編號爲新九龍內地段第四三九二號，面積二萬五千八百平方公呎，座落彩虹道，由好世界東主投得，計劃興建一座兼有酒店及戲院之建築物高達十四層，包括有酒店、餐廳、夜總會、戲院等，樓下另設有私家車停車場，戲院擁有三千二百個座位，將爲本港最大之戲院，現在初步施工，希望明年底以前完成。

政府又于去年一月廿三日將另一戲院地段出售，地點在新蒲崗，編號爲新九龍內地段四四一二號，面積三萬一千七百一十平方公呎，由裕利公司總經理李兆麟以一百九十八萬元投得，平均每方呎約值六十二元云。

謀殺鄧天福案昨續審

骷髏骨庭上傳來傳去 專家解釋重疊攝影法

深水埗警署當值警官供述 被告曾投訴有人想殺死他

【本報訊】謀殺鬼仔綑案昨續審時，一名以攝影技術專家身份作供的控方證人，曾詳細解釋「重疊攝影法」，以說明他如何將一個由控方交來的骷髏骨及鄧天福身份證相底，製出一張頭骨與人像混合的照片。

另一證人是彥近警目李世浩，亦即第一個將被告帶返警署的警員，供出當時被告被兩人毆打倒地，後來被告指其中一被拘捕的人是野狼，陳警官要到警署去揭出「一張供單」。證人承認他以爲被告是罪犯的線人，由貨客兩用車載送被告到警署的時候，並不當他是犯人拘捕的。

昨天法庭上白骨滿佈，控方除將一副標本用的女性骸骨，用鐵架懸上，利便證人當官以作證供時指出外，掘出的骸骨，亦取出呈堂，給研究那骷髏頭牙齒時更往來傳遞與法官、陪審員、控辯雙方大律師及證人詳細觀察，使法庭上平添一種恐怖氣氛。

溫案是第四天在高院由副按察司麥菲爾審訊，自前天移往狹隘的第一法庭審訊後，因觀衆容納不多，倍覺擁擠，下午後至的聽衆更因額滿見遺，要在庭外輪候，早上來了十多個像是英文書院的女學生，最近抵港觀光的歐美籍女記者一九人，亦於下午到庭觀審。

下午二時卅分再開庭時，先由小型貨車跟車人區祥作供。他說：在去年十二月十日午間，他乘小型貨車AB六八三七號經龍翔道近大埔道交界，見有人打架，包括兩名軍裝警察及兩個中國男子。當時一名軍裝警目命我將一男子車返深水埗警署，該男子即被告人鄧係朗。在開始去警署時，本有一名警目，所以那警員要下車協助，那警員遂命他先將被告車返警署。

九龍交通部幫辦林德強供說：去年十二月十日午間十二時許，他是深水埗警署報案室當值警官，他見有兩男子走入報案室，其中一人是被告，另一人是證人區祥。被告當時對他說：「有人想在龍翔道殺死我。」他問被告何以有人想殺死他？被告說：因爲與謝釗黃錫彬案有關，其他兩人懷疑他將指證供給控方。

同來另一男子 指被告是癲狂

後來他見探目一六〇一到來，未幾，他見一名交通警目二八四四號及一名警員與一男子進入警署報案室，那另一人指被告是瘋狂的。但被告不認是瘋狂，指出所說的全是事實。他因爲不認另一男子驗樓，便將那男子命警員帶入辦案室的羈留處，但他命被告坐於椅上，不將他當犯人看待。

沙洛大律師於證人供證完後，取出一張警方懸賞五萬大元的賞格給證人觀看，並問他見過這個賞格沒有？證人答曾經看過。

深水埗警署偵緝主任陳近供說：去年十二月十日，由烈特幫辦將被告及另一男子交給他，不久，史格勤警司到警署主持辦理本案。他在警署報案室時，見到被告與探目一〇一六號，探長區剛及史格勤警司。

高級偵探幫辦羅裕作供稱：去年十二月十一日，他曾參加一隊警隊到石澳道，當時被告亦在場。其後他說到人口登記局辦理有關案取身份證與照片。

警察指模部高級攝影師梁冲供說：他由一九四七年已任該職，在此之前，已有五年攝影經驗。他熟識重疊攝影法。本年一月十二日，他由警方收得一張相底及一個骷髏骨，其後他將底片及骷髏骨用重疊攝影法攝出呈堂證物一三七號的相片。

他解釋重疊攝影法時說：先將骷髏骨放在鏡頭前，以牙的部位做焦點，與呈堂證物一三八號相攝同樣大小角度，然後以八十的菲林完全攝製，冲晒菲林後，便成了一張重疊法照片。

他又說：那是呈堂證物一三八號的照片，是由小底片放大的。他又曾經用同一骷髏骨和不同之底片六張，製出呈堂證物第一八二至一八七號。其後將骷髏骨及底片交回史格勤警司。

沙洛大律師向證人詢問：你是否同意相底與相片有不同處？答：不同意。

一位陪審員問證人，關于骷髏骨和身份證相片比例是怎樣？答：比例是大小相同。

金舖職員供述 分辨戒指色澤

大道中天成金舖職員高熾煥供說：去年十二月廿三日，由警司史格勤將一隻戒指交給他看，他看出那戒指是銅質的，這種戒指可能電鍍爲白色。其後他見到另一隻白色戒指是沒有電鍍的。

他在法庭認出呈堂證物的戒指是沒有電鍍的。

在沙洛大律師盤問下，他指出那戒指的花紋是很普通，香港每天都賣出不少這種花紋的戒指。他承認如將戒指打磨會發出閃光，但經數月時間後就會暗淡了。假如在相距二十呎看這戒指，仍可以見到的。但是，雖然有時在陽光下，仍可能會不見到戒指發出閃光。

證人供說完後，官諭將案押候今晨續審。

醫官彭定祥作供說

骸骨是誰難証實

除牙齒外其他酷似呈堂死者照片 年齡問題與辯方據書力証

昨日上午審訊時，鋼鐵由醫官彭定祥登庭作供說：當天掘出的呈堂證物，那面額五角的錢有日期是一九五一年，五分的錢有日期是一九四九年。

死者之逝胡佩珊，先後於去年十二月三日和三十日兩次到他的化驗所辨認遺物，第一次給她辨認的是一對袖口鈕和一個手錶；第二次是一雙皮鞋、褲、戒指、毛冷衫、內褲、領帶、恤衫、鈕，和一套西裝衣服的殘破物料。

鄧煜森是在十二月卅日那天前來辨認，當他示以遺物戒指時，祇說：「你能認出這戒指嗎？」並沒有提及死者鄧天福的名字。對於證人辨認物件，他是常用這口吻來詢問的。

說到疊影法，是根據骷髏頭骨來疊影，從他的經驗中，所疊影出來的照片，其容貌與死者生前很酷肖。

證人答辯方大律師的詢問說：那一個人的照片是史格勤警司交給他，承認那照片上的門牙部份顯示有縫隙，左右兩顆凹陷，似乎已沒有牙齒，但掘出的骷髏頭則牙齒齊全，兩者有差別之點。證人最後作補充說：「這可能是與攝影上的技術問題有關。」

關於那骸骨的死者年齡問題，證人曾指出是約在三十至四十歲之間。辯方大律師呈出一本一九五六年出版的醫學書問：「根據這書所說，凡年在廿五歲外的骸骨，是不能根據骸骨而確定年齡的。」

證人引用另一本醫學書答：這是最近出版的，現在已進步可根據一個卅一歲以下的骸骨而確定其年齡了。

證人承認醫學上不能確定一個骸骨的種族，不過歐西人與中國人多少總有些不相同。

證人繼謂：呈堂死者照片，除了牙齒有差別外，其餘各部份都酷似。

至於那三條斷折的肋骨，證人表示不會是發生交通意外所引致，因爲其斷折處接近背後脊骨，是肋骨的最堅強部份。證人意見，認爲可能是給笨重器物所擊。

證人無法證實在石澳道掘出的骸骨死者是誰，雖然估計那骸骨是埋藏土中約有一年，但不確定指出那骸骨的死者發生的週年日期及何時被埋。

死者鄧天福之妻胡佩珊在第一次到來辨認遺物時，她不能認那手錶，這可能是那手錶剛掘出不久，還被泥土，未經洗刷；至第二次鄧煜森來辨認各物，亦祇認出衣服和戒指而已。

最後答法官之問，那骸骨的死者，當時是穿着領帶，其後領帶殘餘部份，在骸骨胸前部份發現，至另一呈堂的領花，則在其恤衫袋中取出。

警目第二八四四號李世浩供說：他現在本港輔警隊，以前是在九龍交通部。去年十二月十日中午十二時許，他和第三九〇七號警員被派往九龍大埔道龍翔道交界處當值，負責抄錄來往汽車牌照工作。當時他聽見有男人用本地話大呼救命數聲，他和第三九〇七號警員即跑往視察，見橋上有三人打架，其中一人被兩人毆倒在地（一證人此時指着被告說，那被毆倒的就是他）。他於是高聲喝止，被告從地上疾起，急走下斜坡，向證人處迎面走來，毆打被告的兩人，其中一人逃去無踪，另一人則在後尾追被告。第三九〇七號警員捉住被告，他則捉住那追被告的人，查問打被告的原因。這時被告指着那人告訴他說：「他就是野狼呀！先生，啲撈你帶我去警署，我一定要將這事件爆出來。」那人即答：「不要信他，但係佢想打我架！」那人繼續跟着想打被告，證人即予以制止，跟着被告對證人說：「先生，小心呀，他是懷有武器的。」證人於是命令那人舉手待搜，但沒有搜到武器的東西。證人乃命第三九〇七號警員帶被告上一輛貨客兩用的車，然後他押那人上另一輛亦是貨客兩用的車，但那人不肯上車，和他發生衝突，繼倒地，他乃呼第三九〇七號警員來協助，合兩人之力，方將那人押服登車，帶返深水埗警署，抵警署時，被告經已在警署了，他乃向當值警官報告經過，當時被告欲說話，但給那人制止。在答辯方大律師之問，證人說：他是第一個人首先和被告接觸。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風至東南風，密雲，潮濕，部份時間有雨。昨日最高氣溫爲華氏表七五・六度，最低爲六九・四度。今晨二時，本港室外溫度爲華氏表七二度。

高潮 上午七時廿二分 下午五時四十七分

低潮 下午二時十一分 深夜十二時廿三分

國際青商會副會長 李治特伉儷昨由日抵港

【本報訊】國際青商會副會長李治特夫婦，昨日乘日本航空公司班機抵港，出席第十七屆世界青商會大會。圖由右起第四人爲李治特時，與在機場歡迎之香港青商會會員合影。

港商將有百萬美元生意

五千遊客旬內到港 兩批遊客六百人昨抵步 警探嚴密巡邏防止歹徒活動

【本報訊】記者梁文傑報導：時序初冬，本港旅遊已進入旺季。自昨日起，外洋輪船如馬拉雅、奧斯陸、舟山、伊伯來、威爾遜總統等，將先後來港。本月初旬間，旅客來港數字，將達四千五百名至五千名之衆。以每人在港消費二百美元計算，則本港商場，當可有百萬美元的進賬。

據悉，警方巡警探長陸坤，高級探目鄧勝，日前以輪船旅客人數衆多，爲確保此龐大數字遊客旅遊愉快，經已特別下令所屬探員，不分日夜，在區內每個所在嚴密監視，以杜絕不法之徒生事。

可靠消息透露：日來若干在警方有特別紀錄之人士，經已循地受到警方「探訪」，相信此舉可減少不法事情發生。

馬拉雅號及奧斯陸號郵輪，昨已由澳洲開來，兩輪共載遊客六百餘名，該兩輪泊岸時，適值下雨，而遊客登岸旅行之熱情亦未少減，特別安排之的士分別駛近五號及第六號碼頭等待，午間尖沙咀區內遊客已隨處於途。

日對外賠款已付三分一

日駐緬新大使過港稱

【本報訊】日本新任駐緬甸大使小田部謙一，昨從由日抵港，不日赴仰光就任新職。

小田大使前職爲日本對外賠償部部長。他稱：日本對外賠償自八年前開始，至今已賠了三分一，全數一億美元，受賠償國家有緬甸、印尼、越南及菲律賓。（杜）

被越政府勒令離境 美記者魯濱遜返港

【本報訊】被越南政府勒令離境之美國國民廣播公司記者魯濱遜，昨日由西貢飛抵本港。

魯氏說：他這次被越政府勒令離境，係因他在廣播時曾說及吳廷琰總統是「家族」主義一語。昨日他解釋當時所用之英文原意，並無侮辱成份，但越政府則認爲該字在法文意義上含有侮辱。

魯氏向居香港，爲國民廣播公司採任遠東及東南亞時事評述者，其太太是中國人。魯氏短期內將返美一行。

逃澳難胞 十月八百人

【澳門一日法新社電】至十月卅一日止之一週內，由中國大陸逃來澳門之中國難民，共有三百一十八名，連此數在內，計十月份由大陸來澳之難民總共爲八百一十一人。彼等已向中華民國之中國難民救濟組織「難民救濟協會」登記。此爲自本年六月以來，在一個月內由大陸逃澳之難民之最大多。

教育司唐露曉 昨由澳洲返港

【本報訊】教育司唐露曉昨晨乘郵船「馬拉雅」號由澳洲返港。他說：我的狀況已很好，不久將恢復工作。

唐露曉出席英聯邦教育之顧問第十三週年會議後，由新加坡赴澳洲，訪問雪梨，抵培拉等幾個埠後，突然患病，曾在雪梨一醫院留醫數星期。（偉）

昨天得雨 將達一吋

【本報訊】昨天雲層低下，由凌晨零時起，即開始陣雨霏霏，有時雨勢滂沱，天文台雨量紀錄，截至昨午十二時前止之上半天內，總雨量爲〇・七六吋，午後至入夜，陰霾細雨，仍間歇不停，降雨量前後難不及一吋。

碧血長天定期義映 爲英退伍軍人籌款

【本報訊】戰爭巨片「碧血長天」，定本月七日下午六時，在樂聲戲院義映，爲英國退伍軍人會籌款。此由柴納克製片，倫敦及蘭拔米洛等四十二位紅星主演的巨片，屆時由英軍總司令蓮雄頓將軍、陸海空軍樂隊演奏助興。該片擬於本月九日起正式公映。

聯泰保險有限公司股東年會

啓者：本公司訂於十一月七日下午二時在德輔道中二七二號本公司寫字樓開股東週年常例會，報告去年結算及聘請核數師等事宜，凡我股東請屆時蒞臨指導爲荷。
再者本公司股票由本月一日起至十四日止停止過戶，希爲垂照。

一九六二年十月卅一日 聯泰保險有限公司謹啓

香港電燈有限公司遷址啓事

啓者：本公司下列各部門，將在一九六二年十一月五日至十六日期內，遷往雪廠街（近皇后大道）電氣大廈辦公：
十一月五日 用戶電費部
十一月十三日 經理部
十一月十六日 股份登記部
電話號碼三七〇二一（十綫）照舊不變
秘書 傅禮謹啓

嶺南大學香港同學會有限公司通告

爲通告事：茲據理事會第五次會議議決案，定於一九六二年十一月十一日（星期日）下午三時十五分假座司徒拔道嶺南中學舉行本年度會員大會，聽取會務報告，審核財務報告，改選任滿常務理事及聘請會計師，屆時敬希出席爲荷，此致
各會員公鑒
嶺南大學香港同學會有限公司 主席 余禮國 副主席 羅光耀
一九六二年十一月二日

嶺南大學同學日通告

爲通告事：現訂於一九六二年十一月十一日，星期日，在司徒拔道嶺南中學舉行本年度同學日，程序由下午二時開始（同學年會則在下午三時十五分），請各同學踴躍參加並於本月九日下午五時以前到嶺南會所報名爲荷此致
各同學公鑒
嶺南大學同學日籌備委員會啓
一九六二年十一月二日

徵求廠房

急需樓下廠房四千至六千方呎樓底高度十四呎以上有火牛房能即供電力三百匹馬力地區不限只租用一年有意者請電七〇二二八二，七〇七六六三梁君或曹君洽商
星光實業有限公司啓

九龍總商會啓事

一、本會改選第十二屆理監事選舉票，經於本（十一）月一日付郵寄發，請各會員依章選舉。
二、定期本（十一）月十五日（星期四）上午十時起，在九龍何文田自由道二號本會會榕堂公開開票，歡迎列位會員到場監視。
三、凡在一九六二年五月十五日以前入會已依章清繳會費者，均有選舉權及被選舉權，如尚未收到選舉票，請即携同會員証件來會補領。

警務處通告
爲馬利兵房停車場事

一：由本年十一月四日星期日上午八時起，爲改善一般之交通起見，特規定各車輛駛入馬利兵房時受到下列限制：
（甲）所有駛往山頂區及半山區之車輛須經花園道出入口即係轉左駛入花園道。
（乙）所有駛往市中心區東區與西區車輛須經大道東之出入口。
（丙）軍部之斜坡出口將予封閉。
二：屆時將有交通標誌就近設立指導各種車人士。
警務處長

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六二年十一月二日憲報公佈招商承投下列各項。
承供應各類紙張。
承接製造人民入境事務處制服。
投標格式紙可向北角油街本處索取。
政府物料管理處處長 覲格

市政事務署

在一九六二年十月廿六日憲報公佈招商承投下列各項章節：
（一）經營位於九龍廿號街油麻地街市之冷藏所；
（二）承投在修頓球場茶水座售賣小吃食品（熟狗）；及
（三）承投在馬頭圍水塘球場之茶亭售賣茶食。
投標格式紙及章程可向香港雪廠街政府合署西座十三樓本署索取此佈
市政事務署署長 景韜

官地拍賣

一九六二年十一月三日下午二時半 政府大會堂九樓演講室

（一）九龍內地段第八二八五號（座落九龍亞皆老街）面積約計一萬四千五百平方尺 限作私家住宅用途 底價一萬元正
（二）新九龍內地段第四五五二號（座落九龍新蒲崗富源街）面積約計二千七百五十平方尺 限作住宅或商業用途 底價二十二萬元正
（三）官塘內地段第三三〇號（座落官塘官塘道）面積約計二萬四千五十平方尺 限作工業或汽車添油站用途 底價一百二十萬元正
（四）官塘內地段第三五七號（座落官塘駿業街）面積約計四千六百九十四平方尺 限作工業或露天堆棧用途 底價十四萬元正
（五）官塘內地段第三五八號（座落官塘駿業街）面積約計四千九百十三平方尺 限作工業或露天堆棧用途 底價十五萬元正
（六）官塘內地段第三六九號（座落官塘勵業街）面積約計六千四百六十平方尺 限作工業用途 底價十九萬元正
（七）官塘內地段第三七〇號（座落官塘鴻圖道）面積約計五千七百六十平方尺 限作工業用途 底價十七萬元正
查閱圖則及索取章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍彌敦道政府合署四樓官地管理及測量辦事處

孟氏教育基金會通告 一九六二年十一月一日

（一）本會現將開始接受下列一九六三至六四年度各項獎學金之申請：
一、夏威夷大學東西文化中心研究生獎學金（POSTGRADUATE SCHOLARSHIPS OF UNIVERSITY OF HAWAII）五名（攻讀大學研究院）。
二、萬國教育協會大學生獎學金（INSTITUTE OF INTERNATIONAL EDUCATION UNDERGRADUATE SCHOLARSHIPS）二十四名（攻讀大學）。
三、萬國教育協會研究生獎學金（INSTITUTE OF INTERNATIONAL EDUCATION POSTGRADUATE SCHOLARSHIPS）九名（攻讀大學研究院）。
（二）凡欲申請上述之各項獎學金請依規定下列時間：一九六二年十一月八日至九日及十三日至十五日（每日上午九時至十二時，下午二時卅分至四時卅分。）申請人須携備下列證件：
A 申請人之身份證、學業證書及成績表。
B 申請大學獎學金者須有中學會考證明或大學入學試及格證明；申請研究院獎學金者，須有大學畢業證書。
凡合申請資格者，可於上列時間內前往九龍界限街一七二號至一七四號孟氏教育基金會秘書處，填寫申請表格。

本港新聞

港菲商業欺詐疑案 總值逾三千萬港元

由港運菲貨物不對關單 疑是菲人採此手法套滙

【本報訊】據傳港菲間發生價值三千萬少商業欺詐案。據英文報稱，香港警察及私家偵探，業已循有關人士請求，進行偵查中。

若干人士相信此為菲方人士套滙之一種手法。

據報：此一商業騙案進行數月之久，直至今年七月始被馬尼刺海關發覺。菲海關發現有幾批由香港運菲之貨物，竟與出口報關單及提單所開列者，完全不符。

有些貨物，上面寫係機器零件者，但開箱後發現竟是廢鐵。又有廉價塑膠品，則以估價值及購買額很保險者，卻被截去。

據傳，此種欺詐性之商業行為，目的係將當時幣值不穩及下跌中之披索轉為硬幣（美金），及將此將資金轉移到本港。

自七月起，菲當局已將外滙限制放寬。

此間消息人稱：如要求賠償成功，承保之保險公司可能損失百萬美元之鉅。

據悉，香港警方現設法尋查失踪之付貨人。調查所得，顯示彼等係用設于住宅大廈之假商行，進行此項勾當。

主持此項活動者，總係由菲方派來之商人，彼等可能串同此間商人，或自行派人來港設立「假」商行。

彼等由菲開付信用狀與本港之「公司」，然後作不忠實之出口報關。

此等貨物到菲後，一俟將信用狀之款取成硬幣後，可能提取或拋棄，馬尼刺之入口商對于貨不對單，並不向保險公司提出要求，以免受調查。但正因入口商之此舉不向保險公司求償，遂引起菲海關及政府疑竇，因此，當局力偵入口商提出要求，結果，大批方面逐漸揭露。

元朗區進行興建 政府合署及屏山新警署

招商標投承建 明年底可啓用

【本報訊】港府當局計劃在元朗興建一座五層高的政府合署，及另一獨立性的屏山新警署，兩項建築費約為三百萬港元。

與建政府合署的地點，位於元朗水邊圍側新填地，與元朗城毗接近，此地盤的前身是一度鄉河，年前當局已建水牛盆徙濬成，把全部山坭填於該處，成為一幅可萬餘平方尺的土地。

在計劃中的合署，將容納元朗理民府、衛生局、生死註册處、郵政局、生死註册處、醫務署、婚姻註册處及農漁合作署等機構，另有商會及停車場，設備週全，工程預約需港幣二百餘萬元。

是項工程已開始標投，招商承建，不久便可揭曉，預料一九六三年底將可落成啓用，月前該地盤已有工務局人員使用探測器試驗，工程進行十分順利。

元朗理民府現時設於屏山牛山區，距離元朗城約半哩，鄉民辦理一切田土鄉事，要同時與址範圍有限，政府的一項新措施，辦乘車或徒步到屏山，始興建新合署之計劃，亦擴行政鄉區的範圍，可紙滄，頓感不便，為此合設在元朗區行，包括屯門、屏山、廈村、十八鄉、錦田、八鄉、新田等七大鄉區。

屏山政府合署同時並進的興建的屏山新警署，地盤在合署對面，面積約九萬平方尺，比合署還大，並須開出一個龐大的填場及停車場，新警署本身佔地一萬平方尺，在計劃中，只建三層，內設拘留所，保險及警員宿舍，工程費約為七十萬元，預算一九六三年底落成啓用。此處地區低窪泥地，地台尚須填高及築閘渠口，始能施工。

故工程會較早開始，承商落標，昨已進行。據悉：此座新警署完成後，警方將增強警力，作為元朗區獨立性的最高警政單位，管轄範圍，由屏山、自坭、尖鼻咀、元朗墟、十八鄉、內頭等一帶鄉區，受管面積，與此同時興建的洪水橋警署等，中央管轄的流浮山、白坭、尖鼻咀的警察派出分署，小由屏山警署指揮，實等於元朗區的總部。（求）

卅年來享譽全球 西柏林室樂團 今明晚在大會堂演奏

【本報訊】西德柏林室樂團，定今晚及明晚在大會堂演奏兩場，勿失諸交臂。

柏林室樂團卅年前創辦，該樂團曾在歐洲、亞洲、中美洲、非洲演奏，備受成功，佳評潮湧。

該團由柏林電台交響樂團團員組成，每一位樂員均有獨奏之能力。樂團指揮為斯福喜德音樂世家。

畢業于柏林大學音樂系，一九二六年即任柏林電台樂團主任，此後在各地公開演奏，深受各界人士推崇，該團曾在德西柏邦共和國獲勳勞獎章。

入場券分六元、十元、十五元、二十元及廿五元各種，現在尚剩有五樓萬國影片公司、中環電話大廈入門及港九通利琴行定購。

青年會世界大會 模特兒表演時裝

【本港訊】青年會世界大會昨日，以該第十七屆世界會員大會開幕，慶祝今年最盛大之舞會。

本月十日晚在大會堂舉行之「世界舞會」，以該第十七屆世界會員大會閉幕，時間今年最盛大之舞會。

參加之國家人士凡數十個，該舞會將有一千五百名青商會會員及彼等之太太及朋友參加。

是晚有一重要節目，由香港模特兒表演最新時裝，為國際青商會全體會員所代表之一部份模特兒。

存水續減

【本報訊】昨日有雨，但截至昨日上午九時止，本港各水塘之存水量為九十二億八千六百萬加侖，前日同一時間則為九十三億零一百萬加侖。（儲）

聯合學生尹慶樑獲得 嘉恂修士紀念獎金

【本報訊】嘉恂修士紀念獎金，現首次頒出，得獎人為香港聯合書院之學生尹慶樑。

此獎金於兩年前由香港學校音樂協會設立，以紀念故嘉恂修士。嘉修士曾任喇沙書院校長及該協會主席。（修）

許家鈞另案被控 三十九項控罪 押候下月審訊

被告另于許家鈞，又名許仕揚，卅七歲，銀行文員，住英皇道柏利大厦F座七樓。被控之卅九項控罪，係指被告涉嫌詐騙取有價證券郎皆指被告向公司、何予懷公司、H・R・史提拿公司或再證明公司等取得大批股票，包括屬於怡和洋行、太古船塢、青州英坭有限公司、滙豐銀行、九龍巴士有限公司、黃埔船塢、中華電力有限公司、牛奶公司、電話公司、香港電燈有限公司、會德豐紡織公司、香港置地有限公司及都市酒店有限公司等。被告能夠支付該批股票款項之支票當有效股票，被告有擔向銀行提款付貨。

本案被告曾于去月二十六日，在中央裁判署被控另外三十二項偽造及行使偽造文件。經初級偵訊裁定表面證據成立，將案轉解高等法院刑事庭審訊。昨被控之卅九項控罪，係控方另行提控之另外一案。（源）

【本報訊】本港有關小公銀行文員許家鈞，昨被控卅九項詐騙罪，經多利臣地方法院提訊。月四日審理，但法庭將于下星期一日先行聽取被告要求具保出外候審申請。

循道英文中學舉行 校祖日及畢業禮

高級教育官鈕柏士講「烏托邦」

【本報訊】教育司署高級教育官鈕柏士，昨在九龍循道英文中學校祖日及畢業典禮上大談「烏托邦」。他說：「我們經常見到『烏托邦』這個名詞，但是可以說它不存在，但是可以使之實現的。其實我們要達到這個『烏托邦』，首先要有一種理想的追求，然後我們就是一種現代的理想國家。現代的『烏托邦』，它的方法，先是有了它的理想，然後我們的世界就是一個好的理想國。人類在各種生活中，我們的進步就是如此。」他說我們出生立着的三個重要原則：第一，你們要有冒險的精神；第二，要廣濶；第三，你們要把握時代的中心；第四，「烏托邦」是不能存在的；第二，你們要維持探險的精神。」

他說：「我們出生於『烏托邦』時代的中心思想是什麼？自然就是人類的中心所在。」

該校昨日校祖日及畢業典禮，九龍循道會主持。該校長李道枝主持。參加者有該校校長李道枝、高級教育官鈕柏士及其夫人分別致詞及頒發畢業證書和學行優異獎。

畢業學生名單：該校應屆畢業生有陳志明、陳忠華、陳國民、陳兆強、陳燕菊、陳惠英、鄭光蓮、張少雯、蔣龍江、蔣少媛、曹瓊儀、朱守剛、鍾國森、何卓卿、何志成、何國賢、何龍芳、項勇、許家賢、黃利勝、高家驊、鄺錦萍、賴國雄、黎潤芬、莊潔荷、李錦堃、李毅平、李能鋒、李安流、李錦祺、梁勇剛、梁健全、盧少偉、馬君友、馬鑑明、麥明俊、文志聰、文國樑、龐元傑、麥潤鏘、潘耀光、光照、溫文康、黃齊鈞、黃仲新、黃敬泉、黃炳強、胡露英。

屏山柏雨中小學校慶暨畢業禮，元朗理民官鍾逸傑夫人頒獎情形。（李景球攝）中為校長鄭國理。

柏雨中學校慶畢業 理民官鍾逸傑夫人授憑

鄭國理夫人頒獎

【本報訊】新界屏山柏雨中學十三週年校慶暨初中第九屆畢業典禮及小學第十三屆小學畢業典禮，昨日下午三時在該校禮堂舉行。

到會嘉賓有元朗理民官鍾逸傑夫婦、何英武夫婦、蔣紹堅先生、陳日新夫婦、鄧國理夫婦、陳照夫婦、黃恩昌夫婦、何偉賢夫人、鄧宏榮夫人、邱德根夫人、黃金秋、黃森昭、朱羣、劉倫、周雁鳴、梁名高、鄧湛森及學生家長等千餘人。

儀式開始，全體唱「青年向上歌」，由校長、教師們報告校務，鍾逸傑理民官、鄭國理主席先後致詞，鄭國理校長同學代表及該校教師致獻，繼由鍾逸傑夫人主持頒授畢業證書及成績優良獎品，鄭國理夫人主持頒發十二屆校運獎品。最後唱校歌，鳴炮禮成。接着茶點招待。

晚上七時全體師生敘聚晚會，八時正電影晚會。

監獄署明日舉行賣物會

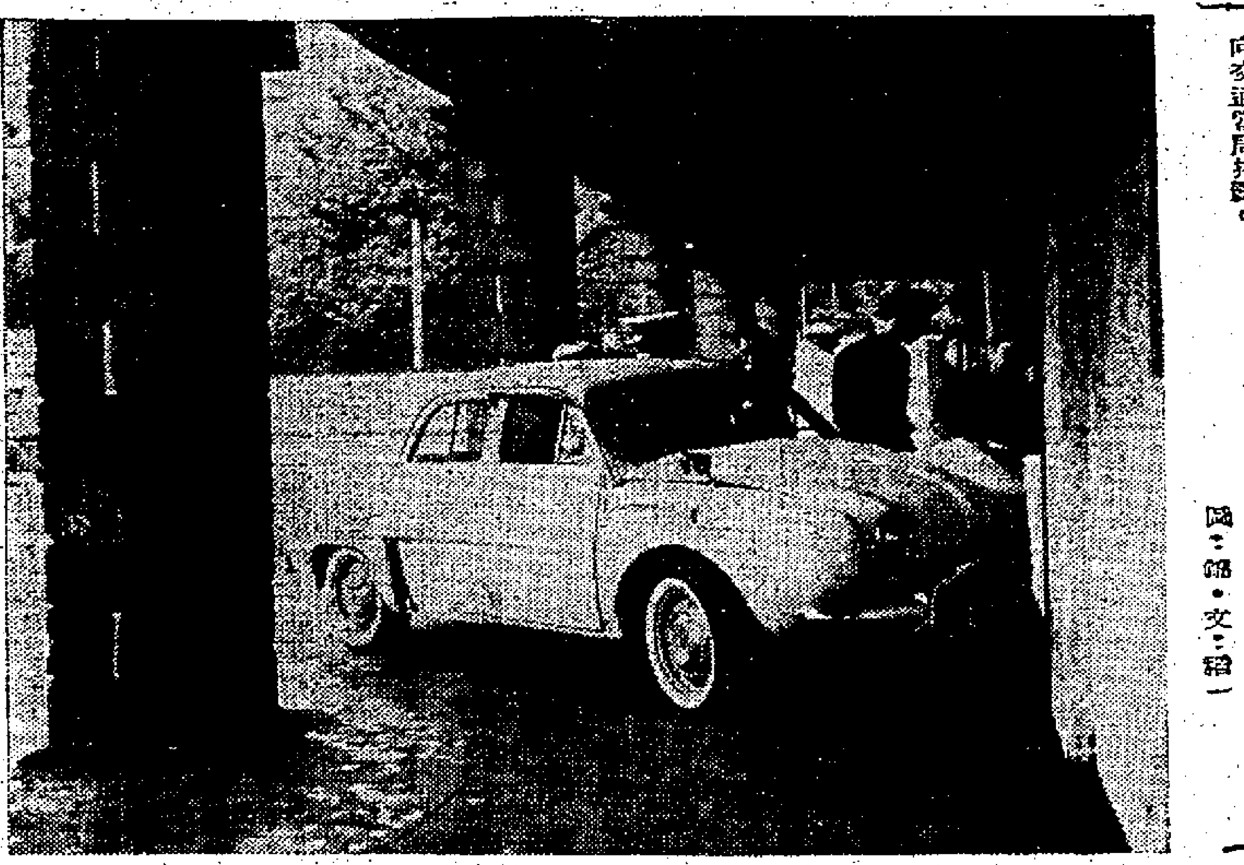
【小報訊】監獄署教育於明日在赤柱監獄東面之足球場，舉行週年秋季賣物會。賣物會將於該日下午一時，由監獄處長那文之夫人主持開幕。同時將由香港歌舞樂隊臨場演奏「鳴金收兵」儀式。（賤）

大道東死亡彎角 車禍紀錄又增加

被稱為「死亡彎角」之大道東一段路面，自今年以來，已先後有七次交通失事的紀錄，昨天這紀錄又被「刷新」，「昂然」路入第八次！

繼前天一輛中型貨車在這裏失事之後，昨天又有一輛私家車在這裏撞正路面弗由，闖上了路邊底的行人道上，向字車毀而人未傷。

本報曾多次苦口婆心地指出：「死亡彎角」亟待改善，駕駛人必須當心！可是，「死亡彎角」仍然是死亡彎角，未見改善，交通失事件不斷地在向交通當局挑戰。



（圖：錦・文：緒一）

畢業生共五十四名。其中並有十四人考取港大入學資格。

應屆英文中學畢業生有：歐陽伯成、陳乃明、鄭志光、張中焜、張耀明、周國梁、周強、周文彬、周佐榮、何凱旋、范正國、霍澤曜、徐明光、蔡衍銘、金尚超、鄺啓邦、林文尹、李健輝、李健成、李文烈、梁志煊、梁俊邦、梁國泉、盧桂鴻、莫文君、吳熙成、司徒正、蘇炳常、施啓流、黃燦明、黃焯光、黃錦泉、黃燦、黃錦霖、黃鑑明、黃潔流、楊文信、陳杏兒、鄧麗珊、蔡妙顯、馮佩芳、鄭美恩、關梅、黎惠珠、林麗娥、李佩時、李小寶、李燕嫻、李潔瑛、伍倫寶、呂麗美、彭惠明、施蕙兒、鄧培英共五十五名。（敦）

鄭棟材在明年底 接長聯合書院

該校畢業禮中馮秉芬透露

【本報訊】本港首席副華民政務司鄭棟材，將於明年底接長香港聯合書院校長。

上述消息，是該校董事長馮秉芬，在香港聯合書院本屆畢業典禮中所透露。

本屆畢業典禮昨在香港大學陸佑堂舉行。是屆畢業生共七十八人，該院董事長馮秉芬主持頒授文憑並致詞，節錄如下：

本人首先代表本校致謝政府所給予的幫助。馮氏勉勵畢業諸生以發揚中國的傳統文化，保存國粹為己任。

馮氏又說：該校將繼續訓練有才之士為教職員，該校將採現代數學方法為教育中心，傾力提高中國的文化以適應世界的需求。

馮氏又強調：為學之道，若如烈濟，畢業生今後仍應努力求知，吸取經驗，替社會服務。

馮氏最後透露：該校校長凌道揚博士將於明年底退休，馮董事長對凌先生的學問道德推崇備至，他本人對凌氏的行將退休感到惋惜。他並歡迎鄭棟材先生將繼任該校校長。鄭棟材先生將以校長身份首以中英文致詞，並對年來的校務作一扼要報告。

參加典禮的嘉賓有：陳樹桓、許讓成、王澤森、麥道軒、簡悅強、鄭棟材、羅宗淦等。

畢業生名單

下列為該屆畢業生名單：

文學院

（中國文學系）陳潔英、周智英、周恕、方錦鋒、馮容妍、何媚英、甄錫雄、梁樹根、高樹根、古秀、梁月明、凌德志、麥少玲、林子峯、梁偉、龐秀傑、曾潤香、秀蘭、馬婉珍、馬如玉、吳秀閒、潘沛昌、岑德錦、國璐華、杜潤明、唐瑞霞、賀振瓊、賀淑美。

（英國語文學系）張倩忠、劉滿強、第龐群、馬麗芳、伍惠珍、伍麗能、楊錦銘、司徒銘。

（社會學系）區扶中、陳俊德、陳煥明、陳鴻亮、莊祥、周英英、周瑞英、方奕西、許瓊芬、林潔瑩、鄭月萍、劉毓元、劉準北、李煥瓊、吳家雲、沈潔虹、譚金換、譚麗娟、謝鎮梅。

（史地學系）歐陽啓謙、邱淑明、黃素冰、黃光裘、黃娟儀、黃啟華、甄秀雲、楊錫遜、官燦榜、余文顯、陳永濤。

商學院

（經濟學系）鄒永恩、張翰雄、林源添、陳樹梅。

（商業管理學系）周樹錦、林兆煒、利蘭、譚宗德、譚登偉、黎瑞、林貫賢、馬玉英、何成和、鄧乃利、羅暢。（村）

交通特級警長姜樹章 駕駛不小心判罰欵 上訴後免紀錄過失

【本報訊】一名交通特級警長因駕駛不少心被判罰款七十五元，另要將過失記錄在駕駛牌照上。不服上訴後，高院法官仍維持原判，但撤銷在駕駛牌照記錄一項。

上訴人姜樹章，是九龍交通特級警長。他在本年一月間駕駛電單車在界限街及喇沙道交界處與一巴士相撞。

上訴人由何瑞福律師代表，控方由關健士檢察官負責。法官在駁回上訴時指出：本案的路上有一個很重要的地方，因此判將上訴駁回，但撤銷在牌照上記錄過失。

（源）

本港三名留美生 考試獲優等成績

【美國伊里諾州尼班那十月三十一日航訊】三名香港學生已列入伊里諾大學「榮譽學院成績優異獎學金名單中。此三名學生係：羅便臣道七十七號之朱永禮；九龍塘多實街五號二樓之楊耀；彌敦道五八八號美麗都大廈十六樓F座四號之李士東（譯音）。上述三名學生於春季學期終了時，均得優等成績。凡名列此一名單之學生，均享有該榮譽學院「榮譽課程」之資格，使彼等在選課時享有特殊之伸縮性，可以選擇特別功課，有機會作額外工作，一如大學三年級生與四年級生通常享有之特權。當「榮譽」生畢業時，其文憑上將加上「優等」二字。

廣東信託商業銀行 總行擴充開幕

【本報訊】廣東信託商業銀行總行擴充開幕，昨由該行董事長周埈年主持開幕典禮，由副董事長陳伯與、董事張劉榮、李耀明、總經理陳紹平、副經理李偉光、總務處長張光甫、稽核處助理劉行和等殷勤招待，並招待參加酒會。

該行新址佔地面積七千餘呎，由本月五日起正式啓用，開始營業，除經營一切銀行業務外，特別注重信託部及保險業務。

據該行發表稱：該行數十年來對於信託部工作，均非常重視，尤其是美洲地區、歐美及東南亞各國的僑胞，多委託該行辦理各種信託事務，如僑產、地產、管理、遺產等，僑胞均感滿意，委託者紛至沓來。

同時該行擴大信託部，加強工作。至於保險部門，總代理澳洲保險公司、英國國際保險業務，設立公司，具有百年歷史，經營業務。

左圖：廣東信託商業銀行總行擴光，董事長周埈年、副董事長陳伯與、副經理李瑋士、總經理李偉光等合攝。

該行新址開幕，賀客盈門，雲集，賀客有中西名流、工商界人士，自晨至午，絡繹不絕，造成年來中區最熱鬧之一日。駐港各國使領人員亦到場觀禮。

塑膠廠商會 歡宴各首長

【本報訊】香港塑膠業廠商會，名譽會長黃克競，最近環遊世界，以身作則，已返港。名譽會長黃克競、榮任廠商會名譽會長、理事長，副理事長沈增仕、榮任廠商會當選主席、陳開明，於前日由東返港。該會理事長同人，於昨日晚八時，假大華飯店設宴歡迎。

出席各廠商會長、陳伯修、林根成、尹致中、蔡草、鄭仲偉、麥源生、陳榮錦、梁國臣、李世來、祝志平、林亮、何月娟、田有光、伍錦明、鍾祿森、朱光瑤、莫滔、石風玉等作陪。

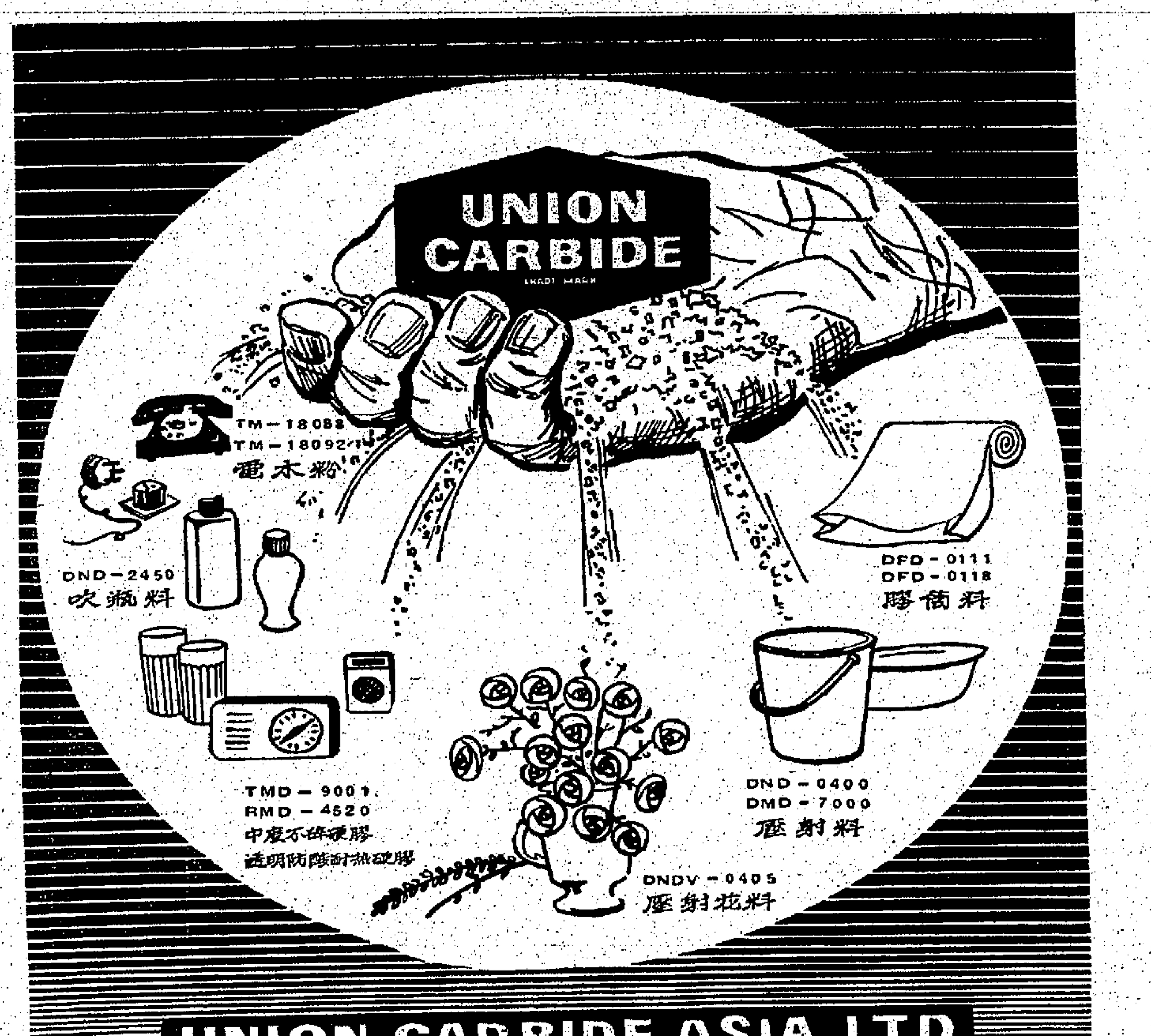
學習英語人數激增 七十二行英語面世

本港居民近日來對英語，大感興趣，許多學校均設有英語之學班。

據鄭君稱：十一月份起，每晚將以「七十二行英語」播出。

火葬場一別亭 昨日舉行淨土

【本報訊】香港佛教聯合會，與東華三院，昨在香港火葬場一別亭內舉行淨土儀式。



永備有限公司

專為本埠及亞洲各地塑膠工業供給以上各種塑膠原料

常備大量現貨　品質絕對標準　遠近電話定購　專車迅速送到

地址：香港亞細亞大廈五樓　電話：27722/5　電報掛號：Unicarbide

UC 1/62

本港新聞

新界蔬果花卉 曾受風災損害 帶來大雨有助農作物

【本報訊】颱風溫黛襲港，新界各區之田間作物，生果、蔬菜及花卉，遭受嚴重損失。

農林處長昨日稱：大埔、沙田及沙頭角，有三千八百九十五斗種禾田被海水所淹，但其中有二千五百九十二斗種之作物，仍可望有正常一半之收穫。隨颱風而來之大雨，對於有效控制稻瘟病有幫助，並使缺乏灌溉水之各區，獲得急需之解救。

九月中，早熟之晚造禾，如「霧仔」及「老鼠牙」等花正常，並於月底時全部收割。甘蔗、甘薯及其他田間作物，雖然有損，仍生長良好。

合時之生果主要為香蕉及木瓜，惟此等果木受颱風損壞甚重。橘類及柚類均已結實，惟部份已受風災所毀。落枝及瘦弱為受影響最少者。

總括來說，果樹受損之程度，約為百份之十，各類受害程度不同，如荔枝、龍眼損失百分之五，而香蕉則損失百分之七十五。

遲收之夏季蔬菜受損甚重，尤以沙頭角為甚。該區有一千三百七十五斗種蔬菜被海水所淹。不過到月底時，此等田畝，多已補種蔬菜，而初期生長情況，一般都令人滿意。

當風及受水淹地區之花卉，損失亦頗重，沙田及大埔低地之劍蘭，損失頗鉅。颱風過後不久，花農即忙於修補田畝，種植各種花卉，特別是劍蘭，使能於聖誕節時應市。（路）

本港殷商余近卿 贊助白沙文教基金會 捐贈建校基金兩萬元

【本報訊】本港白沙文化教育基金會，昨獲殷商余近卿贊助建校基金兩萬元。

該會日昨致函該公司的董事長余近卿：曾聞該會為紀念白沙先生五百三十四年誕辰，籌建白沙書院，至為感動。余老先生慨捐該會籌建白沙書院，以正學風，亦深可嘉。

港府駐雪梨辦事處 介紹澳洲商人訪港

【本報訊】香港政府駐雪梨辦事處于九月份接獲兩宗貿易詢問，并對本港貨品作六十八次介紹。有關產品包括：鐘錶、膠及錫質家庭用具、搪瓷器、地氈、陶器及瓷器、各種銅及鐵具、餐巾及床單、工業用手套、沙灘傘、眼鏡及太陽鏡、藤器、衣物、包裝材料及木質傢俬。

月內，該辦事處曾發出十封介紹函件予有意來港訪問之澳洲商人。該處又曾作有關行之聯繫，并接受一宗對本港商行之投訴，予以調查，盼能圓滿解決。同月內，并曾處理一般性質之詢問八十二宗。（路）

團體象棋比賽 後天截止報名 預售門券會員特價優待

【本報訊】港九國弈，如尚欠隊員相片者，必須於截止前繳齊。象棋研究會昨宣佈：由該會主辦之第三屆全港團體象棋大比賽，決定後天截止報名，現仍接受報名之地點如下：(一)灣仔修頓球場辦事處；(二)大道中二四〇號；(四)南屏酒店三樓茶座。凡已報名之象棋隊，及參加比賽之各隊棋友，均可向上列各地點預訂購券，並可享受特價優待。

緝私隊九月份內 破獲私釀酒廠四十餘間

【本報訊】工商署管理處緝私隊，在查緝私釀酒廠之運動中，獲得進一步的成就。在九月份內，緝私隊破獲私釀酒廠四十間，毀滅私酒發酵物料四千三百二十一加侖。其中一間擁有蒸餾器，可蒸酒原料九百餘加侖。

工商署管理處處長在其最近有關緝私之報告中指出，在是月內，共檢獲淨酒二百零九加侖。

由於巡邏、檢查及巡視持有牌照的糖寮之結果，檢獲七個價值二百六十九鎊，及香煙三百八十條。

在一次執行職務中，緝私官曾在一艘由澳門來港輪船行經路線之海底，進行打撈工作，結果發現中段輪樓下海中之白蘭地酒五十七瓶。

一艘港澳輪在入船塢前，曾被搜查，在輪底特別建造的間格內，搜獲白蘭地酒五十四瓶。（修）

寶寶牌廠董事長等 考察環球各地到港

日本早川電機工業株式會社出品「寶寶牌」收音機、電視機、電風扇、電器用品風行全球，該廠董事長佐伯旭偕同該廠主任岡田吉治郎考察美洲、歐洲、東南亞各市場後，昨日由星乘航機抵港，東亞電器有限公司董事長李鑑三等同往機場歡迎。

圖片說明：（右）日本早川電機工業株式會社董事長佐伯旭（中）、東亞電器有限公司董事長李鑑三（左）、寶寶牌貿易部主任岡田吉治郎在機場留影。

出版人發行人協會 選出第七屆新職員

【本報訊】香港出版人發行人協會，昨舉行會員大會，並選出第七屆新職員，名單如下：東南印務出版社、吳興記書報社、中華書局、文化事業公司、上海印書館、中外出版社、商務印書館、友聯出版社、世界出版社、亞洲出版社、南天書業公司、宏業書局、新聞天地社等十五家當選理事；大公書局、東亞書局等五家當選監事。

金城中學 慶祝校慶

【本報訊】九龍金城中學分校，昨舉行十八週年紀念，並補行校慶大會。該校上午九時典禮開始，到有來賓家長、校友等一千二百餘人，首由陸蕙蘭校長致詞，勉勵學生努力向學，並舉行比賽頒獎。

中文書法比賽：中學組第一名陳文森（中一），第二名李國強（中一），第三名黃思慧（中一）；高小組第一名黃文思（小五），第二名方國泰（小三）；初小組第一名陳志寶（大甲），第二名林月娥（大乙）。英文書法比賽：中學組第一名吳國雄（中二），第二名林月娥，第三名李健成（中一）。

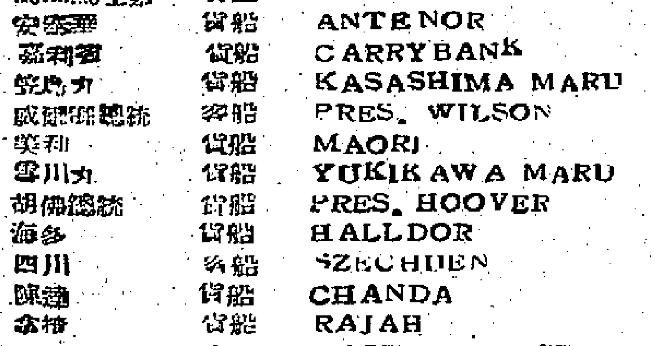
科學內功 劉錫強傳授

本港科學內功研究所劉錫強，日昨在北角英皇道開設分會，即日起招收學員，凡患各種慢性病者，經練習後均可除病延年。

香海大樓開始發售 租金作樓價件客戶樂業

香海大樓位於灣仔道八至十二號，永安有限公司建築，樓高四層，每層四面開窗，光線充足，空氣流通，冬暖夏涼，方向最好。樓價每層四千餘元，分期付款，每月僅付數百元，便成業主。

淺水灣別墅洋樓 兩幢開始預售



仁昌置業有限公司稱：該公司在淺水灣最佳風景之「松冊」地段興建洋樓兩幢，定名「環翠樓」及「玉宇」。該樓樓高十二層，每層分兩個單位，每單位面積二千五百尺，設計新穎，採用最名貴材料建成，坐東北向西南，收多吸夏涼之妙，前臨海灘，後靠翠谷，使人有安居之感。現經開始預售。（本報訊）

長沙灣街坊會 加緊徵求會員

【本報訊】長沙灣街坊會，自上月籌備成立後，即展開徵求會員工作，成績頗佳。該會昨在青山道酒家舉行第二次籌備委員座談會，議決於十一月十日前，收集入會申請表及辦理入會手續，以便進行選舉工作，同時將定期召開會員大會。（唐）

羅曾居士 講禪詩妙義

羅曾居士應香港佛教聯合會之請，曾在大會堂演講「禪詩妙義」，對於禪詩部份，尚未講完，現定於明日下午二時半在大會堂續講。

斯林百蘭彈弓床褥 出口部主任抵港

【本報訊】英國斯林百蘭彈弓床褥廠出口部主任乘力士，昨由倫敦經新加坡抵港，香港總代理聯合有限公司經理蔡君到機場歡迎，乘力士將在港逗留十天，視察在港業務。

圖為乘力士（右）在機場留影。

新問世的黑貓濾嘴巨型香烟的各區送貨員。

新加坡義安學院 院長來港聘教授

【本報訊】新加坡義安學院院長黃錫滿，現已抵港，聘請教授，凡具有碩士以上學位，在外地大學已獲得教授資格的學者，都可申請前往執教。

該院長稱：該學院設中文、英文二系，商業部設商業會計二系，工學部設化學、電訊工程、政治三系。該院在本港設區辦事處（電話三三二一四）辦理報名事宜，凡有意者可於本月三日起至九日止，每日上午九時至一時，下午二時至五時，到該處洽詢。

交通版

法國郵船 萬新由歐來遠東 今日抵港落貨三日開往日本 美利明日到埠五日經越返歐

【本報訊】法國郵船公司所屬貨輪萬新號（MAURICIEN）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經西貢航行來香港，今（二）日下午可能到達本港，該輪在港停留一日，定於明（三）日啟碇前往日本。該公司另艘貨輪美利號（MAORI）則自日本回航，預定明（三）日抵港，該輪在港停留兩日，預定本月五日啟碇經西貢、非洲、歐洲返航。

美國遊客 先後來港遊覽 大量採購雜物

圖為美國遊客在港大批採購雜物後離港時在機場留影。

來自北加里福尼亞之瑞士航空公司班機抵港時，一月在港停留六日。此一遊覽之旅，係由加州旅行社所組織，以有趣之景物、明確之旅行印象，一如具有正當魅力之遊客者。然而該團由美國啟程，經日本、香港、曼谷，往新加坡、馬來亞、印尼等地遊覽，該團多在港購買物品。

另一行十三人，美國人士之東方訪問團，於前（卅）日由東京乘日航機抵此間，作為期四日之訪問。該團由美國西岸經日本，先抵日本後來港，並於今（二）日離港，前往歐洲。

救濟藥品一大批 由民航客機運泰

一批重二千七百四十磅、價值港幣一萬二千元之藥物，由新加坡泰國華僑紅十字會及泰國華僑救濟會，捐贈泰國近來受災災民。該批藥物於昨（一）日晚由民航公司超級翠華號噴射客機運往泰國，並由民航公司免費運送，此項捐助之一切事宜云。

截信時間

今（二日）（星期五）

空郵

加拿大、信件正午十一時，包裹上午十一時。

泰國、東埔寨、馬來亞、北婆羅洲、紐西蘭、澳洲、印尼、菲律賓、包裹上午十一時。

中東、埃及、非洲、歐洲、美國：信件下午一時；包裹正午。

台灣、日本：信件下午二時。

平郵

東埔寨信件正午。加拿大：包裹上午十一時。菲律賓、美國、中南北美洲：信件下午三時。韓國：信件下午二時。泰國：包裹下午五時。

港澳輪

大來：下午三時正開
德星：下午二時半開
佛山：午夜十二時開（入塢）

明（三日）（星期六）

空郵

菲律賓：信件正午。澳洲、新加坡、布里斯、太平洋島：信件下午五時。越南、泰國、寮國、緬甸、印度：信件上午十一時。台灣、日本：信件正午。
利比亞、英國：信件下午一時。
中東、埃及、非洲、歐洲：包裹正午。
美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午四時。
加拿大：信件下午一時。
泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼、錫蘭：包裹下午二時。

平郵

菲律賓、北婆羅洲：信件下午十一時。日本、夏威夷：信件上午十一時。加拿大：信件上午十一時。美國、中南美洲：信件下午三時。所羅門島、菲濟島：包裹下午二時。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
伊伯來（客）	IBERIA	美國日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午九時
第五東西丸（貨）	TOZAI MARU NO. 5	日本	香港東方	B	九 上午
吾妻山丸（貨）	AZUMASAN MARU	新加坡	東來	A	十 九 下午
協伸丸（貨）	KYOSHIN MARU	日本	東來	B	十七 中午
萬新（貨）	MAURICIEN	歐洲	法郵	A	泊 下午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
日新丸（貨）	NISSHU MARU	金邊	太平	B	十三 下午
西賓來（貨）	SIBEROET	星洲仰光	渣華	B	十八 下午九時
三笠丸（貨）	MIKUMO MARU	日本	大來	B	八 下午七時
先鋒（貨）	PIONEER MIST	美國	美輪	北角碼頭	中午
士打莫三鼻給（貨）	STR. MOZAMBIQUE	南美洲	渣華	A	十 下午

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
伊莉莎伯禮士	貨船	ELIZABETH LYKES	美國	三日	總[illegible]
思蓮娜	貨船	CELLINA	歐洲	三日	天祥
馬烈馬士荻	貨船	MARIT MSK	美國	三日	捷成
安蒂羅	貨船	ANTENOR	歐洲	三日	太古
嘉利寶	貨船	CARRYBANK	非洲	三日	[illegible]行
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	三日	巴拉多
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	三日	總統
美利	貨船	MAORI	日本	三日	[illegible]
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	日本	三日	太平
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	美國	三日	總統
海多	貨船	HALLDOR	日本	三日	多利順
四川	客船	SZECHUEN	[illegible]	三日	太古
陳達	貨船	CHANDA	非洲星洲	三日	[illegible]行
拿惹	貨船	RAJAH	非洲星洲	三日	[illegible]行
東郵	貨船	EASTERN MUSE	曼谷	三日	怡和
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	新加坡	三日	香港東方
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	新加坡	四日	天祥
士打馬六甲	貨船	STR. MALAKKA	非洲星洲	四日	渣華
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	四日	多利順
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	四日	太平
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	四日	怡和
亞猶地亞	貨船	AYUTHIA	歐洲	四日	[illegible]
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	四日	怡和
海興	貨船	HAI HING	日本	四日	多利順
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	日本	四日	[illegible]來
來利碧坤	貨船	LLOYD BAKKE	美洲	四日	[illegible]行
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	新加坡	四日	香港東方
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	新加坡	五日	[illegible]來
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	五日	美輪
季里諾總統	貨船	PRES. QUIRINO	美國	五日	美邦
士打利奧	貨船	STR. RIO	南美南非星洲	五日	渣華
皮利思士	貨船	PELEUS	日本	五日	太古
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	日本	五日	東來
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	馬來亞	五日	太平
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	五日	天祥
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	五日	多利順
芬田	貨船	FERNFIELD	美歐非星	五日	多利順
芬邊	貨船	FERNSIDE	美歐非星	五日	多利順
淺香山丸	貨船	ASAKASAN MARU	日本	五日	[illegible]來

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	三日	太古
伊利莎伯禮士	貨船	ELIZABETH LYKES	美國	三日	總[illegible]
興立	貨船	HENRIK	山打根	三日	多利順
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	三日	怡和
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	日本美國	三日	總統
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	三日	總統
喜馬拉雅	客船	HIMALAYA	日本美國	三日	鐵行
萬新	貨船	MAURICIEN	日本	三日	法郵
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	三日	東來
協伸丸	貨船	KYOSHIN MARU	馬尼剌	三日	東來
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	三日	香港東方
思蓮娜	貨船	CELLINA	[illegible]	四日	天祥
第五東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 5	紐西蘭	四日	香港東方
馬烈馬士荻	貨船	MARIT MSK	美國	四日	捷成
嘉利寶	貨船	CARRYBANK	日本	四日	[illegible]行
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	曼谷	四日	巴拉多
伊伯來	客船	IBERIA	非洲澳洲	四日	鐵行
舟山	客船	CHUSAN	歐洲	四日	鐵行
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	西貢曼谷	四日	太平
海多	貨船	HALLDOR	星洲仰光	四日	多利順
陳達	貨船	CHANDA	日本	四日	[illegible]行
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	日本	四日	香港東方
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	五日	天祥
海明	貨船	HAI MENG	日本	五日	多利順
安蒂羅	貨船	ANTENOR	歐洲	五日	太古
莎力仙	貨船	SARACEN	紐西蘭	五日	太古
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	五日	太平
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	五日	美輪
美利	貨船	MAORI	西貢非洲	五日	法郵
亞猶地亞	貨船	AYUTHIA	馬尼剌	五日	[illegible]
四川	客船	SZECHUEN	汕頭	五日	太古
海興	貨船	HAI HING	曼谷	五日	多利順
東郵	貨船	EASTERN MUSE	日本	五日	怡和
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	沖繩香山日本	六日	[illegible]來
士打馬六甲	貨船	STR. MALAKKA	日本	六日	渣華
季里諾總統	貨船	PRES. QUIRINO	馬尼剌	六日	美邦
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	星洲非洲	六日	東來
皮利思士	貨船	PELEUS	歐洲	六日	太古
東英	貨船	EASTERN SAGA	星洲印度	六日	怡和
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	英國	六日	太[illegible]

今日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十一時廿分
英航	東京	下午四時廿分
英航	倫敦印度	下午五時卅分
國泰	印尼星洲曼谷	下午五時五分
國泰	金邊西貢	下午五時卅五分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿分
德航	東京	下午二時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時卅九分
民航	台北	下午一時廿五分
民航	曼谷	下午五時廿五分
日航	東京	下午二時卅五分
印航	倫敦印度曼谷	上午七時廿分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	印度星洲曼谷	下午五時廿五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午七時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十二時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	曼谷星洲印尼	下午四時
國泰	台北大阪	下午四時三刻
國泰	馬尼剌	下午六時一刻
德航	曼谷印度西德	下午二時廿分
澳航	東京	下午八時廿分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午二時卅分
民航	台北沖繩東京	下午六時卅五分
日航	台北大阪東京	上午十時卅分
日航	星洲曼谷印尼	下午二時廿分
印航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	泰馬星印尼	上午十一時
泰航	台北東京	下午六時十分
馬航	吉隆坡星洲印尼	上午十時卅分

明日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時十分
泛美	三藩市東京	下午十一時廿分
英航	三藩市東京	下午二時
英航	印度曼谷	下午五時一刻
國泰	永珍	下午一時廿分
國泰	印尼星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	大阪台北	下午二時五十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	東京	下午九時三刻
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午一時四十分
日航	東京台北	下午二時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時十分
法航	巴黎印度曼谷	下午四時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時十五分
泰航	東京台北	下午二時卅分
泰航	印尼星馬泰	下午九時十分
馬航	印尼星洲	下午八時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	上午六時
越航	西貢	下午七時三刻
印尼	耶加達馬尼剌	上午十一時四十分
荷航	倫敦印度曼谷	下午七時十分
[illegible]	[illegible]	下午六時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午七時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十二時一刻
英航	印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午六時
國泰	永珍	上午七時
國泰	越泰緬印	下午二時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	台北大阪東京	下午一時卅分
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北	下午九時卅分
德航	東京	下午二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時
日航	東京	下午四時十分
日航	東京沖繩	下午四時四十分
法航	東京	下午七時三刻
印航	曼谷印度	下午六時
泰航	曼谷仰光印度	下午三時一刻
泰航	馬尼剌	下午九時五十五分
馬航	東京	下午六時三刻
印尼	東京	中午十二時卅分
荷航	東京	下午八時

日本郵船公司

三笠丸 "MIKASA MARU" 十一月五日開往神戶、橫濱
西京丸 "SAIKYO MARU" 十一月七日開往神戶、大阪、名古屋、橫濱
紐育丸 "NEWYORK MARU" 十一月八日開往星架坡
平安丸 "HEIAN MARU" 十一月八日開往星架坡
三原丸 "MIHARA MARU" 十一月十日開往吉打、檳城
姬路丸 "HIMEJI MARU" 十一月十五日開往檳城、仰光、可倫坡、吉打
貨客付貨請到本公司接洽 總代理處 德輔道中二九二號 電話四一五五一
天祥洋行代理
貨儎代理處 合記公司啓

萬利

M.M. 新型快船 萬利 S/S "MAORI"（時速十八海哩）
直往小呂宋、西貢、北非、倫敦及歐洲各埠
十一月三日，四日落貨 五日下午開行
法國郵船公司啓 於仁大廈二樓二二〇號 電話：37346 28661-4 23520

興立 HENRIK

往古晉，詩巫，北婆洲
十一月二日落貨 三日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：三五一三一

印華輪船公司 The Indo China S. N. Co Ltd

東英 直往 吧城、西貢、仰光、石叻、吉打 十一月五日收貨 六日開行
曉生 直往 檳城、山打根、吉打 十一月六日收貨 七日開行
東星 往 比利斯本、斗湖 十一月廿五日收貨 廿八日開行
總經理 怡和有限公司啓 電話：香港31456 九龍810230

四川快輪

每逢星期一由香港開往汕頭，星期四由汕頭開香港
貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司

體育

細雨連綿場地濕滑
對傑志有利
巴士鋒綫恐難得逞

【本報訊】最近勇挫愉園而重振聲威的傑志，今天在花墟球場，出戰巴士，下午三時開賽。雙方預備組，先于下午一時一刻交鋒，門票收二元四角。

傑志敗于元朗一役，雖表現得頗差，可是跟着對愉園時，把陣容調整，由黎錦洪任中鋒，一條鋒綫果然活躍得多，乃能以四比二奏捷。不過今天對抗巴士，却因葉錦洪在對愉園時腿部受傷，迄未痊愈，今天將難上陣，傑志的負責人，已準備復派宋文發擔綱。

宋文在對元朗時演出過份偉大失望，遂使一般人認爲今天傑志的前鋒實力，將打了不大不小的折扣。其實以宋文的身型與射門脚頭，只要他能在走位方面多下點工夫，依然是有他的威脅的。

誠然，少了葉錦洪上陣，傑志的實力稍爲削弱，但在最近的數場比賽中，傑志的幾員「新血」，都演出有聲有色。右翼陳強，左中衛尹松英，固然能當大任，即左後衛的陳國林，亦見稱職。加上門將黃兆和及姚卓然，均已恢復最佳水準，問題就是中堅的高保強，仍有缺氣現象，今天他能不能看牢巴士的中鋒周少雄，這是値得疑慮的。

巴士現在聯賽中的成績是三戰一勝兩敗，但所失敗的兩場，對手是南華與光華兩枝鋸利班，而且負于南華時，更有嚴重演出，使南華一般人認爲巴士確有威脅。雖然結果仍要受挫，但衰後一般人認爲巴士士氣提高，對任何一枝勁旅，都有相當威脅。

中堅張永清，左後衛陳文渭，及前鋒周志雄，在本屆聯賽兩開後，每場比賽均踢得極出色，特別是陳文渭與張永清兩人，有了長足的進步。不過巴士全隊實力並不平均，尤以前鋒爲然，聯絡不够緊密，「自己波」，殊很與實力並不平均，也時好時劣，這都是巴士的弱點。

巴士今天將以原陣出戰傑志，以他們的實力跟傑志比較，後防各綫並不稍遜于傑志，但前鋒的威脅，傑志顯然比九巴勝一籌。而今天的一場比賽，傑志也因此而佔面較高。從昨天開始，天色陰晴，假如今天仍不好轉，甚至細雨綿綿，致比賽場地泥濘，則傑志所佔的優勢更大。因爲的是個人基本技術，傑志平均比巴士強。

巴士的教練也承認全隊的球技比不上傑志平均，但巴士各將的氣力速度却比傑志爲佳，今天將憑藉此一有利條件，快速進軍造成威脅傑志。若然，則傑志雖有巴士的木錢，底來却必然相當吃力。由于實力上距離不大，雙方又具有濃厚的戰意，這將是一場可觀的賽事，過程必然緊張刺激，誠値得一看。（天）

馬華隊昨飛抵港
黃領隊強調表示
和和盃不會停辦

【本報訊】和和杯馬華大軍，原定昨天下午二時四十五分乘國泰機抵步，可是大軍遲至三時四十分才能步出機場。

到機迎迓的有華協主席羅倬棠，足聯主席何鴻恩，副會長何鴻燊、胡鴻烈、張英才、鄧漢全、鄒聯珍。

馬華領隊黃源清，不因初領大軍而怯場，機門打開，一馬當先，細跳入馬，共廿一位，例行公事，拍照一輪，登車隨離開機場，乘小輪渡海，下榻于大華飯店。

據隨隊老馬黃紀良稱，他們已定本月八日，搭機飛返馬來西亞。

據稱，此次馬華人腳，會比上屆爲佳，其中十九個球員中，星加坡球員六人，其餘均是馬來亞球員，其中有八個是出席本年耶運馬華國家代表。

他又談到印尼參加默迪卡獨立杯獎得冠軍，是南斯拉夫教練戰術成功。記者詢及馬來亞代表隊在耶運會把印尼打垮，現在印尼得冠軍是何理由？黃紀良笑謂，皮球是圓的，同等技術，常有出入，突破難題，下屆和和杯仍可舉行，西亞以星、馬、婆羅，現在已經聯大馬來西亞聯合組織華人足總主理其事，和和杯是不會停止。（火）

客軍在港全部秩序

【本報訊】華馬足球隊抵港後，華協即編定招待秩序，茲分錄如次：

二日：上午八時，在南華球場練習，下午八時，南華會在該會球場舘設宴招待。

三日：下午四時半，在南華球場與港華隊作和和盃賽。

四日：下午四時，在南華球場與華聯作表演賽（倘三日的一場比賽打成和局，即改爲和和盃重賽）下午八時，華人足球聯會在大會堂設宴招待。

五日：下午八時半，參加華協會在麗宮酒樓所設的與港隊宴。

六日：下午八時，港華、馬華雙方代表舉行聯席會議，商討修改和和盃賽章。

七日：下午四時，在花墟球場與港選作表演賽，下午八時，光華會設宴招待。

八日：下午一時十分乘機離港。（國）

附錄來港報聘的馬華隊員名單如下：領隊：黃源清，秘書：謝德昌，教練：黃有珠，顧問：黃紀良，司庫：陳亞謀，隊長：李國成，球員：鄭正利、葉金福、符福泉、李華振、余成才、梅洪康、李廷裕、何潤明、柯金水、柯金錫、許亞瑟、蔣力在、王金龍、林萬昌、亞布、奧馬耶申、馬日、鴨都拉諾丁。

傑巴遭遇今日兩陣

（巴士）
徐偉俊
陳文渭　鄒國良
楊國傑　張永清　梁杰
梁德根　黃福雄　周志雄　周少雄　王照保

（傑志）
黃兆和
陳國林　孫志強
尹松英　高保強　陳耀洪
梁少松　姚卓然　宋文發　羅國泰　陳強

教頭保戰術實行快鬥快

【本報訊】巴士今天又將運用另一種戰術出戰傑志。據巴士教練楊根保表示，傑志有幾位突出人材，自從發掘得陳強担任右翼後，前鋒便形活躍。加上他們經驗豐富，表面看來，比較巴士稍爲優秀，但他們中有的缺氣，打快波就應付維艱，巴士決定以迅速的閃電戰術來對付傑志，一刻不停留的快波，不讓傑志有喘息機會，這樣便有希望打垮傑志。

楊根保強調：如果輪掂挑撥，跟傑志門脚法，門將研打，這就恐怕會「扭乾」了，因爲將在當時失利，且給傑志球員有休息機會，巴士是難於應付的。（天）

和和盃賽頭場
由華裁對陸軍

【本報訊】後日在南華球場舉行的港馬足球表演賽，加插一場華軍對陸軍作序幕戰，華裁陣容業經排定如次：總領隊：霍英東、李德誠、劉福明、鍾華錦、倪錦余。華裁各能國陸軍，定今日下午五時半，在跑馬地球場操練。（國）

領隊：曾鏡康，管理：何炳照、郭石、陸發祥，幹事：張文煥，教練：梁玉堂，隊醫：區倬，隊長：黎兆榮。（守門）黃錫明、麥陽輝。（後衛）李國強、譚國榮、游錦泉、徐滾強、周偉民。（中衛）吳汝成。（前鋒）區志堅、張顯新、黎兆榮。

黎佛爺對今仗看法
傑巴五五波
楊根保謂誰快誰勝

【本報訊】巴士戰傑志，可以說是一場勢均力敵大戰。巴士教練楊根保昨日談稱，傑志勝愉園之戰，傑志確已有極大之進步。可是，愉園的演出，其實較傑志更有陣形，攻守有紋有路。可惜看不透傑志之缺點，以致吃敗仗。倘若愉園趁傑志羅國泰射十二碼罰球失落之際，全綫施快攻，不讓傑志幾員老將有休息喘氣的機會，則愉園在這一仗，早已贏波了。

「保叔」說：傑志幾員老將，經驗好，技術好，但仍欠氣力，如果對方在猛中踢慢波，而給予傑志老將們有休息機會，則危險性便大了。所以，九巴今將，決定不斷的踢快波，絕對不予傑志老將稍有休息的機會，倘若九巴今仗能做到這一點，相信贏波的機會便大了。

對於今仗九巴戰略，「保叔」認爲只有盡量利用球將之充沛力，和造成設法消耗對方體力，以求取勝利。

傑志教練黎兆榮對傑志擊敗愉園之演出，甚爲滿意。幾位新人，如葉錦洪掛帥，陳強右翼，尹松英左中衛，陳國枝右後衛，均能演出水準，就是左翼梁少松，亦較過去爲進步了。

他說：九巴本屆苦戰，甚爲成功，過去三仗之演出，極爲精彩。就算本屆任何一支互迎班遇到他們，也感到頭痛。九巴最大優點，就是全隊十分平均，氣力足，有高昂之戰意。鋒綫上以周志雄最爲活躍，後防中張永滔和陸文偉之進步極快。

對於場地之乾濕，伊爺表示：對傑志利害不一，場地濕滑，對有經驗球將如姚卓然、羅國泰、陳耀洪、高保強、黃兆和各將，是稍爲佔優。可是，上述的幾員新將，會否因場地濕滑而致失常，則屬未知之數。所以，今天一仗，不過只爲五五波而已。（進）

・圖片說明・來港參加和和盃賽馬華隊領隊黃源清（左），教練黃有珠（右）與顧問黃紀良（中），在昨日記者招待會上留影。（本報記者戍採）

馬華足球隊英雄譜

鄭正利（守門）爲馬華前國手門將黃紀良一手提拔的新秀門將，自一九五九年當選爲馬來亞少年隊代表後，一鳴驚人，翌年被選爲馬來亞隊副選，並曾兩屆當選馬華隊代表，今年雖然做了新郎，但仍未放棄球藝活動，加以不斷努力，球藝益精，今年當選出席南越獨立盃賽之馬來亞隊及馬華隊代表，是他的本身手，而且還是廿三歲的青年，如能再接再厲，前途似錦。

葉金福（守門）霹靂人，過去爲怡保城隊擅長球身手不凡，尤其今年與霹靂隊爭奪馬來亞杯時，演出有驚人的表現，故首次當選爲馬華隊代表，是一位可造就的良好球員。

余成才（後衛）馬來亞國家隊的基本後衛，脚頭雄勁，大刀闊斧作風，具有極大的破壞性，萬夫莫敵之勇，今年被選出席亞運及默迪卡杯之馬來亞隊正選後衛，建立奇功不少。

李華振（後衛）曾屆星加坡加馬杯之星民默迪卡賽，及歷屆馬杯之正選後衛，生得一副魁梧體格，人雖瘦少一點，但勇戰三軍，擅長大脚解圍，高遠度後衛，作戰威脅性甚大。今年在後衛濟濟群雄中，仍能佔一位選手，得任第三次馬華和和盃戰，誠非偶然也。

李廷裕（後衛）爲星洲後起一名中後衛人材，體格魁梧，戰鬥功夫甚佳，有李國成風度，去年在教練黃紀良極力提拔，及大胆推荐之下，首次當選爲馬華隊代表，担任正中衛要職，擋退敵鋒的餘裕演出率以留敗港華而得和和盃，此君之功不可抹也。

李國成（中衛）今年是李君第六屆當選馬華和和盃選手，他曾兩屆代表新加坡參加亞運，並任歷屆星民聯隊長，爲時下星馬正中衛的翹楚，步伐闊大，善用頭腦，出腳有力，是一位沙場經驗豐富之主將也。

符福泉（中衛）符君出身于馬來少年隊，左後衛職，年富力強，頭腦靈健，中後衛威官，驍勇善戰，爲此次馬林戰的主力人材，去年當選馬華隊後衛職，一舉成名，今年被選出席亞運及默迪卡盃之代表，對南韓一戰而聲勝，取得季軍，符君之防守綱領得佳評。

梅洪康（中衛）梅君多年傳領城左翼衛職，能衛能鋒，球藝進步神速，今年也是當選出席亞運及默迪卡杯代表，肯纏爛打，表演奇佳，今年當選和和盃賽代表，爲馬華隊的防守力增強不少。

曹金波（右翼）曹君爲馬來亞國腳，曾出身於馬少年隊，速度夠，傳中助攻，極有分寸，今年馬足總提拔新血計劃中，此小夥子即被當選出席亞運及默迪卡盃之代表，演出活潑靈俐，可說得乃兄之真傳，可惜乃兄黃干尼已往西德，及英國受訓，否則曹氏昆仲搭檔的演出，可謂珠聯璧合之妙也。

王金龍（右翼）現年廿三歲之王君，出身於雪蘭莪，體短少精悍，能盤能鋒，脚性好，球路熟，善於組織開路，造就同僚建功機會，曾代表馬來亞隊在國際賽踢過身手，甚是可觀，今年獲五次當選爲和和盃賽的代表，並代表馬來亞隊赴南越作賽。

林萬昌（右翼）林君今年已由此地返同老家之吉打隊效勞，近來球藝更爲進步，他的踢法在于把握同袍所要求之空檔，常入中場，今年是他第三次入選爲馬華隊代表。

許亞瑟（中鋒）許君現年廿六歲，爲馬來亞國家隊，亞運及默迪卡杯賽的主將，對前鋒綫任何位置，均能勝任，堪稱多才多藝，善于盤傳攻射，尤以頭球攻門技術更佳，作戰經驗豐富，爲時下馬來亞隊一名紅員。

柯金水（左翼）柯君爲星加坡隊最出色的前鋒人物，歷任星民聯隊前鋒主將，曾出席亞運及默迪卡盃賽，衝刺力強，勁射破關是其拿手把戲，常予敵衛無限的威脅，可說是鋒綫最危險人物。柯君被選爲和和盃賽代表，迄今年已有五年歷史，是港星馬足壇知名人物。

柯金錫（左翼）柯君爲星洲後起之秀鋒人物，去年首次當選馬華隊的代表，與乃兄金水搭檔，演出有極高水準成就，慣于盤傳開路，能守能攻，是一位有勇有謀之儒將也。

鴨都拉諾丁（後衛）現年廿一歲，年少英勇，是目前馬來亞國家隊最得力之後中衛，出身于馬少年隊，曾代表出席多次國際賽，爛打爛纏，頭腳頂硬，今年代表出席亞運及默迪卡杯賽，有極佳演出，可謂後生可畏，此次被選隨馬華隊同行，防衛力益爲鞏固。

馬日（中衛）馬君是目前星馬技佳左中衛，去年曾一度出席默迪卡盃之馬來亞代表，現已返足勁勞，能攻能鋒，使開路，奔走全場，能衛能鋒，勸誠有方，善於打出缺，是一位夠膽識的猛將，此次隨隊行，當有一番新姿態出現也。

馬哈亞布（中衛）爲此功隊的基本中鋒，短小精悍，且勇于衝鋒陷陣，週身是胆，故有拚命三郎之稱，年來球藝猛進，更爲錦局所器重，今年當選爲出席亞運及默迪卡盃賽的代表，在對南韓之戰，獲得好評，此次因加包爾放棄赴港之行，特邀隨行，此對馬華前鋒之助力不少也。

奧馬耶申（左翼）出身于馬六甲之一名新血，於去年始投効于檳城，球藝猛進，今年首次當選檳城隊代表，與亞洲隊作馬林決賽，活躍閃電式的切射，有極佳演出，是屆馬華當局所賞識，故被邀隨隊赴港參之行，必有更大造就也。

光華戰東華前將到石澳集宿

【本報訊】光華本屆聯賽成績不錯，除在小武，處不利，主將掉經常病外，是次宿舍最差，下星期日對抗東華時，決定拉隊到石澳集宿。宿舍內昨天已經發出佈告，定八日下午八時半，全體在石澳酒店集宿，十一日下午三時則開入大球場迎戰。各球員住石澳集宿時，必須攜帶球鞋等個人應用物品。至於預佈聯繫要酬酬的親友的，必須於八日前應妥，以免臨時耗費精神。（天）

港馬第三仗
劉建中倦勤
補入盧德權

港馬港人足球埠際賽，港隊陣容，再有變動，第三場守門劉建中，因關免役，補入盧德權。

工商日報・吉百利朱古力廠聯合主辦
最佳球星選舉

本報爲推進香港足球運動，及提高球員體育精神，前經與吉百利朱古力廠，聯合舉辦「選舉最佳球星」三屆，深獲讀者歡迎。現一九六二年至一九六三年足球季，業已開始，特再聯合舉辦本年度最佳球星選舉，仍由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」，作爲獎品。

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法如下：

㈠此項選舉，凡本報讀者，均可參加，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者可擇過去一週中技術及球德表現最佳之足球員，依照格式填寫于選票中，所投票數多少，并無限制。

㈡凡在香港足球總會註冊之甲組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。

㈢選票每星期核算一次，由本報及吉百利廠派員監票，每球員所得票數，係屬加計算，翌日即在本報體育版公佈。

㈣選舉將于一九六三年一月中結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員，當選爲最佳球星，將獲得吉百利盃兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星作永久紀念。第二第三名，亦將獲得紀念品。

㈤頒獎典禮，將在舊曆新年前隆重舉行。

㈥每週投票最熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠將贈送紀念品。

「吉百利盃」最佳球星選舉票

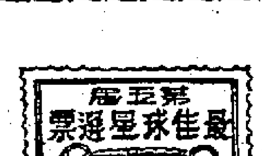
被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

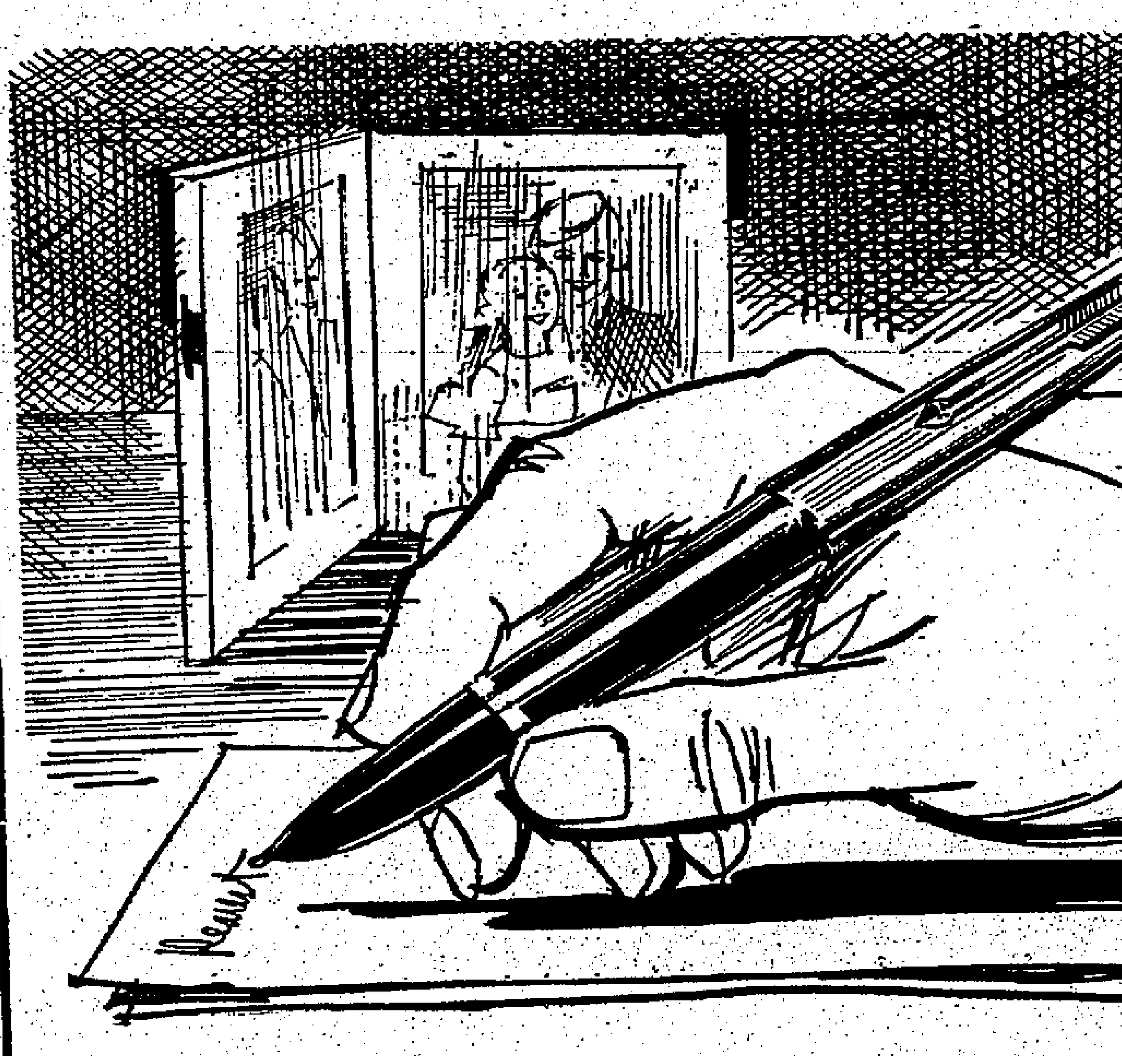
寫好選票剪此印花



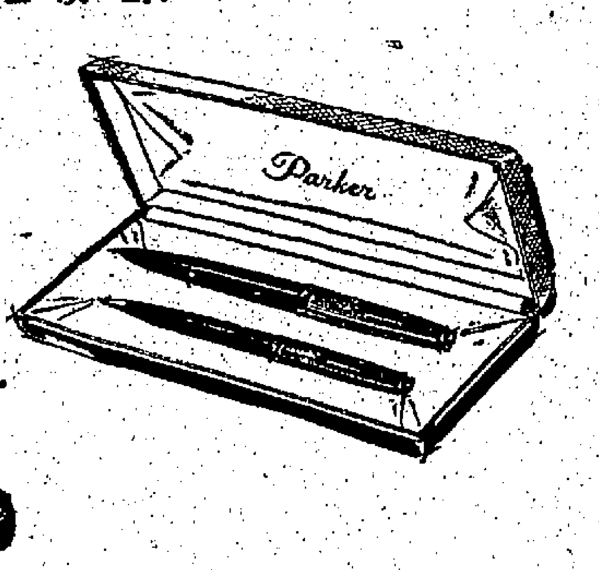
貼在信封寄來本報

派克"51"鋼筆

...良工美譽　永垂不朽



一種製品欲享盛譽必須能抵受時間的考驗派克"51"鋼筆即是其中一例派克"51"鋼筆自面世以來經無數人士購用其品質的高貴效能的卓越用後無不交相稱許致使聲譽日隆由於好評的輾轉相傳品質的事實証明年青的一代採用派克"51"鋼筆者更與日俱增派克"51"鋼筆永遠是一件備用最足自豪送禮最足留念的無上珍品。



請用適合所有鋼筆的最佳墨水——新派克超級驚奇墨水。

美國派克鋼筆廠出品之一

總代理：石利洛洋行　歷山大廈八三一室

墨水筆修理部：歷山大廈地下石利洛陳列室

O-5242

汎美噴射機取道大圓航綫　直飛三藩市及洛杉磯

汎美每週有三次噴射客機航班自東京直飛三藩市及洛杉磯，飛航最快至三藩市僅須十二小時，並較普通航程縮短一千一百哩。

汎美每日並有噴射班機途經東京前往美國西岸各大城市，你留觀光更感樂不另收費。

閣下亦可任何班機額外享受汎美無價之貴的豐富飛行經驗，保証旅程舒適愉快，怡然自得。服務週到，機上並供應馳名法國巴黎美心餐室精美餐膳。每班均有頭等艙及經濟艙等，任君選擇。

定座請逕至各大旅行社或汎美世界航空公司華務部　香港歷山大廈　電話：三七〇三一

PAN AM

汎美經驗豐富・允冠全球

工商界

越米恢復簽証出口 以香港爲主要市場
初期每批數百噸月中陸續運到 港方得此來源今後糧情更安定

【本報訊】越南原爲產米區之一，在一九五九年至一九六〇年間，由越南運港米爲數很大，僅次於大陸和柬埔寨而已，迨至一九六一年，南越因糧食關係，當局糧食出口，而穀米又非豐收，故暫停簽証出口，因此，在過去一年以來，本港市場絕少見有越米出售，也可說少了一主要來源，幸而泰國、柬埔寨和大陸等地還有大批米運港，澳洲、緬甸各方面餘米也有運來，而糧食當局對於米市調節有方，故糧情依然安定，尤以目下米價疲軟。

據米行消息：今年晚造，越南可望豐收，而目下存米很多，故決定恢復簽証出口，將以香港爲主要市場，首批越米也將運來香港，但在晚造新穀米大批登場以前，每批數量僅得數百噸，而港商已訂入者統計亦不過萬餘噸，將於本月中旬陸續運到應市。預料本港糧情，多了南越的主要來源，今後將更加安定。

此間米行昨已接到有關越米恢復出口之報告，據稱：南越谷米輸出問題，近來之傳聞造成市場上極多笑話，其中不免與事實有所出入。

據可靠消息稱：越南出口商已來在港市成出數百噸米額，均爲粘米類，其中有新粘米及老粘米兩種，就米因安全倉存量極多，出口商家不必在市場收購，故對市場全無影響，而粘米類之輸出本港首也經有數次，連同米碌等輸出，數量亦同樣不多，此次出口商也曾在港市放盤輸出米碌，但價格問題，未能成交。

又越米之恢復輸出問題，如經濟部之宣佈，須視新造收成後始可決定其多寡，後江米倉收成期約在二、三個月後，但在此二、三個月中，當局或也可批出多少次輸出，每次數量不會超過數百噸，直至新造登場，輸出始可能趨於大額。

一位出口商說：每次輸出數百噸米，數量實是極微的，月前統計，都城每月銷米量已達到了三千五百噸。

最近都城米市仍然趨於軟疲，後江來米已跌至五百元左右，當市米多難以超過九百元大關，新占米登場後，軟坭本國米，但成價卻無法批上，數天來十五斤碌米，占米按五百八十餘至六百元之間，市分均易軟，唯有市分之口香米，日存數已不甚多，市價已扳上七百四至七百五元之間。

至魚米之類出口公價，當局仍定爲五百五十元。

由於米糧充裕，最近幾天來，本港的米市特別疲慢，昨天（一日）大盤成交約八千包，所成的價格，比前稍遜。如：泰國貢米水仙上大米每担成六十元零八，安南絲上大米六十二元半，社三等上大米六十一元三，泰大米五十九元，貢三等新大米六十一元，貢魚發仔米五十七元八，貢飛發發仔米五十四元三，貢三等三號米五十元零五，泰國飛碼米碌四十二元四，貢三角上米碌四十四元九，中米碌四十二元一，貢三號米碌四十二元半，鳥印米碌卅九元，米碌卅六元，糯米卅四元八。海防粘五十二元八。金邊粘米卅七元八。大陸絲苗五十七元七、五十七元半。油粘五十七元八，東莞絲苗五十七元四（八月）。

K金市頗呈反覆
昨走勢先揚後順
期金訂平息尾盤二五一　鈔尾盤五·七弍一弍五

【本報訊】昨天金市，以受美交涉談判，[illegible]會議無功而散的消息，先强後回，先强原因：（一）金商早市開盤時，又傳美俄復對古巴[illegible]，故曾一度做成金市即擬吸入，引起做空一片漲風，最高價至二五一·七五〇；（二）潮幫等一般與外銷幫拉購，[illegible]再復新作淡者補[illegible]，歐洲大幫金價扣[illegible]一。

二十一月二十四日修一三五·二三·[illegible]

見過此價，其時美鈔成五·七三七五，K金價五·七三五，K金價卻只由二四九·二五，浮升至二四九·五五，已〇至電亦之邵升力盈，淡友一致出貨，故最低價又見二五〇·八七五（午市）〇，收市價比早市頭盤僅躍升了一·三七五〇。

美電按五·七三七五，前市二·七九一，紐約証券九〇五，紐約二·七九一二（前市二·七九）〇。

倫敦証券二·七九一（前市二·七）三五·一一一。

大幣金價跌五分美元（即半仙美元），價爲三五·一一一〇。

本港股份市價再掀起跌風，與亦因再行封鎖古巴之傳聞，但K金市有外匯行情作爲升降尺度，與股市之疲跌，實不相類〇。

美電按五·七三七五，五·七三六二五〇。

電鈔差價·〇一一三七五，大鈔加水元·七三，通天單按五·七三，五·七二八七五，加單按五·三式一五，五·七二八七五——五·二（午市）一三一七五，宋電幣一·四五八七五（跌一）〇。

宋紙按一·四五，

平息，七牌無現貨交收〇。

期鈔早市頭盤五·七弍二五，最高五·七二三七五，最低五·七二二五，午市七二二五，尾盤五·七弍一弍五，〇去息一角，七牌現貨交收六千美元，波幅·〇〇二五（半皮帶從）〇。

K金頭盤二五〇·六二五，前收市價二五〇·七五（前收市價二五〇·七五），隨因好友（做家）炒新聞（一見七第一段），市價一度跌七二五一·七五，午市回落二五〇·八七五，平息一，七牌現貨交收二五〇司両，易水乙式，波幅一·一二五（反覆勾從）〇。（恒）

日股票續呈挺秀
昨再漲二十餘點

【本報訊】日本大阪證券株式會社香港經理太平洋証券公司昨（一日）接悉東京電稱：星期四東京股票市場繼續扳升，當局所採有之公司債券及十月份國際收支報順差一億六千萬美元之良佳成績，亦爲反映良好，買家紛紛活躍，造船，重化學工業等股皆活躍，進勢等阻，高價熱門股頗受拋售，及後非投金交易股及低價之吸進亦相當活躍，大局遂呈勛漲，收市指數一二八六點〇九，比上一天漲二六點五七，成交一億八千萬股。

第二市場亦緊追第一市場之跌升市勢，如建築，電器，機械，化學股等，均作伸張之增加，進勢稍止，惟後來獲利吐售，收市指數二八四點八，比上一天漲一〇點六〇，成交八百二十萬股。

東京股票市場（十一月一日）

名稱	價
道瓊斯指數	一一二八六點〇九，漲二六點五七
成交股指數	一億八千萬股
特選股收盤	一〇二
平和不動產	八日
東京海上保險	二〇五
日本郵船	三二
日清紡紗	一三七
三越	三三八
朱之索	二一一
三菱地所	一六四
新三菱重工	一六四
三菱造船	五六
三菱商事	一三一
大成建設	一三七
日本舶道	一七〇
武田製藥	八三〇
八幡製鐵	四三〇
富士製鐵	四七
日立	七一
日本電氣	二九六
松下電器	一六八
川崎汽車	一九五
東芝	七三

美股先强後弱 市况閃縮不定

新約十一月二日電：星期三日股市自早市開盤後，買家見利回吐，價格起落閃縮不定，鋼鐵股及汽車股開盤之際仍順勢上揚，但至中午時價格轉弱，交投呆滯。價格起落自數角至一元之間，全日股份交投散。成交股票一千二百十四種，其他五百零七種上升，五百零二種靜跌，成交總數三百零九萬股（星期二日爲三八十萬股）。（合）

股票市繼續下跌
成交二百餘萬元

【本報訊】由於人心趨淡，昨日股票市况，仍維持着下跌，成交總值雖畧升至二百五十三萬元，市况十分疲滯。價昇者有：香港煤氣昇一角，天星小輪昇五角，綜計昇二角半。價下挫者有：滙豐銀行挫四元，遠東挫八角，會德豐挫一角，黃埔船塢挫五角，均益倉挫一角，大酒店挫五角，置地挫五角，信託挫二分半，電車挫五角，九巴挫一元，油蔴地小輪挫二元，九龍纜挫三角，港燈挫三角，電話挫七角半，太平挫二分半，怡和挫二角，卖挫挫五角，牛奶挫二角半，連卡佛挫一角，會德豐紡織挫三角，城市酒店挫一元半，堅富利士挫二角。茲將昨日交易數值列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二四·〇〇	三二八·〇〇	三二四·〇〇	五九三
會德豐	一〇·六〇	一〇·七〇	一〇·四〇	六、〇〇〇
黃埔船塢	三七·七五	三八·二五	三七·五〇	六、二〇〇
九龍倉	二四·五〇	二四·七〇	二四·五〇	四、一〇〇
大酒店	三三·二五	三三·五〇	三三·二五	二、二〇〇
置地公司	六二·〇〇	六二·〇〇	六一·五〇	三、三〇〇
信託公司	一·七五	一·七五	一·七五	二七、〇〇〇
九龍巴士	六〇·〇〇	六一·〇〇	六〇·〇〇	一、九三〇
油蔴地小輪	一〇五·〇〇	一〇六·〇〇	一〇五·〇〇	四八〇
山頂纜車	二二·八〇	二三·一〇	二二·八〇	七〇〇
香港電燈	二六·八〇	二七·一〇	二六·八〇	一、九〇〇
電話公司	三二·二五	三三·〇〇	三二·〇〇	三、一〇〇
煤氣公司	一五·六〇	一五·六〇	一五·五〇	五、四〇〇
太平企業	二·九〇	二·九三	二·九〇	七、〇〇〇
怡和公司	二三·〇〇	二三·三〇	二二·八〇	七、九〇〇
南洋紗廠	六五·五〇	六六·〇〇	六五·五〇	一、三〇〇
牛奶公司	三〇·二五	三〇·二五	三〇·二五	一、二〇〇
連卡佛	二〇·四〇	二〇·四〇	二〇·四〇	一、七〇〇
堅富利士	二五·〇〇	二五·〇〇	二五·〇〇	五〇〇
城市酒店	五〇·五〇	五一·五〇	五〇·〇〇	一、六八一
屈臣氏	五〇·〇〇	五〇·〇〇	五〇·〇〇	一〇〇
天星小輪	五八·五〇	五八·五〇	五八·五〇	一、七〇〇
遠東公司	一七·七〇	一八·一〇	一七·七〇	一、〇〇〇
電車	三六·五〇	三六·七五	三六·五〇	三、〇〇〇
樂古	三五·二五	三五·五〇	三五·〇〇	五、四〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其除昨無成交者不列出。）

本港金融行情表

民國五十一年十一月一日

九四五K金	
開市	250·625
收市	251·000
最高	251·750
最低	250·625
美鈔期貨	
開市	5·7225
收市	5·72125
最高	5·72375
最低	5·7225
宋紙	
開市	1·45
收市	1·45
最高	1·45
最低	1·45
美電	
最高	5·7375
最低	5·73625
通天單	
最高	5·73
最低	5·72875

雜幣	
加拿大紙（大）	5·31
加拿大紙（細）	5·30
大坡紙	1·868
細坡紙	1·864
新勞啤	83·00
荷幣	·979
"人民幣"（大）	·69
"人民幣"（細）	·55
正鎊	15·96
雜鎊	12·65
東非鎊	15·20
西非鎊	14·70
西冷紙（百計）	60·50
印尼幣（千計）	6·50
菲郎（萬計）	115·50
瑞士（百計）	132·00
日本紙（萬計）	147·75
合幣（千計）	120·00
合滙	122·50
安幣（千計）	35·00
泰國紙（百計）	36·90
西貢紙（千計）	61·50

台紗在港市場 仍佔重要地位

【本報訊】台灣棉紗在本港市場，依然佔有主要的地位，尤其是棉紗，近年來在外紗進口額中，高佔首位。茲於本港實銷扯力增强，台紗銷港數量，也跟着遞增，據工商處統計公佈，七月份台紗入口數共三十萬零六千四百磅，價值六十六萬四千四百磅，價值六十七萬二千四百磅，比六月份之二十九萬四千一百磅，價值二十一萬二千八百元，增加了一萬二千四百磅，價值二萬三千四百四十七元；又今年一至七月份，入口數共三百九十五萬五千四百磅，總值八百六十六萬九千二百六十三元。由於下半年開紗市的好轉，一般預料，台紗銷港數量將會比上半年增加。

至於台灣棉布，在本港市場目前雖與日本及大陸貨競爭，仍能保持一定的水平，但銷港數量，台灣布銷港未能增强，因係價錢比大陸貨，尤其是扣布一類，由於來貨不易划算，故除了實銷廠家的訂購外，販商樂指不多，七月份台灣棉布入口，據工商處統計公佈共四十七萬六千方碼，價值四十六萬五千二百零二元，比六月份之六千六百零八十方碼，價值七千七百八十一萬，七千一百零一十一萬方碼，值五十一萬六十萬一千方碼，六十一百零六元，減少一千四百零九十九十二元。

昨天棉紗行市，大成交清爽，惟大宗成盤不多，港紗供應仍緊，價格亦堅定，廿支粗紗彩花球每包七四〇〇元，帆船七五〇〇元，雙鹿拆成六四〇六元，大船六三〇元，駱駝七八〇元，紅棉六〇〇元，廿支紗現貨短絀，交易反疏，飛魚九四〇元，燕子八九〇元，金鴻八八〇元，神、彩花球同爲八七〇元，雙鹿八六〇元，幼紗拆成俏爽，廿支彌陀佛成一、一三〇元，紅玫瑰一、一四〇元，金杯一、一四〇元，牛精梳紅玫瑰一、二六〇元，彌陀佛一、二四〇元，四十支紅玫瑰一、二〇〇元，順風一、二三〇元，彌陀佛一、二三〇元，金精梳一、四八〇元，飛魚同爲一、四六〇元。

外紗市亦穩健，廿支赤坎穗成八二〇元，燈塔八二〇元，一湖映成八二〇元，廿支赤坎機八三〇元，燈塔八三〇元，彩蝶鶴八二五元，巴基斯坦紗牛皮扣穩，十支鱷魚七九〇元，玫瑰七二〇元，飛鷹七四五元，杯七八〇元，廿一支，飛鷹七八〇元，日本一〇五〇元，四十支金鳥一，二三一元，拆價四十二支鯉魚金鳥一，二三〇元。

布疋市勢堅好，惟現貨疏缺，台灣扣布六〇×六〇每疋按二七〇元，大成三〇跳鯉以二七元三角出，日本「二〇〇〇」扣布按二七元〇三角欠行。日本的稀布棉紡拆成俏好，帝人四千號雜色每碼成二元七角，白色成二元五角，普通紡美人魚扳穩一元一角三分，紅妹一元零七分，富士龍一元二角四分。（紡）

日本鐵低價爭市場 港鋼鐵業處境困難
圓鐵來盤再跌港市價禾雀亂飛 世界舊船賣盤每噸降至十一鎊

【本報訊】東南亞方面鋼鐵市日見疲弱，最大的原因是日本鋼鐵廠家大量平價拋出，競爭市場所致。

據此間鋼鐵廠家稱：日本的圓鐵來盤再減降低，每噸再降至廿五鎊半至廿六鎊，因此，影響港市更弱，圓鐵市價禾雀亂飛，有要每担卅六元，也有要卅五元半，船頭貨且有低至廿四元半，亦有要廿五元。歐洲圓鐵最近來盤，雖比前稍順，但仍每噸要廿九鎊，遠不如日本貨之低，故乏人訂購。

由於鋼鐵市疲弱，本港的鋼鐵工業處境更加困難，尤以資本脆弱的鹼鐵廠最受威脅，較大規模的鋼鐵廠家近日接入外國訂單也不多。各種鋼鐵售價，除鋼窗拆與當地鋼窗廠曾有協議，不易改變外，其他依然軟順。如：扁鐵每担廿七元、廿八元，方鐵每担卅一元，角鐵卅四元，鋼窗料卅六元。

至於世界舊船賣盤，則每噸降至十一鎊，本港拆出之船板價每担低至十七元，打破過去的最低紀錄。（日）

昨日樹膠價 又普漲半仙
一號貨昨報八毫一仙

【本報訊】星洲膠市仍穩扳硬，膠亦由七角八仙五挺至七角九仙（漲〇·五仙），三號星膠由七角九仙半至八角，一號星膠由七角九仙（漲〇·五仙），三號（漲〇·五仙）。

際時局之動盪未安，復因國際局勢尚未完全消除，商人購入之意向，依然濃厚，市底數量共四九、七二八噸，較八月份新加坡存膠增加四〇〇噸，其中存於商家手內一八八六六噸，港口一、〇〇六噸，比外在外國港口一七二〇噸。

航轉運者一二、八二〇噸，未列入上述存膠數目之內。

九月份新加坡大膠近數量亦報九一噸。又據悉：美國在今年八月份及九月份新膠消費及人造膠產量與出口之數額，根據有關之發表，茲錄如下：（單位噸）

	九月份	八月份
新膠消費	一七、一一七	一五〇、四四八
天然膠	三六、四〇〇	三七、三三一
人造膠	一〇〇、七六〇	一一六、八〇七
人造膠生產	一三二、九八六	一三六、八〇二
內通用膠	九五、九七三	九四、〇四二
人造膠出口	三一、二一〇	二五、四四一

（金）

海產市况 局部活躍

【本報訊】海產市：台灣彩魚膠當鎖市面，其中之大片貨每担拆高至二千二百八十元，中大片貨拆一千九百元亦頗行流。各途蟯殘路續有貨到，由於獲得外國擔任之支持，市殊倫爽，一級珠海假乾鯰每担成七百七十六元，二級貨成六百四十元，三級貨成五百六十五元，四級貨成四百六十元，又四級貨則成四百四十元，最乾貨則成四百廿六元，東海生曬焼成八百元。

新近運到之一批日本羅白桂魚肉，肉貨色欠佳，故成價較前畧爲沽低，每担祇成一百卅七元。

日本鮑魚市頗穩健，尤以大盤靚貨更得買家垂青，如廿三頭吉星牌吉品鮑每担成三千六百八十元，卅頭成三千二百六十元，卅一頭成三千二百四十元，至於舊色卅頭吉品鮑每担成價亦達二千九百廿元，卅八頭成二千六百五十元，卅九頭成二千一百八十元。

鰽魚市亦穩好，港產大條鰽魚每担成四百七十元，中鰽成四百八十元，鰽仔成三百八十元。海參有少量成交，大支遼參每担成四百八十元。（金）

香港留位按寄

	第一期	第二期
買	〇·九五	〇·七〇
賣	一·〇〇	〇·七四

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公追　出紙多張　只賣一毫

麗聲 皇都　第二月映　滿足一月　白蛇傳　邵氏綜藝體弧形濶銀幕 SHAW SB SCOPE

中央　即映四場　兩點半·五點半·七點半·九點半　派拉蒙出品全部動作槍大片戰巨片　馬龍白蘭度自導自演　龍虎恩仇 ONE EYED JACKS　聯合主演：卡路·馬丹·比娜·彭利加沙　全部七彩·中文字幕　驚險·緊張·恩怨分明·愛恨交織　今日早場片　白雪仙·張活游合演　如意吉祥　四毫起碼

金國金明新國台　陸民華聯合　今天請早　余麗珍 林家聲 李香琴 劉克宣 張醒非（主演）　神眼娥眉尋太子　麗士公司自有宮闈倫理以來最佳片王！　編劇：李少芸　導演：黃鶴聲

荔園　九龍荔枝角　大人六毫·小童三毫半　電話：七六6666 1212 B號 D號 C號 B號　第一劇場（西片）　大三點 八正點 九九點　香港七彩巨片 羅馬奇緣 加映美高梅 粵語新聞片　第二劇場（粵劇）荔聲粵劇團 夜戲七點九 虎將銅鞘城　第三劇場（話劇）七點三·八點三·十點三 金粉裳　第四劇場粵語片 八點三·九點九 九九九命案 扭計新娘　第五劇場（歌唱話劇）七點九 音樂歌唱 舞蹈歌劇　動物園

長樂 兩院繼映 桃源公司 輝煌巨獻　新新新人 刺激鮮片　天天爆滿 十場放映　全部伊士曼七彩　一飛沖天　導演：王天林　方心 高寶明 馬安安 半日安 林蛟 西瓜刨 鄭君綿　監製：羅舜　編劇：黃韶 李潔芳

天皇巨星 李麗華 領銜主演　嚴俊 丁寧 聯合主演　京華·百樂門·樂都 今日聯映　本世紀來最美麗的女騙子！太平山下最詭異的老千局！　黑狐狸　SHAW SB SCOPE

武俠巨片·片王之王　木骷髏出現　鬼哭神號　白骨夜襲　毛骨悚然　龍威公司　白骨陰陽劍　倫敦大好國　今天放映　曹達華 于素秋 石堅 陳寶珠 葉慧兒 何驚凡　西瓜刨 金影憐 馬昭慈 江雪醒 張雲非　聯合主演 揚香 凌雲　華聲報

如惠刊本報廣告者請撥電話二弍一六零洽

麗斯 東方 京華 樂都 百樂門　展期今天最後 海浴驚魂　今天大獻 秦娘美　今天四場獻映 三冠義勇軍　今天盛大獻映 緬甸浴血戰　連日滿今請早 玉女痴郎

大賭　夏萍 林鳳 主演　王牌巨片 花花世界　猛晒！明星大牌招夠響　蔣偉光 導演　邵氏公司出品

東樂　今天五場獻映　美國春光

真光　今天四場續映　神秘兇殺案

茵娜芭蓮染了癌症

「杏林春怨」拍攝成功，主要是獲得美國醫學會婦科部、紐約愛哈領全科醫院、紐約市莊沙克弟醫院及紐約聖路加醫院的協助，而聖路加醫院的主任在里士碧担任紐後攻鷹顧問，更是一位值得特別重視的人物。

佛德烈馬殊在銀幕上扮演醫生，這是第三任，但這次有別於以前三步的，是他這才担任的外科醫生，因此，他對外科醫生所應有的動作，又須從新學習。

茵娜芭蓮在從影之前，本身就是個影迷，而她最崇拜的男星，不是別人，正是佛德烈馬殊，因此，當她被選任這片的女主角時，特別感到興奮。她說：「當我和佛德烈馬殊站在一起時，我實在覺得自己太渺小了。」

在「杏林春怨」中，茵娜扮演一名患了癌症的女護士，演出楚楚動人，十分成功。

「杏林春怨」劇照

尊榮的本色

十多年來，一直在票房收入上保持最高紀錄的硬派紅星尊榮，今年又被大製片家大利榮納克選聘主演了一部史無前例的戰爭片「碧血長天」。

在「碧血長天」中，尊榮飾演的是空降部隊指揮官范德福中校。

「碧血長天」是以一九四四年六月六日，美、英、法盟軍在諾曼第登陸時的實況為背景。那一天是歷史上著名的「D—DAY」日子，也是第二次世界大戰中最慘烈、最偉大的戰役。所以「碧血長天」所描寫的這一大戰役，也成為影史上最偉大、最慘烈的戰鬥場面。

「碧血長天」並不是單以戰爭場面作大號召，它還是一部具有高度戲劇性的影片。由於它是這一類型的影片，所以才動員了四十四位大紅星參加演出。尊榮領銜主演這部影片，實在很有意義。理由是他是硬派主角，演扮戰士角色，加上他有深湛的演技，所以演這類戲劇性戰爭故事片最合宜。

尊榮是在一九〇八年五月廿六日生於美國依阿華州溫德勝市。他原名叫馬利安摩利臣。自小，他就是一個活潑的人，尤其愛好運動。在他進了南加大學之後，他便成了學校內足球隊的選手。當他離開了大學，到社會上去工作時，他在業餘也一樣地喜歡踢足球。他曾當過戲劇的道具管理員、雜技表演者的助手。但是那些職業都沒使他成名。使他成名的，卻是他的足球隊。

事是這樣的：一九二八年，霍士公司籌拍一部影片，需要一隊足球，便邀請了南加大學的校隊來客串。片拍完後，隊員們誰也寂然地回到原有崗位去，只有尊榮卻幸福地認識了好萊塢著名大導演尊福。尊福看出了尊榮的演技天才，便帶他加上電影界。尊福是尊榮的發掘人，也是尊榮的好朋友。如今他們有暇時，就會一同騎着馬兒，在原野的平原和山巴上馳騁。

尊榮第一次在銀幕出現，就是在一九二九年。從那年起，到如今三十年間，尊榮一共拍攝了一百六十多部電影。這個作品的數字，當記者們在訪問尊榮時，聽到了，也不期而然地伸伸舌頭驚嘆起來。

從尊榮這樣多作品和他的受歡迎程度可以看出，尊榮所以能如此，除了他的演技外，還因為他具有典型性格男子漢的本色。「粗中帶細」，就是他最大特色。

尊榮一生中一共結過三次婚：一九三三年，他和來自西印度的女郎佩絲芬娜絲結婚，婚後十年，他們生了五個兒女；一九四六年，他又和墨西哥女歌唱家狄娜昭家伊拍芝莎巴結婚，七年後他們又離了婚；一九五四年，他改和皮娜波列提結婚，前年，波列提給他生了一個可愛的女兒。

尊榮對兒女很疼愛。他的女兒艾莎，已成為他的掌上明珠，他的兒子拍采，也成了他的兄弟。如今，拍采也加入了電影界，依紅尊榮的說法，拍采一定能繼承他的父親。

回頭說一說尊榮在「碧血長天」拍攝中，曾為空降跳傘，接受訓練三個月，可見他對演劇藝術的苦心。

「碧血長天」中一幕

塊肉餘生

寫盡人間憎與愛 細描男女和痴

由世界大文豪狄更斯名著改編的電影作品如：「塊肉餘生」、「孤星血淚」、「苦海孤雛」、「雙城記」那些感人肺腑的不朽傑作，由於刻劃入微，描繪細膩，無論何時何地都備受廣大的觀衆所歡迎。其中尤以「塊肉餘生」更為膾炙人口。

本片故事，可說是天下皆知，無人不識，因為全世界的學校都以本書為學生課本。本片陣容鼎盛，由六十五位影壇巨星聯合演出，祇看天才童星佛烈德巴萊飾演故事主角大衛考伯菲童年時代的角色已經值回票價。

塞茨尼克這位大製片家，他的作品「亂世佳人」凡屬影迷都留有深刻的印象，「塊肉餘生」，也是他的巨構之一，像這樣有價值的電影，無論男女老幼，皆宜一看再看。

「塊肉餘生」中一幕

利舞台 樂宮

今天盛大獻映！

聯美公司本年度又一光榮巨獻！

榮獲藍帶獎！享全球譽之驚人作！

美國七大權威電影刊物一致予以最高評價

電影皇帝 法德烈馬治

台灣露春潮艷星 茵娜芭蓮

金玉枝葉性格巨星 愛迪阿路拔

三大巨星領銜主演，片上中文字幕

杏林春怨

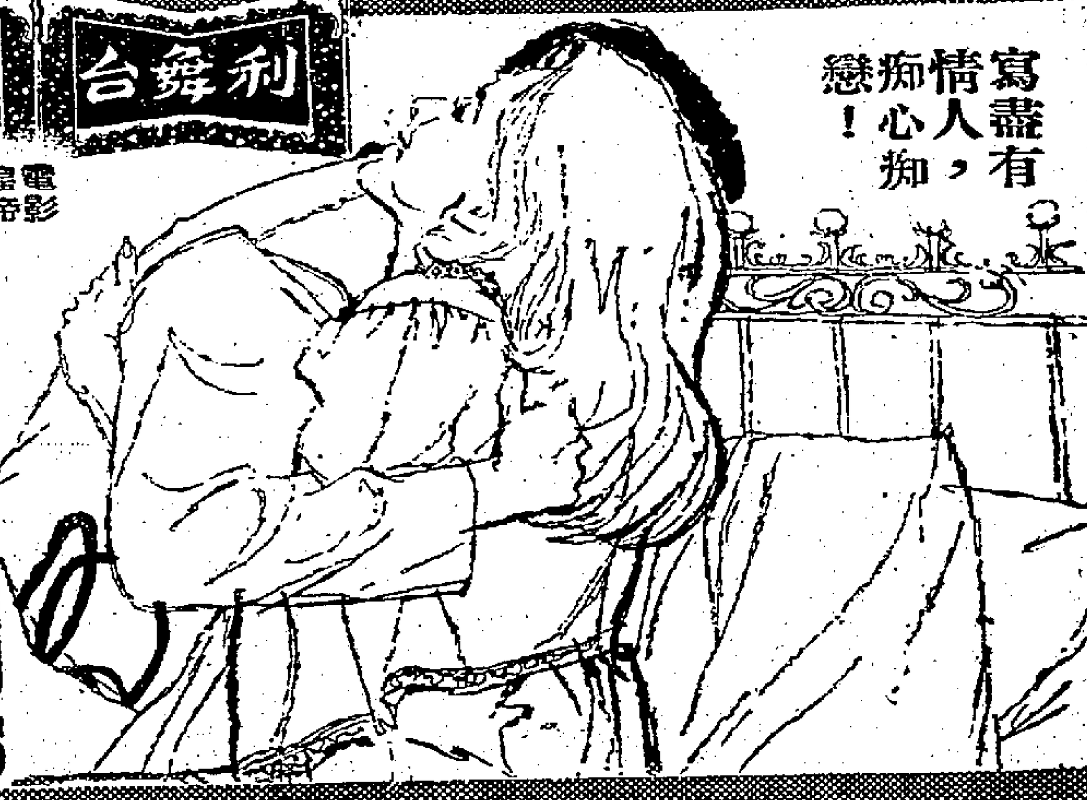
THE YOUNG DOCTORS

寫盡有情人，痴心痴戀！

女患殘疾，男獨鍾情，終身廝守，鶼鶼比翼！

他深知死亡的痛苦，要女性慰藉調劑生活！他週旋醫生的辦法是課本裏所沒有提及的！他看不起新的一代，認為經驗足以戰勝一切！

緊張之處，驚心動魄



百老滙★快樂★麗都

今天盛大獻映 敬請提前訂座

BB碧姬芭鐸生平代表作！路易佐丹

廣告新娘

BRIGITTE BARDOT The Bride is much too beautiful

湖畔日光浴欲仙欲死！無端成夫婿臨時替身！

歐美輿論一致讚揚

妙不可言 不言可妙

英京

今早十一場 郎劍羅・碧雲郭 鞋爺舅錯着

今天公映 下天滿邊無色春 米高奇勒七彩片

正今天場 神秘兇殺案

明早初寫人母

卻德格拉斯

最義心腸的俠！最勇英事蹟的！

Lonely are the Brave

環球公司・國際巨獻・注意映期

杜波倫

飛馬走天涯

二十世紀霍士公司耗資二千萬美元鉅製。

一橫掃無比可切戰爭片巨較

碧血長天

DARRYL F. ZANUCK'S THE LONGEST DAY

四十二位紅星主演 樂聲 大華 快放映

都城 仙樂

巴閉到極 今23天第映早 請續

盛況空前碑道爛打掌

南北一家親

丁皓 白露明 雷震 張清 梁醒波 劉恩甲 王萊 吳家驤 馬笑英 金伯健

南北和

電懋公司一部國語粵語交流巨片 姊妹作

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普偏 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

皇后・皇都・麗聲 ★ 利舞台・樂宮 ★ 新華・豪華 ★ 麗都・百老滙・快樂 ★ 大華・樂聲 ★ 普慶

皇后 今天 獨家 四場

優待學界 後座一元七 超等二元四

美高梅不朽名片

塊肉餘生

"DAVID COPPERFIELD"

世界文豪 狄更斯 傑作改編

片上中文字幕 全新印本

皇都 麗聲 今天 四場

第二卅・天・未從・看速

白蛇傳

林黛 趙雷 杜娟 合演

全部七彩 邵氏綜藝體！

今天四場聯映

聯美公司本年度又一光榮巨獻

電影皇帝 法德烈馬治 美國女星 茵娜芭蓮 性格巨星 愛迪雅路拔 三星領銜

杏林春怨

片上中文字幕

THE YOUNG DOCTORS

她週旋醫生辦法是課本所沒有提及的！他深知死亡的痛苦，他要女性慰藉調劑生活！他看不起新的一代，認為經驗足以戰勝一切！

寫盡有情人痴心痴戀

看！今天獻映

美高梅空前緊張刺激兇殺巨片

謝夫亨達 柏羅歌莉 丹士巴尼哈 蘇哈臣莉珊

你從未看過

如此觸目驚心的兇殺故事

KEY WITNESS

主要證人

同場加映七彩精采短片

應召少爺

今天盛大獻映

法國香艷美妙絕倫招笑喜劇

碧姬芭鐸

路易佐丹

廣告新娘

BRIGITTE BARDOT The Bride is much too beautiful

妙言可不言・不可妙

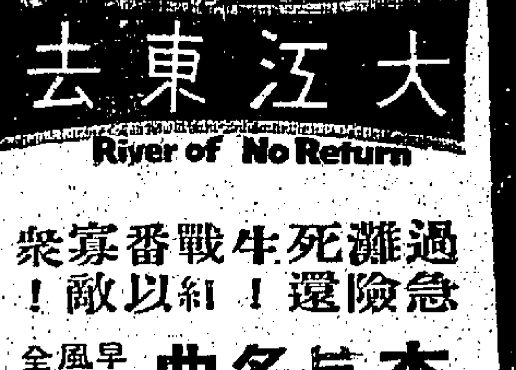
湖畔日光浴欲仙欲死無成夫婿臨時替身！

狂滿！今續映

霍士再版發行肉感俠義巨片

瑪莉蓮夢露 羅拔米湛 羅利卡漢 主演

新藝綜合體 特麗七彩 片上中文



大江東去

River of No Return

過灘死牛戰番寡衆 急險還！以紅敵！

本片名曲 早已風靡全球

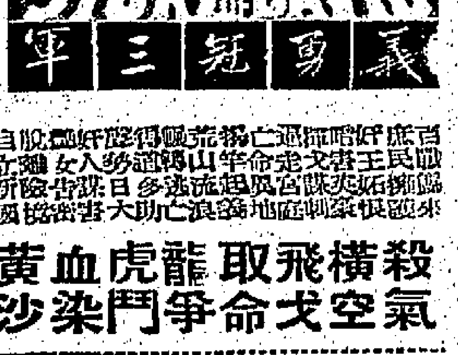
昨滿座今續映

聖經故事改編千金古宮打鉅 經事編萬裝闊門片

英武巨星 謝夫陳德勒

全部七彩 伊士曼 片上中文

聖經故事最動人一頁改編！



JEFF CHANDLER STORY OF DAVID

義勇冠三軍

殺氣橫空飛戈取命龍爭虎鬥血染黃沙

港九首輪影院聯合廣告

市聲

七年一雨的地方

美國人正在訴說今年有太多的雨水和太少的陽光，使到他們的大好假期，得不到好好的享受。

雨水太多固然是一件不好的事情！但是如果天氣乾旱，情形恐怕還要更壞。壞的程度恐怕不是祇須控制水的香港人所能想像得到。

生存在一七一四年至一七五零年間的英國人，祇要見到天上有一些黑雲結集，便會祈禱它快點下雨。

在那個時期，天氣連續乾旱得那麼厲害，引起了自從一六六五年倫敦大瘟疫以來最嚴重的飢餓與瘟疫。

所有水井都告乾涸，河流和小川也可以見底。

當時有一個作家寫道：「每一個地方都有很多人死於飢餓，其餘的人則祇得半飽。」

世界上其他地方曾經遭遇過比英國更早的現象，現在也一樣難逃這種劫運。

美國加州的死谷，位在水平線下三百呎的一個窪地裡，那兒曾經紀錄過一百三十七度的氣溫。所有汽車駕駛人都獲得警告，在駛過死谷之前，要檢查電油和水箱的水是否足夠。一輛汽車假如在死谷拋錨，車裡的人就祇有坐以待斃。

在波斯灣入口處的馬山丹半島，中午氣溫會高達一百五十二度。有一次，氣報局在那裡開設一個辦事處，但很快就要把它停辦。職員們因為受不住那高熱，一部份死去，一部份變得發狂，其餘則要棄職不幹。

在第二次世界大戰發生前，美國南部科羅州有七十萬人祈禱下雨。

那兒在一年內損失價值一億美元的小麥。因為沒有水，以千計的牛不得不加以屠宰，以免牠們渴死。

澳洲比里斯本於一九三四年發生旱災，使到最寶貴的東西不是黃金而是水。每一加侖的水，要港幣二十元都可以買得到。人們要派人持着長彈的手槍，日夜輪流保衛水箱。

一九三五年南非洲特蘭斯瓦爾旱災。森林裡面的野獸要走到城市找尋食水。動物們跟犬馬一同在街上的水渠喝水。旱災的嚴重情形，由此可以見到。

世界上一處最旱的地方，是澳洲的閃依特。全世界最佳的蛋白石就是在這裡出產的。這兒大約每隔七年然後下雨一次。

假如香港要七年，然後有一場雨，你說將會發生什麼情形？（丁凡）

蘭花夢（鐵嶺遺民著）

第六回：[illegible]寇廣池，陰謀成畫餅；[illegible]人家[illegible]，軍[illegible]對[illegible]

板垣發動進攻錦州之敗，比起土肥原在天津縱火[illegible]還要[illegible]。板垣也是一個不認輸的人，當時是准本莊繁，繼續調兵進攻錦州，這一來問題就牽涉到了日本國內。

這時日本的首相是若槻禮次郎，外相是幣原喜重郎。幣原是一個老外交家，正式的科班出身，對於國際大勢都有深切了解。九一八事變發生，幣原就認為日本從此吞下一顆定時炸彈，但是他也無力制止，唯一的辦法祇有訓令日本軍人不要再擴大現狀。[illegible]

就不敢一意孤行，暫時按兵不動，研究裕仁何以會出頭干涉。後來打聽出來由於幣原面奏，改變了裕仁的意見，於是少壯軍人就恨透了幣原，不久發動倒閣，推翻若槻內閣，幣原自然也垮了。從此，幣原外交在日本成為屈辱的代名詞，而幣原本人也永未再起，直到日本投降，才出山擔任一次首相。

板垣這時不再攻錦州，就在東三省內部，在「滿洲自治指導部」命令下，所有人民不准再自稱中國人，一律要稱滿洲人。為了滿洲人與中國人的區分，造成了許多笑話。

首先是從南滿鐵路沿線，散發傳單，警告人民不可再稱中國人，一律要承認是滿洲人。旅客下了火車，日本警察盤問時，先問國籍，若答應是中國人，馬上就會換來一頓毒打。車站上每日都有人挨打，一方面當是愛國精神表現，同時也是一種意識形成已久，脫口而出。不過，挨了打祇要馬上改口說是滿洲人，也就不再追究。所以挨打的雖多，坐牢的還沒有。

有一天，火車進了站，一名旅客攜着旅行袋下來，日警又照例問那國人。旅客應了一句「中國人」，有如就被日警重重打了一個巴掌。打過之後又問那國人，旅客還說是中國人，日警過來一齊拳打腳踢。旅客躺在地下問道：「你們要我怎樣說？」

日警罵道：「馬鹿，要你說滿洲人。」

旅客說道：「我是山東人，哪有此地？怎麼能說是滿洲人？」

日警聽說是山東人，互相看了一下，其中一名挺及，打個手勢說道：「好了，你走吧！」這個旅客已被打得遍體鱗傷。（六〇）

世界小趣味

戴高樂的床

法國總統戴高樂是有名的「高佬」軍人兼政治家，所以，當他於九月官式訪問西德時，當局特別代他找到了一張九呎多長的巨床，而且，有二百三十年的悠久歷史。

初時，為了找尋一張適合戴高樂睡眠用具，而使西德的有關主事人傷透了腦筋。

德國某鎮一個家族獻出他的一張七呎長、法國式十八世紀的古床，但是，該鎮市政當局因某種理由而婉謝了。

戴高樂總統身長六呎三吋，當他於第一次世界大戰在凡爾登被俘時，由於身體太高大，目標容易被人發覺，所以屢次逃走不成。他曾經五次逃走，但均被守卒捉回去。

「自然嘛，」他今日回憶似的說，「由於我的身裁高大，他們老是認出我的。」

女人的奇飾

繼扭腰舞之後，美國女郎目前最新流行的東西叫做「炸彈子」（俗稱波子）。現在，紐約等各大城市的時髦女性，都喜歡佩戴這種新奇玩意作為頭飾或耳環。

她們得到這種女人的恩物，首先應該感謝美國紐約市長島的一位主婦，名叫露芙喬慈太太，她是偶然間發現這種新事奇物的。原來，她在廚房內用冰水「炸」彈子時，發現它們可以變成一種有趣的東西，看來好像名貴的寶石一般。

假若你們身邊有彈子時，不妨也試一下。辦法如何呢？首先，在文火中把彈子在「乾」鍋裡大約「炸」十分鐘。然後，馬上把它們放到冰水裡去。如此，使到那些受熱的玻璃球的內部因冷而分裂成好發百條痕跡。但是石彈子外面的表面仍維持了[illegible]的形狀。

水中基督像

據說，在一九六二年年底之前，在意大利佛羅烈港外一水底七十呎深處，將行豎立一座重四千磅的「水中基督」像。它是一座九英尺高的基督像，而為了使它經得起潮水的衝擊，它將安置在一座八十噸的三合土基礎上。

徒步專家

朗奴是一個四十五歲的男人，誕生於北威洛，是一個喜歡旅行的旅行者。他雙足十分有力，所以他很喜歡徒步旅行，而不愛搭乘火車。

他曾在澳洲居住了九年，目下正由澳洲至柏夫，作二千哩的步行，大概需要十二個星期的時間。

他說：「我要走到那兒去，及時參觀十一月舉行的帝國運動會。我決定不搭乘火車而完成這項旅行的。」

祇在這三個短小時的時候，自從第二次世界大戰以後，他已走了英國、美國、中東和日本等地，經過千哩的路程。雖然在緊急時刻，他也不免搭一搭火車，但他以「用腳走路吧」的優秀紀錄。不論晴雨，不論森林或沙漠，他每天平均徒步二十五哩至三十哩路。（阿古）

世界名著譯作　沉醉海棠紅　不日在本版刊出

「沉醉海棠紅」，係根據納保高夫最新傑作「LOLITA」原著譯成。該書係敘述一個中年男子的故事，由於一個十二歲少女（羅麗妲）熱戀一個中年男子的故事。全書對人性與愛情有大膽與率直的描寫，曾引起歐美人士之震撼，終於被認為近代世界文藝名著之一。譯文不日在本版選錄刊出，希讀者注意。　編者

拉東西集（南蠻）

多餘的需要

許多東西，事實上是沒有用場，但你以為沒有用場嗎，卻又似乎非要它不可。這些東西，我名之為「多餘的需要」。

譬如西服袖口的幾顆扣子，據說是古代戰裝留下來的，現在西服的袖子根本便不是戰裝，要這扣子何用？說是裝飾吧，不一定必要，但少了它們，或者僅三顆一排中少了一顆，便覺得不像一件西服。這個到底是多餘的，多餘而又需要，那便是「多餘的需要」了。

那「多餘的需要」，無疑是「錦上添花」。到了有餘力的時候，許多消費上都會「錦上添花」的。即是說，沒有餘力，祇好為了需要的受用，那裡說到「多餘的需要」？沒有飯吃的人，祇求有飯可吃，怎會顧及方式？沒有衣穿的人，祇求有衣可穿，怎會計及袖口有沒有扣子？

所謂繁華，所謂奢侈，是由「多餘的需要」所構成的，如果人人為了必要的需要而滿足，則社會決不會有種種的花樣，決不會有必要之外的消費，而這個社會，將是質樸得可以。這一切所謂裝飾、點綴、鋪陳、擺設，都會沒有，這對於物質文明頗有問題，對於精神文明也要受到影響的。

我想，在我們日常生活中，所謂「多餘的需要」，無過於吸香煙。大多數吸煙的人，[illegible]吸煙之習，也是由必要的需要而來的，例如住在山嵐瘴氣地方裡的人，吸煙是有它避瘴的衛生作用，但在其他文明都市裡，這到底有什麼作用呢？而似乎文明都市裡的人，非吸煙就失掉了文明人的資格。其實嚴格地說，分明是多餘的，許多人不吸煙，難道他們就不能生活嗎？凡是生活上非必需的東西都是多餘，但我們以為多餘，人們卻認為少不得，於是也就成為生活上的需要了。這就是「多餘的需要」。

「多餘的需要」，有時會比之真正的必要還要必要。許多人寧願餓着肚子去買一包香煙，這就是個值得研究的問題。照理，肚子比之嘴的需要，或者說一飯的需要比之一煙要重要得多。[illegible]一般人都以為吃飽肚子佔生活上重要的地位，於是把生活的消費佔去了它的比之正當生活消費為大。可以說，這是寃枉的。比方我們無所事事，[illegible]不會意識到這是浪費時間。

因此，我想到，所謂節約這個問題，多半進行不通的，除非那人的確沒有多餘的力量，祇要稍有多餘的力量，就會想到「多餘的需要」，把「多餘的需要」，打入正當生活項下。人們對於生活，絕不會認為必要的需要有了滿足的，於需要之外更求需要，更多需要，才會滿足。

許多東西，事實上是沒有用場，但你以為沒有用場嗎？卻又似乎非要它不可。這些東西，我名之為「多餘的需要」。

琵琶緣（南宮搏著）

鬼語

——當侍婢退出後，他發出這種無聲息的神語——一度沉埋了的故事，因偶然而重回了。他慢慢地轉動，發下了一根線，拉開來，又捲攏來，恍忽間，他好像發覺了一個秀結。四十年前，他就是如此地殺人的。

於是，冥冥之中，那個聲音又出現了。「是的，是我……」

殷武商發，定了定神，低語：「小妹，不要怨，我將我的生命作為補償。」

沒有反應，似乎，這一句話使冥冥中的那小妹感到意外。

「小妹，你我在一個世界中，四十多年了，小妹，在人間的我，已經衰老了，可是，我仍然看到你，還是和以前一個樣子，小妹，當我到了陰間之後，我們又會在一起了吧？小妹，人間的恩愛，一死之後，該不再存在了吧？小妹，這許多年中，每一次想到你，我都會出神……」

冥冥中的聲音又響了：「我說，四十年來，你時常想起我嗎？如果那道士不把那些[illegible]，我永遠不會想到我的死。」

「噢，小妹，不要提我的罪惡，……我在聽到那道士說起舊事之後，對你，祇有愛的思念，好像我們之間，並無這種兇殘的事發生，我還有幻想，幻想我們在一起——在我的想像中，我們祇有鍾愛，沒有仇恨——我們相親相愛這麼久，想不到，在不到半個時辰的時間中，卻出了這種事。小妹，我不是求你饒恕，我祇是說明我的心事……」

「嗯，爭氣……」冥冥中的聲音說：「相親相愛，爭到底，祇有最後半個時辰……唉，唉，如果沒有那半個時辰，多麼美……」

「小妹，你的聲音和以前一樣……」

冥冥中的聲音悽惶地說：「如果我活着，就不一樣了。我活着到如今，必然是鷄皮鶴髮了，必然是面目全非了——李嘸，我得感激你吧……」

他聽出這幾句話中有無限的意味，他嘆息着，隔了一些時，有一種莫測的意念中的……他忽然問：「小妹，我可以見見你嗎？」

「見我，我們總有相見之日的，何必急於此時，李嘸，這是我估錯了，我說見到你呢！」冥冥中出現了笑聲。

他茫茫，期期地問：「小妹，四十年間隔，我怎樣了？」

「你和以前不同了，但是，在我眼中，你仍然沒有變，你是有情人，可是，你又會有突然的狠心，比所有的人來得狠。」（六〇）

一等受薪階級（成仲恩著）

二八　有女同行

「那麼，司機朋友，我也正要到那邊去，你祇管開往丸之內好了，車費由我付！」

「這怎好意思呢？」

「反正我也是順路嘛！」

「那麼，先生，這個咪表要從頭來過了。總之，剛才說好的就不能算，請你們每位先交出一塊錢給我吧！」

我和年青女郎分別掏出一塊錢交給司機。司機興高采烈地把車駛往丸之內。我私下雖然認為這是客謝她識好意，但她是個與人兒，我同坐的時候，難免對我有所誤會，於是在車內默不作聲。

可是，司機卻在那兒喋喋不休，不停與女子說話，從他們的談話，我知道女的在一家頗負盛名的外國人公司工作，職位是經理秘書，怪不得她穿着得那麼脫俗了。她在談話內，常常加插幾句英文。據說平時本來乘搭電車上班，今天則有事要在上班前到丸之內一趟，卻睡得晚了，唯有坐的士去云云。

「……司機朋友，你知道甚麼地方有好的房間出租嗎？」

「公寓行不行呢？」

「我有一個鋼琴，所以小的公寓便不行嘛？」

「噢，你原來有一個鋼琴？」

「是啊，不過也不是甚麼了不起的貨色。」

我房間的談話雖然說到那裡便宣告中止，但小姐的意思卻彷彿想人家知道她有一個鋼琴。汽車向四谷方面疾馳而去。

突然，女的向我開口說話了。

「我其實是挺討厭日本人的。」

「我也是日本人啊。」

「普通的日本人還好，那些在外國人公司走動的日本人就太卑屈了，他們幹嘛要那樣整天假扮崇洋呢？」（一〇〇）

半静寂地帶（丹尼）

據消防處長說：現尚欠缺消防人員一百九十名。難怪天天都有「火！」「大火！」的新聞了。

× × ×

女青年會舉行「高中學生應否參加社交舞會」辯論，結論是一個「否」字。

參加辯論的人，如果不是小學生，便是中文學校的學生了。

× × ×

鑽石山野卅八間牛房拆遷後，該地將闢為徙置區，建造可容十一萬人居住的多層大廈。

如果對牛發生「不忍見其觳觫」，就會犯了「見牛未見人也」的「近視病」了。

× × ×

義大利一預言家，召集全世界的預言家、術家到羅馬，共商挽救人類免受原子戰爭毀滅大計。其方法係利用「神水」送給各國元首，迫使他們制止任何戰爭行動。

今年諾貝爾和平獎金的候選人，就選名說明「神水」的預言家好了。

山川人物

戚繼光畏妻如虎

世之談畏妻者，莫不知有陳季常與李克用之流，庸知名將戚繼光，尤其甚也。　·顯齋·

[illegible]明太祖常開平[illegible]……遇事無嗣，[illegible]幕，目無旁瞻。戚娶之嗣，戚欲之置妾別第，果匿數姬，生三子。夫人微聞，每挾刀突至，其地，絕無影響，蓋於曲房通別室，其屏牆磚巧於合縫，見牆不見屏，竊戚入之耳。久之，戚以一子託言孝廉子巧以結納，并令孝廉認以西席，夫人大安之。一日，夫人念無子，詢出，有小冠子冒戚有嗣，私遣其事，欲為夫人所，詎夫人大怒，納兵往攻之，而一卒不准出，恐有洩者，孝廉大急，陰令人馳報戚，戚召諸將問計，或曰：卿以死迎敵，或曰：單騎之便，惟戚雖身經百戰，臨危不亂，寧對彼悍虎，束手無策，竟謂皆非也，乃自袒跣，跪迎夫人，諸姬披髮席藥，各抱其子請死，而請以子繼功。夫人令抱兒起，皆遂返日……

後入朝，偶度錯愕，太祖再詰問，頭曰：「蒙上賜二宮人，今若此，有辜聖恩，死罪死罪。」太祖大笑，召開平入宮飲酒，命力士肢解其妻，曰：「悍婦之肉，開平無敢再嚼。」醜成慘劇，悍婦所值。諷令人切齒，「笑史」載：「解縉學士同年友人妻悍，門曰：『恭喜！』縉曰：『四德俱無，七出咸備，嗚呼，哀哉？大吉大利。』」此公對悍婦，可謂深惡痛絕矣。

今日播音節目

香港電台：上午七時新聞，時代曲。四十五分節目預告。三十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。卅分粵曲。五十八分天氣報告。九時[illegible]……

[illegible]

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九　會經試過　逢人讚好　話不停口

正舖：上海街三百二十號　電話：六二三三五二　支店：上海街四百八十號　電話：五〇六五三三　六二九〇〇　分店：深水埗北河街一百八十九號　電話：八一二六三二

熊尊爵　痔瘡痔瘻　實有卅餘年痔科經驗註冊給證負責包治

寶血檢驗所（剪報檢驗二元）

分類廣告

大飾　腸胃丸

蔡德芬醫專　耳鼻喉　頭部痛症

新式巨型X光照肺十元

健康任君求

四補精

耳聾機　掛耳型．眼鏡型

謝健初　小腸氣帶

熊國輝　癬

腦　痛

何正胃痛　卅年專醫　醫治無效　服藥不止　十年以上　嚴重胃病　即日止痛　五天斷根

洪妙珍　婦科　特效藥

方佐中醫師

李惜文專理　痔瘡　痔血　卅元斷根

民間頑症驗方著者　潘柏

朱仁生　外皮　小便

杜蟲靈藥

耳鼻　洪亮

鄭林氏　腦

康寧整容所　狐臭　疤痕　面容　雙眼

櫻井整容分院

葉芳友專理　婦科

梁耀文醫專

久咳　立止久咳（小兒頑咳）

洪羅洲　腦耳鼻喉專科

風濕精

各地通訊

中共圖利用各工廠爪牙 加強對工人壓榨
一方控制思想另方面加強其勞役 企圖收穫雙重效果但仍歸於失敗

【本報訊】由於各工廠、礦場的生產下降，以及工人的生產情緒低落，甚至時有怠工現象發生，因此年來中共在各企業及工廠裡，吸收了一大批所謂「積極分子」，充任基層領導共幹，如「生產小組」、「車間小組」的「小組長」。中共此舉，一方面企圖利用這些爪牙控制工人思想，一面加強對于工人的勞動奴役。但是，這些基層共幹由於水準低，對生產技術，一般都是非常拙劣，經常趕不上比較熟練工人的標準，而被工人們鄙視冷漠，致中共企圖收到的雙重效果適得其反。最近「北平工人日報」連續透露了關于此一類的消息不少。據說，許多共幹在「小組」、「車間」裡，經常完成不了生產計劃，儘管有一些共幹忙得滿頭大汗，利用底時不是質量缺分，就是產量達不到預定的指標，或者勉強達到了產量指標，但在使用原料材料方面浪費很大，致增加生產成本。同時，工人對這些不學無術的共幹不也，在工作上採取不合作態度，甚至仍不斷怠工，以資對抗。

共幹對生產技術一竅不通 遭受工人冷漠與鄙視

中共的「工人日報」，另有七個「小組長」在工廠裡被中選，由于他們「工」只完成了一個月生產計劃，被視為「骨幹分子」，廠共幹自己的生產計劃，七個「小組長」只完成了二個月生產計劃，五個完成了三個月生產計劃，在訂下月計劃時，總好像喉嚨裏有什麼東西，說不出話來。許多這類共幹都向「工人日報」試問，保證這個的臉色。加緊奴役頭的共幹控制工人思想，遭受到工人們冷漠和鄙視，甚至發生抗拒，比否水？據說：「有時，會同工長到車間巡視，檢查別人的生產時，心裡總是惴惴不安，尤其是檢查到自己小組裏幾個技術較好的工人時，腳底下像是打了釘，讀一眼就跑過去了。」「工人日報」舉浙江「愛湖綿廠」為例說，該廠有六十一個「生產組」，今年從一月份到現在，其中便有三十個「小組長」從未完成過生產計劃。

造成此一現象究竟是些什麼原因呢？據「工人日報」說，主要是由于中共對「生產小組長」使用太多，培養太少。例如：「小組長」除了要參加生產工作外，還要抽出大部份時間去「開會」和其他有關的社會活動，控制工人的思想，他們那來的時間去學習生產技術呢？生產技術不會，又怎能完成生產計劃呢？

印尼在米價飛漲中 演出不少人間悲劇
因三星期來吃雜糧餓火難耐 一老婦携三子女同吃霸王飯

【本報耶加達航訊】——上揭陶米價高漲，印尼各地鬧荒，米價飛漲，一般人民生活苦不堪言，因此也出現了不少悲劇。下面所報導的不過是千萬個事例中的一個而已。

上個月十八日下午發生了一件人間悲劇，地點是在中央市場，悲劇人物當一位印尼老婦及她的三位兒女，長女十二歲，另二個男孩是七歲和六歲。

是日，這位老婦帶了三位兒女到一家印尼飯館，叫了四盤雜拌飯，另外要了一些牛肉、魚肉，母子女四人便狼吞虎嚥吃起來。老婦一邊吃，還一邊叫兒女們多吃飽些，給他們都添了飯菜。計算起來，母子女四人共吃去三百六十五盾。

結果，出乎意料之外，這位老婦突然從身上拔出一支小刀交給飯館老闆，沉着臉說：我身上沒有一分錢，你就殺了我吧！

飯館主被嚇得跳了起來，忙問到底是怎麼一回事？這時，老婦的兒女都放聲大哭，路人也圍攏過來探詢。老婦在眾前之下說：她的丈夫早就得了疲癆，也不能做工，平日替人做工，得錢養孩子，最近米價高漲，一天得來的錢買三安士米也買不到，孩子們只好吃烤番薯，因為已經有三個禮拜多沒吃過一頓飯了，因此就忍耐不住了，因此就冒險來吃「霸王飯」。老婦的一番話引起在場者的同情，飯館老闆聽了也不忍，乃再包了四份飯菜給她，看熱鬧的觀眾也都紛紛捐錢支助，一共捐了三四百盾，以悲劇開場的一幕人間活劇終於收場。

殲越共八十名 另二十九名被生擒
越共一批判處徒刑
南越軍在高嶺市

【本報西貢航訊】據南越軍方公佈：在同一時期中，越南政府軍之直升機隊曾於十月廿二日起，在安寧省高嶺市北面十五公里的高嶺市平原地區，發動一次大規模之掃蕩行軍，行動一直至是日下午五時始結束，計擊斃越共八十名，此外生擒另外廿九名；此外偽越共有多名死傷，越共同黨潛走。安寧部隊繳獲槍械彈藥一批。

又由一九六一年九月一至一九六二年九月一期間中，越南空軍驅逐機轟炸機，先後出動二、八二五架次，向越共發動攻擊，計各機之總飛行時數為一一、九八六小時。在空軍飛機的掃射與轟炸下，共有二、四二四名越共分子斃命，受傷者亦達數千人，此外，共有九、七〇七處越共設備被摧毀，二、〇四一個……

（又訊）西貢軍事法庭近判決從事顛覆活動的十一名越共分子，他們係潛伏於西堤區內，並滲入越南勞工聯盟屬下的各業工會活動。這個組織係於一九五八年五月間破獲，共二十一名恐怖分子以該項罪名，被軍事法庭宣判。以下為法庭所判決彼等之刑期：黎文鴻與阮文甲：十年徒刑。黎文謙：五年徒刑。阮文卓與張文忠：五年監禁。黎氏英：四年監禁。黎氏文、阮文莊與阮金何：三年監禁。黃文順與胡文秋：二年監禁。胡文鄧：一年監禁。

南越當局捕獲流氓 交警方施思想改造

【本報西貢航訊】南越之流氓經調查後，越治安當局對於都城凡屬積犯者，均被解往受訓，流氓實行感化教育後，都城之流氓已大量減少。曾經犯過多次案件之流氓，均被禁監於感化營及守德之忠和改訓中心內。受訓之期間，並無限定，受訓委會認為誰人已改變思想，認識其公民本份，才恢復自由。當各人在釋放後，倘尚未有職業者，當局將介紹職業給已受訓之犯人，在社會機關內服務，俾其能自食其力。但當各流氓被釋放後，不久又再犯罪，經當局詳細研究，認為需要將各流氓之思想施行徹底改造，才有效果，因此仍被警局拘留。

泰警方在南邦府 破運毒案
抄獲鴉片千餘公斤 另有嗎啡八十八包

【本報曼谷航訊】泰國第五部域警察總巡乃差里曼少將，十月三十日凌晨一時，偵悉南邦府直轄縣境的路某處，正在裝運違禁毒品上車，立即帶隊前往包圍。旋遇見一輛汽車駛出該處，警員即將該車截留，在車上搜獲鴉片五百四十七包，重量一千零九十四公斤，約值泰幣一千萬銖，嗎啡八十八包，約值泰幣九十萬銖，警方拘捕駕車者乃宋（又名乃柿），連人及證物帶返當地警署審訊。

又是府夜柿縣警官警士，於廿七日巡邏至該縣郎鈴村時，遇到一小股運毒品的私梟，該小股私梟見勢不妙，未及警方截住搜查，即先棄鴉片逃走。該批鴉片計共六十二包，重一百三十六公斤又七百廿，約值泰幣一百卅六萬零七百銖。

是府夜柿縣警官警士，又於廿九日發覺一名叫蓮的女郎形跡可疑，故將她截住搜查，結果在她身上搜得鴉片三公斤，約值泰幣三萬銖，已將她連及鴉片押返署中審訊。

祇在寒冷地帶生長的高貴魚類 虹鱒在台灣試養成功
水產試驗所計劃大量繁殖

【台北航訊】據確息：一種生長在寒冷地帶的高貴魚類——虹鱒，已在台灣試養成功。台灣省水產試驗所將於卅一日將這批珍貴的虹鱒魚，從橫貫公路運來，呈獻給蔣總統，作為今年度水產試驗所在養殖事業方面的一項成果。

虹鱒魚在台灣省雖已試養成功，但欲在市場上買到這種魚類，還需要經過幾年的時間，因為目前在橫貫公路馬陵附近的試養場中，僅有二千餘尾，全部作為魚種，俟這批種魚繁殖以後，才能以少數供應市場之需，大部份仍將作為民間養殖此種魚類的種魚之用。

這種在寒冷地帶生長的高貴魚類，於去年一月底，由台灣省水產試驗所從日本引進二千餘顆胎胖卵（魚卵中已有眼睛，只是未成魚苗），小心翼翼的運到橫貫公路谷關附近的馬陵地方，在一條溪流旁開闢一個試養場，把這些魚卵放在那裡試養，經過一年另八個月的試養，已經獲得意外的成功。

因為這種虹鱒魚在日本通常成長的比率是兩年以後，它的體重是九十三公克，三年以後，由二百廿五公克到五百六十二公克不等。而本省所試養的二千餘條虹鱒，一年另八個月的重量，平均為三百公克，幾乎相等於日本養殖三年的重量。虹鱒從魚苗到成熟的時間，公魚需要二年，母魚三年，長足的時間，要到四年，做種魚的虹鱒，則要四、五年，一條大虹鱒的長度是一台尺二寸，約兩公斤左右。

鱒魚的發源地，在美國加里福尼亞州落杉磯的高山溪流中，在美國人的餐桌上，鱒魚是珍饈之一。以後日本亦大量繁殖，目前已成為日本輸往美國的主要魚類之一，賺取不少外匯。

鱒魚共有十二種，台灣省試養成功的是十二種之中的虹鱒，英名叫Rainbow Trout。本來，這種在高山寒冷的溪流中生長的魚類，不可能引到處於亞熱帶的台灣來試養。在民國四十九年八月間，橫貫公路開闢後，有人發現在高山溪流中有虹鱒生長。在此之前，遠在民國六年，大甲溪中亦發現有虹鱒，當時曾引起美國與日本的興趣，認為這種寒帶魚類居然會在亞熱帶的溪流中生存，是一件不可思議的事，但當時沒有作進一步的研究和試驗的打算。由於橫貫公路的完成，才引起水產試驗所的注意，並第二次發現虹鱒魚之後，決定作大膽的嘗試。

適合虹鱒魚生長的水溫，在攝氏十五度到廿度之間，而且需要大量氧氣，靜水的池塘及河流均不適合，而水質要清澈，不能混濁，這些條件，橫貫公路的溪流中，全都具備。水產試驗所繁殖系於去年初在谷關馬陵附近的溪流旁，開闢一個試殖場，開始試養。水產試驗所對於這一批來自日本的客人，服侍非常週到，牠們小時候的菜單是：牛肝、豬肝、麥片、蠶蛹等；成長以後，再加些麥片，合雞飼料為主食，以及其他動物混合料。由於牠們吃得乾淨，所以牠們本身的肉質，亦被認為是最衛生的魚類，不像其他的養殖魚類，可能含有寄生蟲。同時肉味細嫩鮮美，營養價值很高。

據台灣省水產試驗所所長鄧火土博士表示：這種高貴魚類既然能在本省養殖，因其售價高，每斤在台幣二百元左右（日本和美國時價），頗具經濟價值。這批二千餘條種魚，將施以人工受精及人工孵化之後，再鼓勵民間大量養殖，外銷美國，爭取外匯。

風濕 筋骨 專科
梁藻衡專醫風濕劇痛
五分鐘內止痛
精膂小，腳軟不良於行，關節腫痛手不能舉頸項，筋緊胸背腰痛屢醫未愈，不必灰心，獨秘方速來診治，一服見效，保証斷根，永不復發
新址診所九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話八一〇四二五・八一三三六〇 診症時間上午九點至十二點下午一點至六點

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

利成置業有限公司
章記
金海大樓
土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589
忠信置業公司
潤大洋樓 分層出售
旺角區 獨立唐樓
旺角碧街
油麻地區
大角咀道
啓明街
昌興置業有限公司 總代理處
南昌大樓　謝公大廈　金閣大廈
分層出售 旺地點 分期付款
恒興建築公司新樓出售
新建唐樓 汝洲街55至57號 城南道80至82號
通州大樓開始出售
平地出售
置業佳音
金興大廈
大興唐樓
興祥大樓
大興企業
大單邊
梗房出售
石屋平賣
業主出國
舖位急讓
旺舖廉讓
會話唱片
石屋出讓
尋人
浙江餘姚徐德清
尋朱秀良
聘請
圖案畫人材
招請電梯司機領班
聘女教員
男女職員
藥房聘請
織綢女工
神奇藥粉
名廠布簾 布藝最新大新到 鴻昌
明鏡堂
萬能角鋼
瑞香園 代客貯貨
雪白牌 雪柜之王 樂聲電器有限公司
永生隆棉胎
萬能角鋼
你的聽覺有困難嗎？ 增你智助聽器 ZENITH
日本人參
櫥窗設計
鈴木牌電單車
電視機 收音機
樂聲電器
萬能角鋼
朱廣蘭 鱷魚肉 龍眼膠
茄雪喇蘇 SORIA 每支三毛 荷蘭製造 各煙店均售
賣當歸種
亞洲出版社 書籍大廉價
英漢有聲大字典 總代理：成發公司
百利搬運公司 電話 777436 65065 專門搬屋
電單車
七彩日曆總滙
月曆畫紙
聖誕咭年咭
國際
郭振成教
導正日文
建築繪圖
英皇打字社
補習
免費英文
識英字
海洋學生
英日文 數化理 國語
林施授舞
失證聲明
遺失聲明
承頂聲明
鳴謝旅港華德業餘游樂社
美國華僑酒店對面 現代化寫字樓 出租
廠房廉租
石屎樓梗房
新樓租售
旺舖招租
承頂聲明
啓事
賣屋聲明
華字組
德字組
業字組
啓事聲明
五邑同鄉
聯謝從善佛堂福壽組
從恕組
從忠組
領帛金
馮氏宗親會
聯合謝 香港聾人互助會
惠州同鄉總會通告
賣屋聲明
指引迷途
請來收租
聲明啓事
英文秘書
新界人注意
名醫鄭達明 尿病專家 一服根治
史達生醫 咳喘哮
翁新儒 香港腳（手）專醫
贈醫雜症